

**For legal advice and help**

**Levenes SOLICITORS**

**0208 8261210**

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 728

ΠΕΜΠΤΗ 5 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013

ΤΙΜΗ: £0.75

**Marble Lettings**

Galley House, Moon Lane  
Barnet, Herts EN5 5YL  
T: 020 8216 2041  
F: 020 8216 2042  
E: info@marblelettings.co.uk

Renting all properties  
in Barnet, Camden,  
Islington, Haringey,  
Hackney, Enfield,  
Kensington & Chelsea  
and Westminster

[www.marblelettings.co.uk](http://www.marblelettings.co.uk)

## ΑΠΟΨΗ

**Οι κατά φαντασίαν συγκλίσεις,  
η παραδοχή Χρήστου Αλέκου  
και οι τουρκικές προκλήσεις**

● ΣΕΛΙΔΑ 5

ΑΝΩΤΕΡΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΣ

**Προδότης στο υπουργείο  
Εμπορίου Κύπρου!!!**

■ «ΠΟΥΛΟΥΣΕ» ΚΡΑΤΙΚΑ ΑΠΟΡΡΗΤΑ ΣΕ ΞΕΝΕΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΥΣΙΚΟ ΑΕΡΙΟ

● ΣΕΛΙΔΑ 12

**Ο Χορός του Λεμονιού**

ΦΩΤΟ: Π. ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ



Ακόμα και ο ανταποκριτής του ΣΚΑΪ· Ελλάδας και του  
ΚΥΠΕ, Θανάσης Γκαβός έμαθε (αναγκαστικά λόγω... πεθερού)  
να χορεύει τον χαρακτηριστικό χορό που εμπλουτίζει τη  
χοροεπερίδα του Συνδέσμου Λαπήθου, Καραβά Η.Β. κάθε  
χρόνο.

● ΣΕΛΙΔΑ 9

ΕΠΙΤΕΛΟΥΣ, ΘΕΣΜΟΘΕΤΟΥΝ ΤΟ ΑΥΤΟΝΟΗΤΟ

**Η ελληνική γλώσσα  
απαραίτητο προσόν για  
τουριστικά επαγγέλματα  
στην Κύπρο**

● ΣΕΛΙΔΑ 12

ΜΕ 51,12% ΣΤΗΝ ΕΚΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ



**Νέος πρόεδρος του ΔΗΚΟ  
ο Νικόλας Παπαδόπουλος**

«ΘΑ ΕΝΙΣΧΥΣΩ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ»  
«ΤΕΙΝΩ ΧΕΙΡΑ ΦΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΜΑΡΙΟ ΚΑΡΟΓΙΑΝ»

● ΣΕΛΙΔΑ 2

ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

# Ομόφωνη στήριξη στον Ν. Αναστασιάδη

■ ΠΛΗΡΗΣ ΚΑΙ  
ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ  
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ  
ΚΟΜΜΑΤΩΝ ΑΠΟ  
ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ

● ΣΕΛΙΔΑ 12



«ΑΠΟΜΥΖΟΥΣΑΝ ΤΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ – ΚΑΠΟΙΟΙ ΚΡΑΤΟΥΝ  
ΤΗ ΧΩΡΑ ΔΕΣΜΙΑ ΣΥΝΤΕΧΝΙΩΝ  
ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ»



**ΣΑΜΑΡΑΣ: «Τα χειρότερα  
περάσανε, έρχεται  
ανάκαμψη της οικονομίας»**

■ ΚΥΡ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ: «ΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΟ ΤΗΝ  
ΣΙΩΠΗΛΗ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ»

● ΣΕΛΙΔΑ 3

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents • full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices

5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



## Capital Homes

Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

## NENUS SPECIALIST CASH & CARRY

WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και  
Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT

TEL: 020 8801 0011



## Η Ελένη Μαύρου επικεφαλής όλων των ΜΜΕ του ΑΚΕΛ

Οι ανακατατάξεις στο χώρο των κυπριακών μίντια συνεχίζονται. Οι τελευταίες εξελίξεις αφορούν στα... αριστερά ΜΜΕ. Πιο συγκεκριμένα, από τη «Χαραυγή» αποχώρησαν σημαντικά και έμπειρα στελέχη, ενώ αναβαθμίστηκε ο ρόλος νεότερων συναδέλφων.

Η εφημερίδα από την περασμένη Κυριακή στεγάζεται σε νέο χώρο και συγκεκριμένα στο κτηριακό συγκρότημα «Δορυφόρος» που βρίσκεται στη λεωφόρο Λάρνακας 7, διαμέρισμα 401 στην Αγλαντζιά, ΤΤ 2101.

Στον ίδιο χώρο θα μεταστεγαστεί τις επόμενες μέρες και ο «Αστρά», που τώρα εκπέμπει από τα Λατσία.

Τη διεύθυνση της εφημερίδας και του ραδιοσταθμού έχει αναλάβει η Ελένη Μαύρου. Βοηθοί της ο Λάμπρος Λάμπρου και ο Κυριάκος Χατζηδημητρίου.

ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΔΙΟΡΙΣΕ ΓΙΑ ΛΙΓΕΣ ΜΕΡΕΣ

Ο ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ ΠΡΙΝ ΦΥΓΕΙ

## «Έπεσε» η προσφυγή τού τέως υποδιοικητή της Κεντρικής κατά του Προέδρου

«Έπεσε» η προσφυγή του τέως Υποδιοικητή της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου Σπύρου Σταυρινάκη εναντίον του Προέδρου Αναστασιάδη.

Υπενθυμίζεται ότι ο Σπύρος Σταυρινάκης προσέφυγε στο Ανώτατο εναντίον της κυβέρνησης για την ανάκληση της θέσης του τέως Υποδιοικητή από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας. Ο κ. Σταυρινάκης είχε διοριστεί από τον τέως Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια στις 4 Φεβρουαρίου 2013, ενώ στις 9 Απριλίου ο Πρόεδρος Αναστασιάδης ανακάλεσε το διορισμό του.

Όπως δήλωσε ο δικηγόρος του Προέδρου Αναστασιάδη, Κώστας Βελάρης, η Ολομέλεια του Ανωτάτου Δικαστηρίου απεδέχθη την προδικαστική ένσταση του Προέδρου ότι ο Υποδιοικητής δεν συνιστά Αρχή ή Όργανο εντός της έννοιας του άρθρου 139 του Συντάγματος, βάσει του οποίου είχε εγερθεί η προσφυγή και ως εκ τούτου την απέρριψε εις το σύνολο της ως στερουμένης οποιαδήποτε ερείσματος.

Σύμφωνα με τον κ. Βελάρη, εκκρεμεί η προσφυγή της Κεντρικής Τράπεζας εναντίον του Νίκου Αναστασιάδη η οποία θα εκδικαστεί στις 13 Μαρτίου.

Σημειώνεται το Διοικητικό Συμβούλιο της Κεντρικής Τράπεζας επιθυμεί να αποσύρει την προσφυγή η οποία εκκρεμεί εναντίον του Προέδρου, ωστόσο διαφωνεί ο Διοικητής.

## Νέος πρόεδρος του ΔΗ.ΚΟ ο Νικόλας Παπαδόπουλος

ΕΝΩΤΙΚΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΤΟΥ ΜΗΝΥΜΑ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ



τή τη στιγμή ταλανίζουν τον τόπο και το λαό μας. Θα συμβάλουμε στις προσπάθειες επίλυσης του Κυπριακού όπως κάνουμε πάντα», πρόσθεσε ο νέος Πρόεδρος του ΔΗΚΟ.

Δεν υπάρχει καμία απολύτως αμφιβολία ότι αυτό το κόμμα που πέτυχε θαύματα στο παρελθόν θα ξαναπετύχει θαύματα και σήμερα, σημείωσε ο κ. Παπαδόπουλος.

Είπε ακόμη ότι το κόμμα θα συνεχίσει τους αγώνες των εμπνευστών, των ιδρυτών του, «τους αγώνες του Μακαρίου, του Σπύρου και του Τάσσου», προσθέτοντας ότι το κόμμα θα δώσει τα πάντα για να βγάλει τη χώρα από τα οικονομικά αδιέξοδα και για να απελευθερώσει την πατρίδα.

Ο κ. Παπαδόπουλος ευχαρίστησε τις 25.000 μέλη του κόμματος που ψήφισαν στις εκλογές και συμμετείχαν στις δημοκρατικές διαδικασίες, λέγοντας ότι «η συμμετοχή σας έδωσε την ευκαιρία στη βάση του κόμματος να μιλήσει».

«Αυτή η συμμετοχή είναι αυτή που θα μας βοηθήσει να πετύχουμε την ενότητα μεταξύ ηγεσίας και βάσης», τόνισε.

Ο Μάριος Καρογιάν συνεχάρη τον Νικόλα Παπαδόπουλο για την εκλογή του στην προεδρία του κόμματος και του ευχήθηκε κάθε επιτυχία. Είπε, επίσης, ότι ο ίδιος ως στρατιώτης του ΔΗΚΟ θα συνεχίσει να υπηρετεί το κόμμα.

«Παρόλο έχω κάθε λόγο να διαφωνώ και να αμφισβητώ τις αποφάσεις σε ό,τι αφορά τις ενστάσεις που έχω υποβάλει και παρά τις διαφωνίες μου με τον τρόπο που διεξήχθη η εκλογική διαδικασία, ιδιαίτερα στην Πάφο, θα συνεχίσω να πράττω το καθήκον μου, όπως έμαθα σε όλη μου τη διαδρομή και όλη μου τη ζωή», είπε ο κ. Καρογιάν.

Πρόσθεσε ότι η κοινοτική του νομιμοφρο-

σύνη και η αφοσίωσή του στους αγώνες και τις αρχές του καθώς και η δημοκρατική του συνείδηση δεν του επιτρέπουν να διευρύνει τις πληγές στο ΔΗΚΟ.

ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

«Το ΔΗΚΟ θα επιδιώξει με κάθε τρόπο να ενισχύσει τη διαπραγματευτική θέση του Προέδρου της Δημοκρατίας στο Κυπριακό», δήλωσε ο νέος Πρόεδρος του κόμματος Νικόλας Παπαδόπουλος, μετά την πρώτη συνεδρία του Εθνικού Συμβουλίου στην οποία συμμετείχε υπό την ιδιότητα αυτή. Λίγες ώρες μετά την εκλογή του στην Προεδρία, ο κ. Παπαδόπουλος συμμετείχε στο Εθνικό, ενώ αμέσως είχε κατ' ιδίαν συνάντηση με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Νίκο Αναστασιάδη.

Στις δηλώσεις του μετά τη συνεδρία του Εθνικού, ο κ. Παπαδόπουλος δήλωσε ότι ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας τούς ενημέρωσε για τις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό, τη συνάντησή με τον Τ/κ ηγέτη Ντερβίς Ερογλου και τις επαφές του στην ΕΕ, καθώς και τις τελευταίες κινήσεις του διαπραγματευτή Ανδρέα Μαυρογιάννη.

Ο κ. Παπαδόπουλος δήλωσε πως το ΔΗΚΟ συμφωνεί με τους χειρισμούς του Προέδρου της Δημοκρατίας σε ό,τι αφορά το κοινό ανακοινωθέν. «Θα πρέπει ο Πρόεδρος να επιμείνει στη θέση του ότι δεν πρέπει να θυσιάσουμε την ουσία για τους τύπους, πρέπει να ξεκαθαρίσει η βάση των διαπραγματεύσεων, οι επικοινωνιακές ασάφειες σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο του ανακοινωθέντος απλά βοηθούν την τ/κ πλευρά να ξεφύγει από το πλαίσιο των διαπραγματεύσεων», είπε, προσθέτοντας πως αν προχωρήσουμε με ένα ασαφές ανακοινωθέν και με μια ασαφή βάση απλά θα καθυστερήσουμε την απόδοση ευθυνών επειδή δεν θα μπορούσαμε να έχουμε ουσιαστική πρόοδο στις διαπραγματεύσεις.

Ο κ. Παπαδόπουλος πρόσθεσε ότι το κοινό ανακοινωθέν δεν είναι τυπικό, αλλά αποτελεί ένα ουσιαστικό ξεκαθάρισμα της βάσης των διαπραγματεύσεων «και θα στηρίζουμε αυτή τη θέση του Προέδρου της Δημοκρατίας. Επιθυμούμε, επιδιώκουμε, να ενισχύσουμε τη διαπραγματευτική του θέση, είπε.

ΔΕΝ ΘΕΤΕΙ ΘΕΜΑ ΥΠΟΥΡΓΩΝ

Δεν τίθεται θέμα ανασχηματισμού, ούτε έχω πρόθεση να θέσω τέτοιο θέμα ξεκαθάρισε ο νεοεκλεγείς Πρόεδρος του ΔΗΚΟ Νικόλας Παπαδόπουλος σε δηλώσεις του μετά την συνάντησή που είχε με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.

Ο κ. Παπαδόπουλος ανέφερε ότι ο Πρόεδρος κατά την κατ' ιδίαν συνάντησή που είχαν, του εξέφρασε τα συγχαρητήριά του, ενώ ο ίδιος τον διαβεβαίωσε ότι το ΔΗΚΟ θα επιδιώξει να ενισχύσει την διαπραγματευτική θέση του ΠτΔ στο Κυπριακό καθώς και τις προσπάθειες που καταβάλλονται στην οικονομία. «Προσωπικά θα καταβάλω κάθε προσπάθεια για ενίσχυση της συνεργασίας ΔΗΚΟ - Προεδρικού» ανέφερε ο κ. Παπαδόπουλος.

Από την πλευρά του, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρήστος Στυλιανίδης, ανέφερε ότι η Κυβέρνηση χαιρετίζει τις δημοκρατικές διαδικασίες εντός των κομμάτων, σημειώνοντας ότι η συνεργασία με το ΔΗΚΟ συνεχίζεται.



## ΕΧΕΤΕ ΑΚΙΝΗΤΟ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ; ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ;

### Η Fox αναλαμβάνει:

- Ανεύρεση ενοικιαστών
- Είσπραξη ενοικίων
- Επιδιορθώσεις και συντήρηση
- Πληρωμή Φόρων
- Ετοιμασία Οικονομικής Κατάστασης

Για πληροφορίες:

00357 800 800 82

[www.Fox-PropertyManagement.com](http://www.Fox-PropertyManagement.com)



# ΣΑΜΑΡΑΣ: «Τα χειρότερα περάσανε, έρχεται ανάκαμψη της οικονομίας»

Με τη γλώσσα της αλήθειας και της σκληρής πραγματικότητας μίλησε στο ετήσιο Συνέδριο του Ελληνο-αμερικανικού Επιμελητηρίου ο πρωθυπουργός της Ελλάδας **Αντώνης Σαμαράς** μεταφέροντας ταυτόχρονα το αισιόδοξο μήνυμα ότι η ανάκαμψη της ελληνικής οικονομίας είναι πρό των πυλών. Κατάπιαν τη γλώσσα τους οι κινδυνολόγοι, είπε. Παράλληλα ο κ. Σαμαράς κατήγγειλε ότι κάποιιοι αντιστέκονται στο να μπει τάξη στα Πανεπιστήμια και στο χώρο της υγείας διότι όπως λειτουργούσαν τους έδιναν το δικαίωμα να τα απομυζούν (δηλαδή να κλέβουν). Ήταν η χώρα δέσμια είτε των συντεχνιακών και των προνομίων.

Ο κ. Σαμαράς, μιλώντας στο Επιμελητήριο, εμφανίστηκε αισιόδοξος για την πορεία της ελληνικής οικονομίας υποστηρίζοντας ότι «τα χειρότερα περάσανε και η επόμενη χρονιά θα είναι χρονιά ανάκαμψης της ελληνικής οικονομίας. Για πρώτη φορά εφέτος θα καλύψουμε τις ανάγκες μας και θα μας μείνει και κάτι, δεν θα δανειστούμε, αυτό είναι το πρωτογενές πλεόνασμα. Μέχρι τώρα αποφύγαμε την χρεωκοπία, την οποία πλησιάζαμε. Διαψεύσαμε όμως εκείνους περίμεναν χρεωκοπία. Τώρα συζητάμε όλοι για ανταγωνιστικότητα, παραγωγικότητα και εξωστρέφεια». «Το τίμημα για την χώρα ήταν σκληρό» είπε ο πρωθυπουργός «η χώρα έχασε 25% του ΑΕΠ της ενώ το βιοτικό επίπεδο έπεσε κατά 40%, η ανεργία εκτινάχθηκε στο 27,5 % και στους νέους στο 60%. Τέτοια τεράστια προσαρμογή δεν έχει γίνει μεταπολεμικά σε καμία χώρα. Πάναμε όμως να παράγουμε ελλείμματα και τώρα θα παράγουμε ανταγωνιστικά προϊόντα. Πρέπει να γιατρέψουμε τις πληγές της κοινωνίας. Κρατηθήκαμε στο ευρώ, η έξοδος θα σήμαινε ξαφνικό θάνατο. Η έξοδος θα σήμαινε πλήρη κατάρρευση της οικονομίας και της κοινωνίας, έλλειψη βασικών αγαθών, καυσίμων και φαρμάκων. Κάποτε μας έλεγαν ότι κινδυνολογούμε λέγοντας αυτά, τώρα παραδέχονται κι εκείνοι ότι δεν έπρεπε να βγούμε από το ευρώ. Κάποιοι στοιχηματίζουν ότι δεν θα υπάρξει πλεόνασμα εφέτος, τώρα κατάπιαν την γλώσσα τους, θα διαψευστούν και στο ότι του χρόνου θα υπάρξει ανάπτυξη και μείωση της ανεργίας. Τα χειρότερα πέρασαν, η οικονομία σταθεροποιείται, τα σπρεντς πέφτουν».

Ο κ. Σαμαράς έστρεψε τα πυρά του κατά της αξιωματικής αντιπολίτευσης για την συνολική στρατηγική της ενώ την κατηγορήσε ότι ποντάρει στην καταστροφή της χώρας. «Ανάπτυξη σημαίνει επενδύσεις, εκείνοι που πολεμούν τις επενδύσεις -όπως στις Σκουριές της Χαλκιδικής- δεν θέλουν ανάπτυξη, η ασυδοσία εκείνων που μπλοκάρουν την Ανάπτυξη και τις επενδύσεις θα σταματήσει». Ανα-



φέρθηκε στην αναταραχή στον χώρο της Ανώτατης Εκπαίδευσης και της Υγείας λέγοντας ότι «κάποιοι θέλουν να διαλύσουν τα πανεπιστήμια και τα νοσοκομεία που ήλεγχαν και απομυζούσαν, κάποιοι κρατούν την χώρα δέσμια συντεχνιών και προνομίων που δεν υπήρχαν ούτε στις χώρες του υπαρκτού σοσιαλισμού. Εμείς προσπαθούμε να βάλουμε σε τάξη τα πανεπιστήμια εκείνοι θέλουν να τα κλείσουν. Σπάμε τις αλυσίδες και υπάρχουν ορισμένοι που δεν θέλουν να μας αφήσουν, κάποιοι ποντάρουν και εύχονται στην καταστροφή της χώρας, προσπαθούν να ματαιώσουν τις επενδύσεις που φέρνουμε στην χώρα» είπε ο κ. Σαμαράς. Ο καλύτερος τρόπος για να βγούμε από το μνημόνιο είναι να βγάλουμε πρωτογενή πλεονάσματα είπε ο πρωθυπουργός και υποστήριξε ότι «κάποιοι φοβούνται ότι η ανάκαμψη θα αρχίσει την επόμενη χρονιά ενώ το πρωτογενές πλεόνασμα που θα επιβεβαιωθεί τον Απρίλιο θα επιτρέψει την διόρθωση κάποιων αδικιών ξεκινώντας από τους χαμηλοσυνταξιούχους και τους ένστολους. Η ανάπτυξη θα βοηθήσει να αντιμετωπίσει και το θέμα της βιωσιμότητας του χρέους. Τα καλά νέα για την Ελλάδα θα είναι δυσάρεστα για εκείνους που πόνταραν στην καταστροφή της».

**Κ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ: «ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΤΗ ΣΙΩΠΗΡΗ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ»**

Η στήριξη της «σιωπηλής πλειοψηφίας της κοινωνίας» που απαιτεί μεταρρυθμίσεις απο-

τελεί για τον υπουργό Διοικητικής Μεταρρύθμισης, **Κυριάκο Μητσοτάκη** θεμελιώδη προϋπόθεση για την αναμόρφωση της δημόσιας διοίκησης.

Οι αλλαγές στη δομή του κράτους θα χωρήσουν, σύμφωνα με τον υπουργό Διοικητικής Μεταρρύθμισης, μόνο εφόσον ευθυγραμμιστούν με την απαίτηση της πλειονότητας του κόσμου που επιθυμεί, όπως εκτιμά, «το κράτος και η δημόσια διοίκηση να λειτουργούν με όρους ελάχιστου κόστους και βέλτιστου αποτελέσματος».

Μιλώντας στο συνέδριο του Ελληνο-Αμερικανικού Εμπορικού Επιμελητηρίου με θέμα «Η ώρα της ελληνικής Οικονομίας», ο κ. Μητσοτάκης επέμεινε ότι η αξιοπιστία χτίζεται βήμα - βήμα και με μεγάλη δυσκολία, αλλά «γκρεμίζεται πολύ εύκολα όταν απέναντί μας έχουμε μία κοινωνία καχύποπτη και οργανισμένη». Γι' αυτό, υπογράμμισε ότι απαιτείται απόλυτη συστράτευση όλων των εμπλεκόμενων και κοινός βηματισμός.

Για το σχέδιο αναμόρφωσης της δημόσιας διοίκησης, σημείωσε ότι αυτό για πρώτη φορά διαθέτει συγκεκριμένους στόχους, προτεραιότητες και χρονοδιάγραμμα. Προσδιόρισε μάλιστα ότι οι τρεις κεντρικοί πυλώνες του «ολοκληρωμένου και συγκροτημένου» σχεδίου για την αναμόρφωση της δημόσιας διοίκησης είναι:

– η αξιολόγηση όλων των δομών του δημοσίου με έμφαση στα υπουργεία «ώστε να επαναπροσδιορίσουμε το ρόλο του κράτους στις νέες του μειωμένες διαστάσεις».

– η επαναξιολόγηση του προϊόντος που θα παράγει κάθε δημόσια διαδικασία με στόχο να πραγματοποιείται με τον απλούστερο δυνατό τρόπο, με τη χρήση του απαραίτητου ανθρωπίνου δυναμικού, χωρίς σπατάλες και με τη χρησιμοποίηση βέλτιστων πρακτικών ηλεκτρονικής διακυβέρνησης.

– μία σύγχρονη στρατηγική διαχείρισης των ανθρωπίνων πόρων. «Πρέπει να αποκαταστήσουμε τους δημοσίους υπαλλήλους ως φορείς της ποιότητας και του ήθους που απαιτεί η μεταρρύθμιση», επεσήμανε ο κ. Μητσοτάκης. Και συμπλήρωσε: «Στο πρόσωπο του κάθε δημοσίου υπαλλήλου ο πολίτης δεν πρέπει να βλέπει έναν αντίπαλο, αλλά ένα σύριγμα στους δύσκολους καιρούς».

ΘΕΛΕΙ 5 ΕΚΑΤ. ΛΙΡΕΣ, ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ 4x4 ΚΑΙ ΠΟΛΥΤΕΛΗ ΟΙΚΙΑ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ

## Διαζύγιο ζητά η σύζυγος του Ασίλ Ναδέρ

**«ΑΝ ΜΕ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙΣ, ΔΕΝ ΘΑ ΖΗΣΩ»**

Διαζύγιο από τον Ασίλ Ναδέρ φέρεται να ζητά η σύζυγός του, σύμφωνα με δημοσιεύματα του βρετανικού Τύπου.

Η κατά 42 χρόνια νεότερη, **Νουρ Ναδέρ**, φέρεται να έχει παρακαλέσει τον 71χρονο Τουρκοκύπριο επιχειρηματία να διαλύσουν το γάμο τους. Τα ίδια δημοσιεύματα τη θέλουν να ζητά 5 εκατομμύρια λίρες ως διατροφή, το αυτοκίνητο με τετράτροχη κίνηση του συζύγου της και μία πολυτελή κατοικία στα κατεχόμενα.

Επικαλούμενα τουρκοκυπριακές εφημερίδες, τα βρετανικά μέσα ενημέρωσης αναφέρουν ως βασική αιτία του διαζυγίου την κακή σχέση της Νουρ Ναδέρ με την οικογένεια του Τουρκοκύπριου επιχειρηματία.

Η **Daily Mail** αναφέρει ότι από το κελί του ο Ασίλ Ναδέρ είπε στη σύζυγό του πως αν τον εγκαταλείψει «θα παρατήσει τον αγώνα του για ζωή»...

Ο Ασίλ Ναδέρ κρίθηκε τον Αύγουστο του 2012 ένοχος από βρετανικό δικαστήριο για την κλοπή περίπου 29 εκατομμυρίων λιρών από την εταιρεία του **Polly Peck** τη δεκαετία του 1980.



ΕΝΩ ΟΙ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΕΣ ΚΥΠΡΙΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΑΓΩΝΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΜΙΣΘΟ ΤΟΥΣ, ΑΠΕΡΓΟΥΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΑΛΛΟΥΝ «ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΠΟΙΗΣΗ»!!! ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ...

## Τελευταίοι πανευρωπαϊκώς οι Κύπριοι μαθητές στην ανάγνωση, μαθηματικά και θετικές επιστήμες

Μελέτη του ΟΟΣΑ που παρουσιάστηκε την Τρίτη στις Βρυξέλλες από κοινού με την Κομισιόν, κατατάσσει τους 15χρονους Κύπριους στις τελευταίες θέσεις της Ευρώπης στις δεξιότητες στην ανάγνωση, στα μαθηματικά και στις θετικές επιστήμες.

Η έκθεση που παρουσίασαν ο αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του ΟΟΣΑ **Yves Leterme** και ο προϊστάμενος της Γενικής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής **Jan Trzuszczynski**, αφορά τις δεξιότητες των 15χρονων μαθητών στα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την ανάγνωση αποτυπώνει πολυμορφία επιδόσεων στα κράτη μέλη.

Η ΕΕ, ως σύνολο, υστερεί σημαντικά όσον αφορά τα μαθηματικά, αλλά η εικόνα είναι πιο ενθαρρυντική όσον αφορά τις θετικές επιστήμες και την ανάγνωση, όπου η Ευρώπη βρίσκεται στο σωστό δρόμο ώστε να επιτύχει τον στόχο που έχει θέσει για το 2020, δηλαδή να μειώσει το ποσοστό των ατόμων με χαμηλές επιδόσεις κάτω από το 15%.

Αναφορικά με την Κύπρο, το 2012 το 32,8% των 15χρονων είχε χαμηλές επιδόσεις στην ανάγνωση, επίδοση που ήταν η τρίτη χειρότερη στην ΕΕ μετά τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία. Στα μαθηματικά έχει πρόβλημα το 42% των 15χρονων Κυπρίων, επίδοση που ήταν η δεύτερη χειρότερη στην ΕΕ μετά τη Βουλγαρία, και στις θετικές επιστήμες το 38,6%, που ήταν η χειρότερη επίδοση στην ΕΕ.

Στην Ελλάδα είχε πρόβλημα στην ανάγνωση το 22,6%, στα μαθηματικά το 35,7% και στις θετικές επιστήμες το 25,5%, ωστόσο ήταν μεταξύ των πέντε χωρών (οι άλλες Ουγγαρία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία), στις οποίες η κατάσταση επιδεινώθηκε μεταξύ 2009 και 2012. Σε άλλα 9 κράτη μέλη, η κατάσταση βελτιώθηκε και αυτά ήταν η Βουλγαρία, η Τσεχία, η Γερμανία, η Εσθονία, η Λετονία, η Αυστρία και η Ρουμανία.

Η μελέτη PISA πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά το 2000 και, έκτοτε, διενεργείται ανά τριετία. Στη μελέτη του 2012 συμμετείχαν και τα 34 κράτη μέλη του ΟΟΣΑ καθώς και 31 χώρες-εταίροι, δηλαδή ποσοστό μεγαλύτερο από το 80% της παγκόσμιας οικονομίας. Περίπου 510.000 μαθητές ηλικίας από 15 ετών και 3 μηνών έως 16 ετών και 2 μηνών συμμετείχαν στις δοκιμασίες, οι οποίες αφορούσαν τα μαθηματικά, την ανάγνωση και τις θετικές επιστήμες, αλλά η έμφαση δινόταν κυρίως στα μαθηματικά.

### ΣΧΟΛΙΟ «Ε»:

Αυτά είναι τα χάλια της ελληνικής Παιδείας στην Κύπρο, όπου το κράτος ξοδεύει τεράστια ποσά για δωρεάν φοίτηση των παιδιών από το Νηπιαγωγείο μέχρι το Πανεπιστήμιο. Δυστυχώς, οι συνδικαλιστικές ηγεσίες των καλοπληρωμένων δασκάλων και των καθηγητών αντί να προβληματιστούν σοβαρά και να συμβάλουν με το λειτούργημά τους στην ποιοτική αναβάθμιση της παρεχόμενης παιδείας, εκείνο που ενδιαφέρει πρωτίστως την πλειοψηφία είναι ο μισθός τους και οι «άνετες» συνθήκες εργασίας.

Και πολέμουν κυριολεκτικά να διαιωνιστεί ένα «αρρωστημένο» σύστημα διορισμού εκπαιδευτικών, ο λεγόμενος κατάλογος διοριστέων, που αποτελεί έναν από τους βασικούς λόγους της γνωσιολογικής «πτώχευσης» των μαθητών της Κύπρου στην Ευρώπη. Επιμένουν να διορίζονται ως εκπαιδευτικοί άνθρωποι που βρίσκονται ένα βήμα πριν τη... σύνταξη, γιατί ήλθε η σειρά τους! Εχθρός τους οι εξετάσεις για διορισμό και απεχθάνονται τα επιπρόσθετα ακαδημαϊκά προσόντα ενός εκπαιδευτικού, τα οποία οι συνδικαλιστές δεν θέλουν να λαμβάνονται υπόψη κατά το διορισμό.

Η φτώχεια στην Κύπρο δεν είναι μόνο οικονομική. Πρωτίστως είναι εκπαιδευτική. Το Υπουργείο Παιδείας και η πολιτική ηγεσία οφείλει να αρθεί στο ύψος του εθνικού χρέους. Διαφορετικά το μέλλον είναι ζοφερό.

«Ε»

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
152-154 COLES GREEN ROAD  
LONDON NW2 7HD

☎: 020 7195 1788

email: michael@eleftheria.biz

vaso@eleftheria.biz

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

Ιδιοκτησία: ELEFThERIA UK LTD

Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΕΛΛΑΔΑ

ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ

£ 130

£ 180

£ 180

£ 180





# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

## 6 Δεκεμβρίου 2013 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

### Ομιλία από την Εταιρεία Πελοποννησίων Η.Β.

**ΘΕΜΑ:** «Νέες μη επεμβατικές μέθοδοι  
προγεννητικού ελέγχου:  
το τέλος της  
αμνιοπαρακέντησης»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Γεώργιος Απιδάκος  
Consultant in Obstetrics  
& Foetal Medicine,  
University College  
London Hospitals

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
16-18 Paddington Street  
London W1U 5AS

**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.

## 7 Δεκεμβρίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Εκδήλωση ΔΗΣΥ Η.Β. εις μνήμην Γλαύκου Κληρίδη

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
New Southgate, N11

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 9770

Θα παραστεί και θα απευθύνει χαιρετισμό  
ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, **Αβέρωφ Νεοφύτου**

### Χριστουγεννιάτικη βραδιά Συνδέσμου Αγγλοακανθού

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Σωματείου,  
628 Holloway Road,  
London N19 5NU

**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7272 0729

Θα προσφερθούν νηστήσιμα και μη φαγητά

## 8 Δεκεμβρίου 2013 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### Διαγωνισμός Πιλόττας στο Οίκημα της Αδελφότητας

**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Ανεξάρτητο Ελληνικό  
Σχολείο Φίνσλεϋ  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΤΟΠΟΣ:** 10.00 π.μ.

**ΩΡΑ:** 07906 315 757 (Ντίνος)

### Χριστουγεννιάτικη Συναυλία ενορίας Αγίου Αντωνίου Islington με τη Χορωδία και Ορχήστρα Μιχαλάκη Μιχαηλίδη

**ΤΟΠΟΣ:** Δημοτικό Σχολείο Grafton,  
Eburne Road, Holloway,  
London N7 6AR

**ΩΡΑ:** 5.00 μ.μ.

**ΕΙΣΟΔΟΣ:** £10 λίρες

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 0407

## 14 Δεκεμβρίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Χριστουγεννιάτικη Συναυλία με την Αγγλική Χορωδία Jubilate

**ΤΟΠΟΣ:** I.N. Αγίου Παντελεήμονος &  
Αγ. Παρασκευής,  
Χάρρου ΝΔ Λονδίνου

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £11/£8, κάτω των 5 ετών δωρεάν

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Πρωτοπρ. Αν. Σαλαπάτας  
020 8732 2833

### Χριστουγεννιάτικη Χοροεσπερίδα ΑΚΕΛ Βρετανίας

**ΤΟΠΟΣ:** Regency Banqueting Suite,  
13 Bruce Grove  
London N17 6UR

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8341 0751, 020 8341 5653  
07778 050 320 και 07802 798 979

## 19 Δεκεμβρίου 2013 (ΠΕΜΠΤΗ)

### Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Ρεμπέτικο Τραγούδι»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Δρ Κλέαρχος Κυριακίδης  
Senior Lecturer Τμήματος Νομικής  
στο Πανεπιστήμιο Hertfordshire  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΤΟΠΟΣ:** 7.45 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 28 Δεκεμβρίου 2013 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Χριστουγεννιάτικος Χορός Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,

Earlham Grove, Wood Green,  
London N22

**ΩΡΑ:** 12.00 μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £14 (μέλη), £19 (μη μέλη)  
Περιλαμβάνει φαγητό και ποτό

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)  
020 7607 8930 (Φάνος)

## 1η Φεβρουαρίου 2014 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Ετήσια Χοροεσπερίδα ΔΗΚΟ Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
New Southgate

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 1754

## 1η Μαρτίου 2014 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

## 15 Μαρτίου 2014 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### Ετήσια Χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
New Southgate

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302



## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ **ΚΟΥΡΤΑΚΗ**,  
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**



**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**  
(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης **ΟΥΖΟ**  
**ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ**  
και **ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**



**Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα**

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

**Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:**

★ **Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα**

★ **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)  
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

**Tel: 020 8340 7899**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

**• Tel: 020 7485 0563/9733**

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

.....

Διεύθυνση (Address): .....

.....

.....

.....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

.....

*Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»*

*(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)*

**ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)**

Ένα χρόνο (One Year) £130.00..... ☐

Έξι μήνες (Six Months) £70.00..... ☐

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)**

Ένα χρόνο (One Year) £180.00..... ☐

Έξι μήνες (Six Months) £100.00..... ☐

*Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFThERIA NEWSPAPER*

*(Payment order in favour of ELEFThERIA NEWSPAPER)*

Ημερ. /(Date).....

Υπογραφή (Signature).....



## • • • ΡΙΠΕΣ • • •

Τα... καθεστώτα και τα  
προνόμια των ημικρατικών

**Α**ρχισαν οι συνδικαλιστές στους τρεις εύρωστους (αλλά και «διεφθαρμένους») ημικρατικούς οργανισμούς της Κύπρου τις απεργίες και τις κινητοποιήσεις για να μην εφαρμοστεί η συμφωνία που υπέγραψε το Νοέμβριο 2012 η κυβέρνηση Χριστόφια με την Τρόικα για ιδιωτικοποίησή τους. Το Μνημόνιο Χριστόφια- Τρόικας είναι σαφές: Θα δοθούν στην Κυπριακή Δημοκρατία 10 δισεκατομμύρια ευρώ και το κράτος της Κύπρου θα εξεύρει άλλο 1,4 δισ. ευρώ από ιδιωτικοποιήσεις ημικρατικών οργανισμών.

Η νέα κυβέρνηση Αναστασιάδη επιβεβαίωσε ότι θα τηρήσει πιστά τις προνοιές του Μνημονίου, ώστε το γρηγορότερο δυνατό η Κύπρος να εξέλθει του Μνημονίου.

Είναι κατανοητό ότι αν η Κύπρος δεν προσέφευγε τότε στον Μηχανισμό Στήριξης θα οδηγείτο στη χρεωκοπία με όλες τις εφιαλτικές συνέπειες για τους πολίτες και ιδίως για το εθνικό μας θέμα. Και το αντίτιμο (ένα από αυτά) για να αποτραπεί αυτή η εθνική και κρατική καταστροφή είναι η ιδιωτικοποίηση ημικρατικών οργανισμών, όπως έγινε στην Ελλάδα και συμβαίνει και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, χωρίς να τίθεται θέμα ξεπουλήματος... δημόσιου πλούτου!

Αν, δηλαδή, το δίλημμα ήταν χρεωκοπία του κράτους και λιμοκτονία των πολιτών ή ιδιωτικοποίηση των ημικρατικών οργανισμών ώστε η Κυπριακή Δημοκρατία σιγά-σιγά να «βρει τα πόδια της», τι θα επέλεγε ένας λογικός πολίτης που νοιάζεται για την πατρίδα του και την οικογένειά του;

Ασφαλώς και δεν υπάρχει δίλημμα. Το να ιδιωτικοποιηθούν τρεις οργανισμοί δεν είναι καταστροφή. Από την άλλη, οποιαδήποτε στιγμή στο μέλλον μια κυβέρνηση με εύρωστη οικονομία μπορεί να εθνικοποιήσει δημόσιας ωφέλειας οργανισμούς.

Τούτων λεχθέντων, δεν σημαίνει ότι είμαστε αναφανδόν, σώνει και καλά, υπέρ των ιδιωτικοποιήσεων. Ακράδαντα, όμως, πιστεύουμε ότι το ισχύον καθεστώς στη CYTA, στην ΑΤΗΚ και στην Αρχή Λιμένων είναι έγκλημα να συνεχίσει να υφίσταται. Επικρατεί μεγάλη διαφθορά, αναξιοκρατία, σπατάλη, κομματισμός, ημετεροκρατία και κλεψιά.

Έγιναν αυτοί οι τρεις οργανισμοί το καταφύγιο και η λύση κάθε πελαταιακής σχέσης. Οι Συντεχνίες καθορίζουν διορισμούς, προαγωγές, ρουσφέτια και κατ'αναλογία και έχουν «εισπράξεις». Ο δε πρόεδρος του Δ.Σ. (όπως η περίπτωση Κιττή) και κάποιοι υψηλόβαθμοι αξιωματούχοι της CYTA είναι βουτηγμένοι στην κλεψιά (ήδη μερικοί που έτυχε να τους «πιάσουν», οδηγήθηκαν στο δικαστήριο).

Τα τελευταία χρόνια, που το Δ.Σ της CYTA ήταν πλήρως ελεγχόμενο από το ΑΚΕΛ, έγιναν τα αίσχιστα. Εξαρθρώθηκε πλήρως ο οργανισμός και λεηλατήθηκαν ταμεία (γι' αυτό και οδηγούνται άτομα στο Δικαστήριο). Και προηγουμένως, επί άλλων Διοικητικών Συμβουλίων, επικρατούσε ημετεροκρατία και διαφθορά. Δύσκολο να αποδειχθεί, αλλά όλοι γνωρίζουν. Ποτέ, όμως, δεν έφτασαν σ' αυτό το χάλι όπως τα τρία τελευταία χρόνια.

Συνεπώς επιβάλλεται ΕΔΩ ΚΑΙ ΤΩΡΑ αλλαγή. Την πολεμούν οι συνδικαλιστές. Δεν θέλουν καμία αλλαγή διότι η φιλοσοφία τους, όπως ομολόγησε ο εκπρόσωπος των Συντεχνιών της CYTA, ο αγώνας τους είναι να μη χάσουν οι εργαζόμενοι το «καθεστώς του δημοσίου υπαλλήλου». Αυτή είναι η έγνοια τους. Αυτή η... ιδεολογία τους, διότι όλοι γνωρίζουν πόσο σημαντικό είναι να είναι κάποιοι δημόσιος υπάλληλος στην Κύπρο, ιδίως οι ανίκανοι που μπήκαν με ρουσφέτι, απ' το παράθυρο.

Προκειμένου να αποφευχθεί η ιδιωτικοποίηση προτάθηκαν διάφορες λύσεις. Έχει δίκαιο ο Αβέρωφ Νεοφύτου όταν πρότεινε τα ισχυρά ταμεία συντάξεως των τριών οργανισμών να αγοράσουν μέρος των μετοχών ώστε μαζί με τις μετοχές του κράτους να υπάρχει πλειοψηφία και να μην περάσουν στα χέρια ιδιωτών οι οργανισμοί. Ούτε θέλουν να ακούσουν οι συνδικαλιστές. Υποστηρίζουν μετά μανίας ότι οι τρεις οργανισμοί είναι κερδοφόροι και έχουν μέλλον, αλλά δεν θέλουν να διακινδυνεύσουν τις συντάξεις τους!!!

Αλλά και οι προτάσεις της Συμμαχίας Πολιτών του Λιλλήκα είναι πολύ καλές. Δεν θα τις δεχθούν ούτε αυτές για ένα και μόνο λόγο: Να μην περάσει η διοίκηση και διεύθυνση των Οργανισμών σε ιδιώτες! Δεν θα μπορούν να κάνουν ρουσφέτια. Δεν θα επικρατεί αναξιοκρατία, διότι ο ιδιώτης θα επιβραβεύει τους άξιους, τους ικανούς και τους ευσυνειδητους. Και όλοι θα δουλεύουν. Δεν θα υπάρχουν αργόσχολοι συνδικαλιστές...

Ιδιαίτερα θλιβερή είναι η δήλωση του Αλέκου Τρυφωνίδη, συνδικαλιστή της CYTA και προέδρου του ΔΗ.ΚΟ Λευκωσίας, ότι αν ψηφιστεί από τους υπουργούς του ΔΗ.ΚΟ το πλάνο ιδιωτικοποίησης τότε τίθεται θέμα παραμονής του κόμματος στην κυβέρνηση!!! διότι θα ξεφύγουν από τις αρχές του ΔΗ.ΚΟ. Μήπως αρχές του ΔΗ.ΚΟ είναι η διαφθορά, το ρουσφέτι, η αναξιοκρατία και ο... κηφηνισμός;

Όσοι υπερασπίζονται τη συνέχιση του παρόντος φαύλου καθεστώτος στη CYTA, την ΑΤΗΚ και την Αρχή Λιμένων από προσωπικό συμφέρον ή κομματικό λαϊκισμό, προσφέρουν χειρίστη υπηρεσία στην πατρίδα και την Κυπριακή Δημοκρατία.

Ο Πρόεδρος Αναστασιάδης και τα κόμματα ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ έχουν εθνική ευθύνη να προχωρήσουν σε σαρωτικές διαρθρωτικές αλλαγές ιδίως στους ημικρατικούς οργανισμούς.

«Ε»

## ΑΠΟΨΗ

Οι κατά φαντασίαν συγκλίσεις, η παραδοχή  
Χρήστου Αλέκου και οι τουρκικές προκλήσεις

**Π**ολλές φορές έχουμε γράψει και τονίσει απ' αυτή τη στήλη τα τελευταία 4 χρόνια ότι, στις απ' ευθείας συνομιλίες μεταξύ Χριστόφια- Ταλάτ στην ουσία δεν υπήρξαν συγκλίσεις στο Κυπριακό και ότι είναι μύθος αυτά που διαδίδουν και δηλώνουν οι ηγέτες του ΑΚΕΛ και κάποιοι άλλοι της Δεξιάς, που πάντα κανοναρχούσαν υπέρ της αποδοχής των τετελεσμένων της εισβολής και κατοχής, γενόμενοι κήρυκες της υποταγής. Το τελευταίο έγγραφο Ταλάτ, πριν αναδειχθεί ο Έρογλου στην ηγεσία του κατοχικού καθεστώτος, είναι η πιο τρανή απόδειξη

Μόνον «τυφλοί τα τ'ώτα τε τον νουν τα τ' όμματα» δεν μπορούν να το αντιληφθούν.

**Ε**πιπλέον, όμως, υπάρχει και η επονειδιστή συμφωνία της 23ης Μαΐου 2008, την οποία επικαλούνται ως το ήμισυ της «συμφωνημένης βάσης». Θυμίζουμε ξανά ότι το τραγικό λάθος Χριστόφια με αυτή τη συμφωνία, προσπάθησε, κίνησε γην και ουρανόν, η ίδια η κυβέρνηση Χριστόφια, λίγες βδομάδες μετά, να μην υιοθετηθεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, μέσω της Έκθεσης του Γ.Γ για την ΟΥΝΦΙΚΥΠ. Και το πέτυχε.

**Τ**ο δεύτερο ήμισυ της λεγόμενης βάσης, δηλαδή το ανακοινθέν στη συνάντηση Χριστόφια- Ταλάτ την 1η Ιουλίου 2008, μιλά μεν για συμφωνία ως θέματος αρχής της «μιας κυριαρχίας και μιας ιθαγένειας», αλλά παραπέμπει στις διαπραγματεύσεις «τις λεπτομέρειες εφαρμογής τους». Οι Τούρκοι επιμένουν συνέχεια ότι το «τ/κ συνιστών κράτος» θα ασκεί κυριαρχικά εξουσία στην «επικράτειά του», πράγμα που τού δίνει δικαίωμα να δίνει «εσωτερική ιθαγένεια» και στη συνέχεια οι «πολίτες» του θα λαμβάνουν και την ιθαγένεια του νέου κράτους. Δηλαδή, ο εποικισμός θα γίνεται χωρίς έλεγχο και... νόμιμα!

**Ε**ίναι, λοιπόν, φανερό ότι κοινή βάση δεν υπήρξε στις συνομιλίες μεταξύ Χριστόφια-Ταλάτ και αυτό απεδείχθη ως εκ του αποτελέσματος. Οι Τούρκοι, λόγω ακριβώς των ασαφειών που υπήρχαν στα κοινά ανακοινθέντα, ερμήνευσαν όπως ήθελαν τους διάφορους όρους επικαλούμενοι τις... συμφωνίες. Δηλαδή, οι συγκλίσεις είναι ένας μύθος. Διότι, σύγκλιση σημαίνει τα δυο μέρη να μετακινήθηκαν από τις αρχικές τους θέσεις και να βρήκαν κάπου στη μέση ένα κοινό τόπο, που να μην χωρεί παρερμηνειών. Στην προκειμένη περίπτωση μόνο η δική μας πλευρά μετακινήθηκε.

**Τ**ο ότι δεν υπήρξαν συγκλίσεις, το παραδέχεται έμμεσα πλην σαφώς και ο Κεντρικός Οργανωτικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, Χρήστος Αλέκου, ο οποίος μιλώντας την Κυριακή 24 Νοεμβρίου στη Συνδιάσκεψη του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, είπε: «Να παραμεινουμε συνεπείς στις συγκλίσεις όπως τις αντιλαμβανόμαστε τη δική μας πλευρά».

**Α**κριβώς περί αυτού πρόκειται και αυτό προσπαθεί να πετύχει ο Νίκος Αναστασιάδης, να μην δίνεται το δικαίωμα στην Τουρκική πλευρά να έχει διαφορετική αντίληψη για το πλαίσιο λύσης του Κυπριακού και να ερμηνεύει όπως θέλει τους διάφορους όρους. Το να συμφωνήσουμε το πλαίσιο των συζητήσεων και της λύσης, δεν σημαίνει ασφαλώς ότι... λύθηκε το Κυπριακό. Όμως, γίνεται μια αρχή και φυσικά, ακολουθεί «βουνό» πτυχών που πρέπει να συμφωνήσουμε. Υπάρχει μια ελπίδα ότι πιθανόν να καταλήξουμε. Αν, όμως, αρχίσουν συνομιλίες χωρίς το σωστό πλαίσιο, έστω των γενικών αναφορών που διαλαμβάνονται στα ψηφίσματα του ΟΗΕ, τότε το ναυάγιο είναι μαθηματικά προβλέψιμο οι δεν συνέπειές του γεωμετρικά υπερμεγέθεις.

**Ξ**έρουμε ότι έχουμε να κάνουμε με έναν Έρογλου και μια κυβέρνηση στην Άγκυρα που δεν σεβόνται τίποτα. Το ψέμα και η διαστρέβλωση είναι πρόχειρα στο στόμα τους.

**Ο** Έρογλου ισχυρίζεται ψευδώς ότι «η Ε/κ πλευρά προσπαθεί να αλλάξει τις παραμέτρους των Ηνωμένων Εθνών». Παραμέτρους εννοεί το σχέδιο Ανάν που απέρριψαν οι Έλληνες της

Κύπρου, αλλά και ο ίδιος ο Έρογλου ήταν αντίθετος σ' αυτό το σχέδιο!!! Όταν στην πρόσφατη ανεπίσημη συνάντηση ο Πρόεδρος Αναστασιάδης πρότεινε στον κατοχικό ηγέτη να συμφωνηθεί ως πλαίσιο των συνομιλιών οι διατάξεις των ψηφισμάτων του ΟΗΕ, ο Έρογλου αντέδρασε λέγοντας ότι το ψευδοκράτος δεν είναι μέλος των Ηνωμένων Εθνών! Τώρα επικαλείται, για παραπλάνηση, τον ΟΗΕ!

**Ο** Έρογλου εμφανίζεται αίφνης ότι επείγεται για συνομιλίες! Ξεχνά ότι για 6 μήνες ούτε ήθελαν να ακούσουν για συνομιλίες επειδή η Κυπριακή Δημοκρατία προέδρευε της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Τ**ουρκικός στόχος, φανερός και απροκάλυπτος, είναι η εδραίωση του ψευδοκράτους μέσω ενός κύκλου συνομιλιών χωρίς κοινό πλαίσιο και πυξίδα. Και το διατυμπανίζουν παντού. Έμαθαν (κάποιοι κοινοτικός σπιούνος τους το... σφύριξε) ότι ο συνομιλητής Ανδρέας Μαυρογιάννης διευθέτησε συναντήσεις στις Βρυξέλλες με υψηλούς αξιωματούχους της Ε.Ε και έτρεξαν και οι Τούρκοι να κάνουν το ίδιο με τον δικό τους συνομιλητή Ερντογάν, διότι πρέπει να ακούγεται, τάχα, και η φωνή των Τουρκοκυπρίων!!! Και επιστράτευσαν ως επιχείρημα τη συμφωνία για επαφές των δυο διαπραγματευνών σε Αθήνα και Άγκυρα ζητώντας «ανάλογη συμπεριφορά και από την Ε.Ε»!

**Μ**ε τέτοιους έχουμε να κάνουμε, δυστυχώς. Αδίστακτους και παράλογους. Γι' αυτό η αρραγής ενότητα γύρω από κοινούς στόχους και η στήριξη του Προέδρου Αναστασιάδη είναι η απάντηση του Ελληνισμού στις τουρκικές μεθοδεύσεις. Η σθεναρή στάση μας στην Ε.Ε. έναντι των επιδιώξεων και προσπαθειών για άνοιγμα κλειστών ενταξιακών κεφαλαίων της Τουρκίας πρέπει να διατρανωθεί προς πάσα κατεύθυνση και να μη «φοβηθούμε» απειλές και... περιθωριοποιήσεις, διότι το δίκαιο και οι γραπτές ευρωπαϊκές συμφωνίες και δεσμεύσεις δεν είναι δυνατόν να τεθούν στο περιθώριο. Θέλει η Τουρκία και οι φίλοι της άνοιγμα του κεφαλαίου 23; Να αναγνωρίσει την Κυπριακή Δημοκρατία και να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο της Άγκυρας και τότε να συναινέσουμε στο άνοιγμα.

**Ο**ι τουρκικές προκλήσεις όταν μένουν αναπάντητες πολλαπλασιάζονται. Αυτό ας το έχουν καλά υπόψη τους και στην Κύπρο και στην Ελλάδα.

«Ε»

Τελευταίοι στην Ευρώπη  
οι μαθητές της Κύπρου...

☐ Οι μαθητές της Κύπρου είναι οι τελευταίοι στα μαθηματικά, την ανάγνωση και τις θετικές επιστήμες στην Ευρώπη, διαπιστώνει Έκθεση του ΟΟΣΑ.

Δηλαδή, αν κάνουν παρόμοια έρευνα και για τους καθηγητές ποιο θα είναι το αποτέλεσμα;

Σίγουρα τελευταίοι! Διότι για να είναι ένας μαθητής καλός, η πρώτη προϋπόθεση είναι να έχει καλούς δασκάλους.

Είδате γιατί οι εκπαιδευτικοί αρνούνται το διορισμό με εξετάσεις; Και γιατί απεχθάνονται όσους συναδέλφους τους έχουν επιπρόσθετα ακαδημαϊκά προσόντα και απαιτούν να μη λαμβάνονται υπόψη στη μοριοδότηση!

HPA

**YVA**  
SOLICITORS LLP

call us on 020 8445 9898  
or by fax on 020 8445 9199  
or visit us online at:

**www.yvasolicitors.com**

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements



## η γνώμη μου

### Κασουλίδης συμφωνεί με... Χριστόφια!!!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Προτού ανέβει στην εξουσία ο Δημήτρης Χριστόφιας μάς υποσχόταν πως μόνο αυτός με τον «σύντροφο» Ταλάτ θα μπορούσαν να λύσουν το Κυπριακό. Το γεγονός πως η Τουρκία ήταν ο εισβολέας και ο κακός δαίμονας δεν μετρούσε και τόσο. Το ΑΚΕΛ και ο Χριστόφιας μάς ήθελαν να πιστέψουμε πως το πρόβλημα ήταν περίπου πρόβλημα προσωπικότητας και μια δικονομική διαφορά και, ως εκ τούτου, μια αλλαγή προσώπων στην εξουσία θα το έλυσε. Λίγη καλή θέληση και από τις δυο πλευρές και η κατάλληλη «χημεία» μεταξύ των συνομιλητών ήταν αρκετά. Ανέβηκε, λοιπόν, στην εξουσία ο Χριστόφιας με αυτά τα μυαλά και ο «σύντροφος» Ταλάτ αποδείχθηκε το ίδιο αναξιόπιστος και «παπαγαλάκι» της μητέρας πατρίδας με τα γνωστά αδιέξοδα.

Τώρα με τις δηλώσεις Κασουλίδη, στη συνέντευξή του στην εφημερίδα «Καθημερινή της Κυριακής», οι νυν κυβερνώντες φαίνεται να συμφωνούν με τον Χριστόφια και να ασπάζονται την ίδια φιλοσοφία. «Αν ήταν», λέει ο κ. Κασουλίδης, «στην εξουσία ο Ταλάτ, ενδεχομένως δεν θα χρειαζόταν ούτε η κοινή διακήρυξη».

Με άλλα λόγια, πάλι η ηγεσία μας πέφτει στο ίδιο λάθος. Προσωποποιεί τις προοπτικές επίλυσης του Κυπριακού και ξεκινά από μια λαθεμένη θέση. Θεωρεί το πρόβλημα μας πάνω από όλα Δικονομικό και πρόβλημα που δεν λύνεται λόγω «κακού» συνομιλητή στην άλλη πλευρά. Μέμφεται τον κατοχικό ηγέτη για το αδιέξοδο και ξεχνά πως και ο Έρογλου και ο Ταλάτ και προηγουμένως ο Ντενκτάς και ο Κουτσιούκ ήταν φερέφωνα ενός και μόνου αφεντικού, της Άγκυρας. Ξεχνούν αυτά που είπε ο Νιχάτ Ερίμ, σύμβουλος του πρωθυπουργού της Τουρκίας Μεντερές, για επανάκτηση της Κύπρου, και αυτά που γράφει στο βιβλίο του ο νυν υπουργός Εξωτερικών της Τουρκίας Αχ. Νταβούτγλου πως, «ακόμα και αν δεν υπήρχε ούτε ένας μουσουλμάνος Τούρκος στην Κύπρο, η Τουρκία όφειλε να διατηρεί Κυπριακό ζήτημα»...

Επιπλέον, με τις δηλώσεις τους και τη θέση που διατυπώνουν, δίνουν άλλοθι στον κύριο υπεύθυνο αυτού του αδιεξόδου. Στιγματίζουν τον Έρογλου και αφήνουν στο απυρόβλητο την Τουρκία. Συνεχίζουν το ίδιο τροπάρι όλων, δυστυχώς, των προηγούμενων Κυβερνήσεων μας. Γίνονται προπαγανδιστές, άθελά τους, της τουρκικής πολιτικής πως το πρόβλημα είναι η ασυμφωνία των δύο κοινοτήτων. Διευκολύνουν έτσι την συνέχιση του αδιεξόδου και τη συνέχιση της κατοχής.

Οι δηλώσεις Ερντογάν για μη ύπαρξη Κυπριακής Δημοκρατίας και οι δηλώσεις Μπαγίς πως οι Κύπριοι – Τούρκοι και Έλληνες – είναι ξεροκέφαλοι σαν μουλάρια, αυτή την πολιτική εξυπηρετούν. Η πρώτη για να υπενθυμίσει πως στον βορρά υπάρχει «Τουρκοκυπριακό κράτος» και στον Νότο «Ελληνοκυπριακή Διοίκηση» και η δεύτερη για να βγάλει την Τουρκία «κούππα άπαννη» και αθώα για το σημερινό κατήντημα. Φταίει λέει ο συνειρμός, η ξεροκεφαλιά των Κυπρίων. Φταίει τα θύματα και όχι ο Θύτης!

Εν τούτοις και παρόλο που οι κυβερνώντες θα πρέπει να τα γνωρίζουν όλα αυτά, έχουμε τέτοιες δηλώσεις από τον υπουργό μας και Κύριος οίδη τι άλλα σκέφτονται κατ' ιδίαν αυτοί που θα έπρεπε να έχουν μια πιο καθαρή και νηφάλια σκέψη από τον μέσο πολίτη.

Φαίνεται, δυστυχώς, πως η εμπλοκή των ηγεσιών μας για σαράντα σχεδόν χρόνια σε έναν άγονο διάλογο με την Τουρκοκυπριακή Κοινότητα, λόγω εξωτερικών πιέσεων των μεγάλων δυνάμεων, για να εξυπηρετηθούν τα συμφέροντα της Τουρκίας πάνω από όλα, στο τέλος κατάφερε να πείσει και εμάς, τα θύματα της επιθετικότητας της Τουρκίας, πως ο εχθρός μας δεν είναι η πολιτική της, αλλά οι συμπατριώτες μας Τουρκοκύπριοι, που, αν αφήνονταν ελεύθεροι να διαλέξουν και να συζητήσουν ανεπηρέαστα μαζί μας, θα είχαμε λύσει το Κυπριακό σε μια μέρα.

## Η χοροεσπερίδα του Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Τα μέλη του Συνδέσμου με τα παιδιά και φίλους πέρασαν μια ωραία βραδιά το Σάββατο 16 Νοεμβρίου στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο του Wood Green όπου απόλαυσαν τη μουσική των **Ηλία Μαρωνίτη** και **Μίμη Νικολαΐδη**. Επίσης τα τραγούδια που ερμήνευσαν οι φίλοι και συμπαραστάτες, **Γιώργος Μασσός** και η ωραία **Κατερίνα Νεοκλέους**. Η πίστα σε όλη τη διάρκεια της εκδήλωσης ήταν γεμάτη και είχε δημιουργηθεί μια πολύ θερμή και φιλική ατμόσφαιρα.

Ο Πρόεδρος του Συνδέσμου, **Γιάννης Κυριακίδης**, σε χαριετισμό του καλωσόρισε όλους τους παρευρισκομένους, συγχάρισε τους συντελεστές της εκδήλωσης και όλους όσους δραστηριοποιούνται γύρω από τον Σύνδεσμο και το Κέντρο του Ραδιομαραθωνίου. Ειδική αναφορά έκανε στη **Δήμητρα Χρίστου**, που τώρα εργάζεται ολομερίς στο οίκημα του Ραδιομαραθωνίου, και η οποία θα προσπαθήσει να συγκεντρώσει πόρους για την επίτευξη του φετινού στόχου και την ολοκλήρωση της επέκτασης του κτιρίου του Συνδέσμου στο 143 Turkey Street, Enfield σε 5 υποδομάρια που θα μπορεί να φιλοξενεί 3/4 παιδιά για ανακούφιση των γονέων.

Με τη σειρά της η Δήμητρα Χρίστου, αναφέρθηκε στις δραστηριότητες του Συνδέσμου και ευχαρίστησε όλους και όλες που συμμετέχουν σε αυτές. Ευχαρίστησε επίσης τους παρευρισκομένους για την συνεχή παρουσία τους σε αυτή την ωραία βραδιά, τον Ηλία



και τον Μίμη για την επί 17 χρόνια συμπαράσταση τους, τη διεύθυνση του Κοινοτικού Κέντρου για τη συνεχή υποστήριξη και ιδιαίτερα την φίλη του Συνδέσμου, **Ζωή Κακολύρη**, η οποία για ακόμη μια φορά είχε προσφέρει ένα από τα ωραία της κάδρα για ενίσχυση του ταμείου του Συνδέσμου.

Το κάδρο της κατάφερε να συγκεντρώσει το ποσόν των £500 στη δημοπρασία. Το Συμβούλιο και φίλοι την ευχαριστούν για την ωραία αυτή της πράξη. Ιδιαίτερες θερμές ευχαριστίες είχαν δοθεί και σε άλλους φίλους και συμπαραστάτες που είχαν εισφέρει ένα μεγάλο και σεβαστό ποσό κατά την διάρκεια της βραδιάς.

Η ωραία ατμόσφαιρα συνεχίστηκε ως αργά το βράδυ όταν η εκδήλωση επισφραγίστηκε με κλήρωση πλουσίου λαχείου, και εκφράστηκαν ευχαριστίες στους οίκους Cypressa, άλλους οργανισμούς και άτομα για την προσφορά δώρων. Όλοι οι τυχεροί έχουν βρεθεί.

Με την ευκαιρία αυτή, το Κυβερνητικό Συμβούλιο του Συνδέσμου ευχαριστεί όλους για τη βοήθεια και τις εισφορές τους κατά την διάρκεια αυτού του χρόνου, και ιδιαίτερα σε όλους που προσέφεραν σεβαστά ποσά που μαζεύτηκαν από κηδείες αγαπημένων προσώπων αντί λουλούδια. Ξανά ένα μεγάλο ευχαριστώ.

## Ετοιμάζεται το «Φωνάζει ο Κλέφτης» του Ψαθά

Λάβομε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Η κομωδία του **Δημήτρη Ψαθά** «Φωνάζει ο κλέφτης» ετοιμάζεται πυρετωδώς, από την εταιρία THE ACTORS THEATRE.

Υπό νέα μορφή με νέο σχήμα, και με πολλή αγάπη ετοιμάζεται το έργο του Ψαθά για τις **14, 15, και 16 Δεκεμβρίου**, όπου θα παρουσιαστεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, υπό νέα μορφή με νέο σχήμα.

Την παραγωγή και σκηνοθεσία ανέλαβε ο **Βασίλης Παναγής**, βοηθός η **Ανδριάντα Ιωάννου**, Β' βοηθός η **Ράνια Χρυσοστόμου**, και

διευθυντής σκηνης η Έλλη Χριστίδου.

Τους ρόλους ερμηνεύουν οι ηθοποιοί: **Τασία=Ανδριάντα Ιωάννου**, **Λέλα=Βασούλα Χριστοδούλου**, **Λία=Αλέκα Μπούργαλη**, **Σόλων=Βασίλης Παναγής**, **Αντώνης=Λευτέρης Βενιέρης**, **Τίμος=Μάριος Αποστόλου**, **Αρχηγός Αστυνομίας=Πάνος Σαββίδης** και αστυνομικός ο **Στέλιος Ιωαννίδης**.

Οι παραστάσεις θα δοθούν στο Θέατρο του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου, Σάββατο 14, Κυριακή 15, και Δευτέρα 16 Δεκεμβρίου 13 στις 7.30 το βράδυ.

Τα εισιτήρια που κοστίζουν £10 και £8 για παιδιά και ηλικιωμένους, μπορείτε να τα βρείτε στο GREEK CITY, τηλεφωνώντας στο 020 8889 1086.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στο 07956 903 827.

The Actors Theatre (TAT) Presents

### ΦΩΝΑΖΕΙ Ο ΚΛΕΦΤΗΣ

By: Demetris Psathas

It's back!

14, 15 & 16 December 7:30pm

Μια τρελή κομωδία με πολλούς χαρακτήρες που δείχνουν ότι... Φωνάζει ο κλέφτης... να φοβηθεί ο νοικοκύρης!

CAST: ANDRIANA IOANNOU | LELA - VASOULA CHRISTODOULOU | LIA - ALEKA BOURGALI | ANTONIS - LEFTERIS VENIERIS | SOLOMON - VASILIS PANAYIS | TIMOS - MARIO APOSTOLOS | HEAD OF POLICE - PANOS SAVVIDES | POLICEMAN - STELIOS IOANNIDIS

Produced and directed by VASILIS PANAYIS

Showing at: YPRIOT | Eastham Grove

Tickets £10 or £8 concessions, available from: Greek City - 020 8889 1086

Για φωτογράφιση Γάμων, Αρραβώνων, Parties και οποιεσδήποτε άλλες εκδηλώσεις

### ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

- 020 8482 1865
- 07956 165 237

HELLO!

IT Support Services - we will respond within 15 minutes

Pro-active support with Remote Monitoring

High Quality websites developed by our in house developers

Professional and friendly service putting your needs first

www.swift-ds.co.uk

020 8447 4540

swift digital

Efficient IT and website services



## Συνάντηση Υπάτου Αρμοστή Κύπρου με βουλευτή Μάθιου Όφφορντ



**Ο νέος Υπάτος Αρμοστής της Κύπρου, Ευρυπιάδης Ευρυβιάδης ξεκίνησε ήδη τους κύκλους επαφών για να προωθήσει τα συμφέροντα της Κύπρου.**

Ο νέος Υπάτος Αρμοστής της Κύπρου Ευρυπιάδης Ευρυβιάδης στο πλαίσιο επαφών γνωριμίας με διπλωματικούς και πολιτικούς κύκλους στην βρετανική πρωτεύουσα συναντήθηκε με τον Πρόεδρο της διακομματικής κοινοβουλευτικής ομάδας για την Κύπρο Μάθιου Όφφορντ.

Κείμενο-Φωτογραφία:  
Δώρας Παρτασιδής

Στη συνάντηση, που έγινε στο Βρετανικό Κοινοβούλιο, ο κ. Ευρυβιάδης ενημέρωσε τον κ. Όφφορντ για περιφερειακά θέματα, θέματα ενέρ-

γειας, την πρόσφατη πρόταση του Προέδρου Αναστασιάδη για την Αμμόχωστο και την έναρξη των συνομιλιών για εξεύρεση της ορθής λύσης του Κυπριακού.

Με την σειρά του ο Πρόεδρος της Επιτροπής κ. Όφφορντ αναφέρθηκε στον ρόλο της Κοινοβουλευτικής Ομάδας για το Κυπριακό και συμφώνησαν να είναι σε τακτική επικοινωνία, τού ανέφερε δε ότι στις 9 Δεκεμβρίου διοργανώνει διακομματική συγκέντρωση στη Βουλή, με κύριο ομιλητή τον Πρόεδρο τού ΔΗΣΥ, Αβέρωφ Νεοφύτου.

**Διαβάστε ηλεκτρονικά την «Ε. στο**  
**www.eleftheria.co.uk**

## Συνάντηση υπουργού Συγκοινωνιών Τάσου Μητσόπουλου με Έλληνες Πλοιοκτήτες στο Λονδίνο

Την Τρίτη 26 Νοεμβρίου 2013 πραγματοποιήθηκε Γεύμα Εργασίας μεταξύ Ελλήνων Πλοιοκτητών, που έχουν την έδρα τους στο Λονδίνο και του Υπουργού Συγκοινωνιών και Έργων Τάσου Μητσόπουλου.

Το Γεύμα Εργασίας οργάνωσε και παράθεσε η Κυπριακή Ένωση Πλοιοκτητών σε συνεργασία με την Ελληνική Ναυτιλιακή Επιτροπή του Λονδίνου. Τον Υπουργό και τους Έλληνες Πλοιοκτήτες καλωσόρισε ο Πρόεδρος της Ένωσης Γιώργος Μούσκας και ο Αντιπρόεδρος Πόλυς Β. Χατζηγιωάννου.

Κατά την διάρκεια της συνάντησης, στην οποία παρευρέθηκε σημαντικός αριθμός Πλοιοκτητών, έγινε μια περιεκτική παρουσίαση των πλεονεκτημάτων της Κυπριακής Εμπορικής Ναυτιλίας και τονίστηκε η εξέχουσα θέση που κατέχει στην Κυπριακή οικονομία.



**Από δεξιά: Γιώργος Μούσκας (Πλοιοκτήτης και Πρόεδρος της Κυπριακής Ένωσης Πλοιοκτητών), Αλέκος Μιχαηλίδης (Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων), Τάσος Μητσόπουλος (Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων), Σπύρος Πολέμης (Πλοιοκτήτης) και Πόλυς Β. Χατζηγιωάννου (Πλοιοκτήτης και Αντιπρόεδρος της Κυπριακής Ένωσης Πλοιοκτητών)**

## Ο κόσμος του Γιώργου Ζαμπέτα με τα μάτια της κόρης του

**«ΒΑΘΕΙΑ ΣΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑ ΘΑ ΠΕΣΩ»**

**ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ**

Η αφήγηση χωρίζεται σε τέσσερις ενότητες : Η πρώτη, με τον τίτλο «ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΖΑΜΠΕΤΑ», περιγράφει «ιστορίες προγόνων», αλλά και τα παιδικά και νεανικά χρόνια του Ζαμπέτα.

Η επόμενη είναι οι «ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΜΝΗΜΕΣ» της Κατερίνας Ζαμπέτα από την ζωή μέσα στην οικογένεια της, από τα παιδικά της χρόνια και μέχρι τον γάμο της.

Η τρίτη και μεγαλύτερη ενότητα, αφορά βέβαια τη σχέση του Ζαμπέτα με το «ΤΡΑΓΟΥΔΙ». Ξεκι-



**Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος**  
**www.lekakis.com**



νώντας από τις θέσεις του για την «μπουζουκοειδή ιεραρχία» - όπως την λέει - η ενότητα, καταγράφει την σχέση του με την παλαιότερα από εκείνον γενιά (Τσιτσάνης, Παπαϊωάννου, Παγιουμτζής, Μητσάκης, Χιώτης), τα γεγονότα, τις συνθήκες και τα πρόσωπα της εποχής της ακμής του (Κάννες, Χατζιδάκις, Μελίνα, «Γειτονιά των αγέλων», Ξαρχάκος, ελληνικός κινηματογράφος...), την μάχη του για το «όνομα» στα εξώφυλλα και τις συναυλίες, αλλά και πολλές ιστορίες που σχετίζονται με την δημιουργία μιας μεγάλης σειράς δίσκων του και πολύ γνωστών τραγουδιών.

Ακολουθεί μια ενότητα που αφορά την «ΑΥΛΑΙΑ» της ζωής του: τα δύσκολα χρόνια του '80

και το τέλος...

Το «επίμετρο», περιλαμβάνει μια συζήτηση του Ζαμπέτα με τον Θεόδωρο Αθάνατο, Έλληνα ραδιοφωνικό παραγωγό στην Νέα Υόρκη του '70, ο οποίος τότε έγραψε και στίχους σε 6 - μόνο! και πέθανε νεώτατος - πολύ χαρακτηριστικά τραγούδια του Ζαμπέτα ("Τζακ Ο' Χάρντ"), αλλά και μια αναφορά του στιχουργού και δημοσιογράφου Λευτέρη Παπαδόπουλου στον Ζαμπέτα.

Και η έκδοση ολοκληρώνεται με στοιχεία και σχόλια που αφορούν τον ψηφιακό δίσκο που την συνοδεύει: «ΕΝΑΣ ΑΓΝΩΣΤΟΣ ΖΑΜΠΕΤΑΣ» από τα τελευταία χρόνια του γραμμοφώνου και τα πρώτα χρόνια των μικρών δίσκων (1953-1961). Είκοσι ηχογραφήσεις - ανάμεσά τους και εκείνη που έδωσε τον τίτλο της στην έκδοση: «Βαθεία στην θάλασσα θα πέσω», στην πρώτη της ηχογράφιση με τον Στέλιο Καζαντζίδη και την Καίτη Γκρέν - και μια μικρή περιγραφή της εποχής και των τότε συνεργατών.

Το φωτογραφικό υλικό - ακολουθώντας, κατά κάποιον τρόπο, την «προσωπική ματιά» της αφήγησης - προέρχεται κατά κύριο λόγο από το προσωπικό αρχείο της Κατερίνας Ζαμπέτα και μάλιστα από τις ...φωτογραφικές μηχανές που χρησιμοποιούσε η οικογένεια Ζαμπέτα, μέσα απ' τα χρόνια. Περιλαμβάνει όμως και προσωπικά σημειώματα, ετικέτες και εξώφυλλα δίσκων, διαφημιστικές καταχωρήσεις εποχής, δημόσια έγγραφα που αφορούν τον Γιώργο Ζαμπέτα, κ.ά.

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ**

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: erwdios@otenet.gr**

Ο Υπουργός, τόνισε ότι η Κυβέρνηση στηρίζει πολλά στην ανάπτυξη της Κυπριακής Ναυτιλίας και ζήτησε την στήριξη των Ελλήνων Πλοιοκτητών του Λονδίνου. Τονίστηκε βέβαια ότι το Κυπριακό Νηολόγιο ζητά από του Έλληνες Πλοιοκτήτες να εγγράψουν πλοία κάτω από την Κυπριακή Σημαία μόνο αν σκοπεύουν τα πλοία αυτά να τα εγγράψουν σε οποιοδήποτε τρίτο νηολόγιο και όχι στο Ελληνικό.

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Επιτροπής Ναυτιλίας, Χάρης Φαφαλιός, τόνισε ότι οι Έλληνες Πλοιοκτήτες που εδρεύουν στο Λονδίνο θα στηρίξουν το Κυπριακό Νηολόγιο και ότι βλέπουν την Κύπρο σαν ένα αναπόσπαστο κομμάτι του Ελληνισμού.

**ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ**



# Η χριστουγεννιάτικη εκδήλωση του Σωματείου «Αλκυονίδες Η.Β.»

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Μέσα στο πνεύμα των Χριστουγέννων και του πραγματικού εθελοντισμού, το Σωματείο ΑΛΚΥΟΝΙΔΕΣ Η.Β διοργάνωσε με μεγάλη επιτυχία, χριστουγεννιάτικο μεσημεριανό την Κυριακή 24 Νοεμβρίου.

Την εκδήλωση χορήγησε η Επιτροπή της Εκκλησίας του Αγίου Παντελεήμονος και της Αγίας Παρασκευής και έφερε μαζί την Κυπριακή κοινότητα, την χορωδία «Αράχνη», εθελοντές, φοιτητές και ασθενείς που φιλοξενούνται στη «Φωλιά» των ΑΛΚΥΟΝΙΔΩΝ.

Ο χώρος αυτός στο κεντρικό Λονδίνο λειτουργεί από τον Μάρτιο 2010 και έχει στηρίξει πάνω από 100 οικογένειες άπορων συμπατριωτών μας.

Πληροφορίες για να γίνετε και σεις μέλος με £20 ετήσια συνδρομή: Τηλ. 01189 472405 www.alkionides.org



ΜΙΑ ΑΠΙΣΤΕΥΤΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΤΗΝ ΠΑΦΟ

## Πατέρας βρήκε τον γιο του μετά από 58 ολόκληρα χρόνια στην Αγγλία

Ο Περικλής Ευριπίδου, ογδόντα ετών σήμερα, πατέρας πέντε παιδιών από το Πρασσιό Κελλακίου και κάτοικος Πάφου, εδώ και 58 χρόνια έψαχνε τον γιο του που απέκτησε με την πρώην σύντροφό του το 1955 και με την οποία ακολούθως είχαν χωρίσει.

Στη συνέχεια και οι δύο νέοι είχαν χωρήσει με τη ζωή τους και δημιούργησαν άλλες οικογένειες αποκτώντας ο κ. Ευριπίδου τέσσερα παιδιά, τον Δημήτρη, τη Στανουρούλα, την Ελένη και τον Ευριπίδη και η πρώην σύζυγός του άλλα δύο παιδιά. Κάποια στιγμή ο ίδιος θέλησε να μοιραστεί με τη σύζυγό και τα τέσσερα παιδιά του το γεγονός ότι κάποτε, πολύ πίσω στο χρόνο, είχε αποκτήσει ένα γιο.

Ήταν η στιγμή που η οικογένεια Ευριπίδου, άρχισε να αναζητεί το νέο μέλος της.

Τελικά με την εντατικοποίηση των ερευνών, με αναζήτηση σε δημόσιες υπηρεσίες, σε ληξιαρχικές πράξεις και πολλά άλλα... Τα στοιχεία καταμαρτυρούσαν ότι οι πληροφορίες πως ο Αντρέας Δημητρίου, ο οποίος γεννήθηκε αρχές του 1955 με όνομα πατρός Περικλής Ευριπίδου, δεν θα μπορούσε να είναι άλλος παρά ο «χαμένος» γιος της οικογένειας. Τότε ακολούθησαν τα ίχνη του στη Λάρνακα και ακολούθως στην Αγγλία με την κρυφή ελπίδα ότι θα είναι αυτός.

Η επαφή έγινε με τηλεφώνημα, όταν ο μικρός αδελφός, πήρε τον Αντρέα στο τηλέφωνο που βρήκε και του είπε «είμαι ο Εύρος Ευριπίδου και νομίζω είμαστε αδέρφια».

Η απάντηση που ακολούθησε από τον Αντν, όπως λένε χαϊδευτικά τον Ανδρέα, συγκλονιστική: «Ωχ Θεέ μου», για να ακολου-



θήσει μια ολιγόλεπτη βουβαμάρα μέχρι τα δύο αδέρφια να μπορέσουν να μιλήσουν μεταξύ τους.

Η ιστορία λίγο πολύ γνωστή. Η επανασύνδεση έγινε και αμέσως όλα πήραν τον δρόμο τους. Ο Αντνς εδώ και μερικές μέρες είναι στην Κύπρο και τα τραπέζια γνωριμίας με τους συγγενείς του δίνουν και παίρνουν.

Η πιο συγκινητική στιγμή όμως διαδραματίστηκε πριν λίγες μέρες, όταν ο Αντρέας στην παρουσία όλης της οικογένειας και της

συζύγου του Ρόζης, αγκάλιασε για πρώτη φορά τον πατέρα του.

Συγκίνηση, μπόλικο αγάπη και περισσός ενθουσιασμός, με τα δάκρυα χαράς να μοιάζουν με ποτάμια σε ανθρώπους που τα τελευταία 40 και πλέον χρόνια δεν εγκατέλειψαν ούτε δευτερόλεπτο την ιδέα της οικογενειακής επανασύνδεσης.

Στη φωτογραφία (από το pafospress.com) η πλήρης πλέον οικογένεια Περικλή Ευριπίδου.

### Νταλάρας και Φαραντούρη μαζί, για δύο εμφανίσεις στο Ισραήλ

Οι δύο αξιόλογοι Έλληνες ερμηνευτές, προετοιμάζονται για τις δύο ζωντανές εμφανίσεις τους στο "Mann Auditorium" του Τελ Αβίβ, τον Μάιο του 2014, παρουσιάζοντας τραγούδια της Μεσογείου, καθώς και δημιουργίες των Θεοδωράκη και Χατζιδάκι.

Οι δύο μεγάλες συναυλίες θα πραγματοποιηθούν στις 24 και 25 Μαΐου, αλλά η προώθηση των εισιτηρίων θα ξεκινήσει σχετικά νωρίς στις 5 Ιανουαρίου 2014.

Τα μουσικά events με τον Γιώργο Νταλάρα και τη Μαρία Φαραντούρη, διοργανώνονται από τον Moshe Jossef και θα συνοδεύονται από τη Φιλαρμονική Ορχήστρα του Ισραήλ.

Οι δύο καταξιωμένοι ερμηνευτές συναντώνται επί σκηνής, μετά από τέσσερα χρόνια, όταν το 2009, με αφορμή τα 100χρονα από τη γέννηση του Γιάννη Ρίτσου, πραγματοποίησαν μια σειρά συναυλιών, στο Βερολίνο, στο Άμστερνταμ και στις Βρυξέλλες.

### Άλκηστις Πρωτοψάλτη: «Μετατρέψαμε το Εγώ σε Εμείς!»

Σε πρόσφατη συνέντευξή της, η αγαπημένη ερμηνεύτρια, μίλησε για τη φετινή της συνεργασία με την Ελευθερία Αρβανιτάκη, με τα καλύτερα λόγια - λόγια ειλικρινή και από ψυχής.



Μιλώντας στο protagon.gr, η Άλκηστις Πρωτοψάλτη είπε πως οι δύο τους συναντώνται τώρα, με περισσότερη ωριμότητα και επίγνωση των κοινωνικών καταστάσεων, μετατρέποντας το "εγώ" σε "εμείς". Νοιώθουν πως τις συνδέουν τραγούδια κοινά, αλλά και ξεχωριστά, ενώ έχουν και οι δύο μεγάλη ενέργεια και όρεξη και σεβασμό, η μια για την άλλη.

Η συνεργασία τους στο "Διογένης Studio" περιλαμβάνει ό,τι έχουν αγαπήσει η μια από την άλλη, ενώ δεν κρύβει το θαυμασμό της για την Ελευθερία, χαρακτηρίζοντας την αιθέρια ύπαρξη και ομολογώντας πως, πολλές φορές έχει πετάξει με τα τραγούδια της.

**Marilyns Weddings**  
Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:  
Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite

Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.  
\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.  
Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780

**Μάριος - Έλενα**

Τέλεσαν την περασμένη Κυριακή στο Λονδίνο τους αρραβώνες τους ο Μάριος Τσιμάζου και η Έλενα Γεωργίου.  
Η «Ε» τους εύχεται να ζήσουν και κάθε καλό στη ζωή τους.

**16**  
ΧΡΟΝΙΑ ONLINE  
1997-2013

**MUSIC.NET.CY**  
το πρώτο μουσικό site

[WWW.MUSIC.NET.CY](http://WWW.MUSIC.NET.CY)  
[www.facebook.com/music.net.cy](http://www.facebook.com/music.net.cy)



# Ο «Χορός του Λεμονιού»

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Τεράστια ήταν η επιτυχία που σημείωσε ο ιδιόμορφος παραδοσιακός διαγωνισμός ο «Χορός του Λεμονιού», που πραγματοποιήθηκε και φέτος, στα πλαίσια της Χοροεσπερίδας του Συνδέσμου Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων Μεγάλης Βρετανίας. Στην εκδήλωση, που διοργανώθηκε το περασμένο Σάββατο, 30 Νοεμβρίου 2013, στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο Wood Green, Earlam Grove, London N22, παρευρέθηκαν πολλοί επίσημοι προσκεκλημένοι από την Κύπρο και την Ελληνική Ομογένεια της Μεγάλης Βρετανίας. Πέραν δε των 250 αποδήμων, μέλη και φίλοι του Συνδέσμου με καταγωγή οι περισσότεροι τις κατεχόμενες όμορφες κομοπόλεις της Κύπρου Λαπήθο και Καραβά, καθώς και τα γειτονικά χωριά της Επαρχίας Κερύνειας, είχαν τη μοναδική ευκαιρία όχι μόνο να παρακολουθήσουν τον διαγωνισμό, αλλά και

## Διοργανώθηκε από τον Σύνδεσμο Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων Μ.Β.

Σωματείου «Ο Καραβάς» κ. Νίκος Χατζηστεφάνου μετά της συζύγου του Μάρως, ο εκπρόσωπος του Προσφυγικού Σωματείου «Η Λάπηθος» κ. Ανδρέας Ιωάννου μετά της συζύγου του, ο πρώην Δήμαρχος και Δημοτικός Σύμβουλος Enfield κ. Ανδρέας Κωνσταντινίδης μετά της συζύγου του Μαρούλας, η Πρόεδρος του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου Wood Green κ. Σούζη Κωνσταντινίδη, Πρόεδροι, εκπρόσωποι και μέλη πολλών παροικιακών Σωματείων και Οργανώσεων, ο εκπρόσωπος του ΡΙΚ διακεκριμένος και παλαίμαχος δημοσιογράφος κ. Κυριάκος Τσιούπρας, ο εκπρόσωπος του Κυπριακού Πρακτορείου Ειδήσεων κ. Θανάσης Γκαβός,

ιδιαίτερα όλα τα μέλη των αντιπροσωπειών των Δήμων Λαπήθου και Καραβά, που ήλθαν ειδικά γι' αυτόν τον σκοπό από την Κύπρο. Ο κ. Παυλίδης εξέφρασε επίσης θερμές ευχαριστίες στους διαφημιστές στο περιοδικό του Συνδέσμου και τους δωροθέτες της κλήρωσης, καθώς και σε εκείνους, οι οποίοι συνέβαλαν με οιονδήποτε τρόπο στην επιτυχία της εκδήλωσης. Το πρόγραμμα περιελάμβανε επίσης χαιρετισμούς από τον Γενικό Πρόξενο της Κύπρου, τον Δήμαρχο Λαπήθου, τον Αντιδήμαρχο Καραβά, τον Πρόεδρο του Προσφυγικού Σωματείου «Ο ΚΑΡΑΒΑΣ» και τον εκπρόσωπο του Προσφυγικού Σωματείου «Η ΛΑΠΗΘΟΣ». Έγινε δε ανταλ-



Ο πρόεδρος του Συνδέσμου, Σάββας Παυλίδης καλωσορίζει τους παρευρεθέντες στον Χορό του Λεμονιού

τερα δε των νέων γενεών, με τη δοκιμαζόμενη πατρίδα μας, τονώνουν το ηθικό και καλλιεργούν την αγωνιστικότητα του απόδημου Ελληνισμού για διεκδίκηση της απελευθέρωσης των πατρογονικών μας εστιών και την εξασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του κυπριακού λαού μέσω της εξεύρεσης μιας ειρηνικής, δίκαιης και βιώσιμης λύσης

μουσικούς ρυθμούς του γνωστού παραδοσιακού τραγουδιού «Πορτοκαλιά του Καραβά» και σε στίχους ποιήματος με τίτλο «Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΛΕΜΟΝΙΟΥ», που έγραψε ειδικά για τον εν λόγω διαγωνισμό και τραγούδησε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου κ. Σάββας Παυλίδης.

Ανάμεσα δε στο πλήθος των διαγωνισθέντων ζευγαριών, πρώτοι νικητές αναδείχθηκαν ο Καραβιώτης Σάββας Δημητρίου και η Αλέκα Μπούργαλη, οι οποίοι πήραν και το πρώτο βραβείο του διαγωνισμού, μια χρυσή καρφίτσα με λεμόνια του Καραβά και της Λαπήθου, που πρόσφερε ο Σύνδεσμος. Απονεμήθηκαν επίσης βραβεία στους δεύτερους και τρίτους νικητές. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Συνδέσμου Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων συγχαίρει θερμά όλους τους διαγωνισθέντες και ιδιαίτερα τους νικητές. Σημειώτουν δε ότι το συγκεκριμένο ζευγάρι, που κέρδισε το πρώτο βραβείο, έχει δημιουργήσει μια παράδοση στον θεσμό αυτό, γιατί τα τελευταία τρία χρόνια κατάφερε να αναδειχθεί ισάριθμες φορές πρώτος νικητής στον διαγωνισμό.

Σε κάθε παρευρισκόμενο προσφέρθηκαν φρέσκα λεμόνια, τα οποία εισήχθησαν από την Κύπρο ειδικά για τον Χορό του Λεμονιού.

Περί το τέλος της βραδιάς απαγγέθηκαν από τον κ. Σάββα Παυλίδη το ποίημά του «Η γη των Εσπερίδων» και το ποίημα «Ανερχόταν ο Κανάρης» της γνωστής μας «Ξεριζωμένης λεμονιάς» κ. Παναγιώτας Ζένιου.

Η εκδήλωση έκλεισε με κλήρωση πλούσιων δώρων. Οι τυχεροί αριθμοί είναι οι ακόλουθοι: 382, 611, 1876, 2936, 072, 1843, 1261, 0132, 1908, 0249, 1762, 2134, 1642, 0942, 2993, 0540 και 0066.



να διαγωνισθούν σε ζευγάρια προς αναβίωση του πατροποράδου αυτού εθίμου και προς διεκδίκηση των τιμητικών τίτλων των νικητών και των πλούσιων επάθλων, που δόθηκαν στους διακριθέντες.

Την πολιτιστική αυτή εκδήλωση, που προβάλλει και συντηρεί τα ήθη, τα έθιμα και τις παραδόσεις του λαού μας, ιδιαίτερα δε των κατοίκων των κατεχόμενων κομοπόλεων και χωριών της Επαρχίας Κερύνειας, τίμησαν με την παρουσία τους ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. Γιώργος Γεωργίου, ο Δήμαρχος Λαπήθου κ. Νεοπόλεμος Κότσας μετά της συζύγου του Σοφίας (Σούλας) και επικεφαλής εννεαμελούς ομάδας του Δήμου Λαπήθου (Λένα Καπνουλιά-Πιερή μετά του συζύγου της, Ανδρέας Μούρεττος μετά της συζύγου του και Άννα Μαρία Κρεμμύ), ο Αντιδήμαρχος Καραβά κ. Πανίκος Μανώλη μετά της συζύγου του και επικεφαλής τετραμελούς αντιπροσωπείας του Δήμου Καραβά, ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας κ. Ανδρέας Καραολής μετά της συζύγου του Μαρίας, ο Συντονιστής του Lobby for Cyprus κ. Θεόδωρος Θεοδώρου συνοδευόμενος από τον Ταμία κ. Θράσο Βασιλειάδη, ο Πρόεδρος του Προσφυγικού

εκπρόσωποι της Hellenic TV, του LGR και άλλων Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας και πλήθος υποστηρικτών του Συνδέσμου.

Η εκδήλωση περιελάμβανε καλωσόρισμα από τον Πρόεδρο του Συνδέσμου Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων Μ. Βρετανίας κ. Σάββα Παυλίδη όλων όσοι ανταποκρίθηκαν στην πρόσκληση του Συνδέσμου και παρευρέθηκαν στην εκδήλωση. Καλωσόρισε

λαγή αναμνηστικών δώρων.

Στα πλαίσια των πολύ σύντομων χαιρετισμών τους τόσο ο Πρόεδρος του Συνδέσμου όσο και όλοι όσοι μίλησαν τόνισαν τη σημασία της διοργάνωσης τέτοιων εκδηλώσεων, οι οποίες προβάλλουν τον πολιτισμό μας, συμβάλλουν στη διατήρηση των παραδόσεων, ηθών και εθίμων μας, συντηρούν τη μνήμη της κατεχόμενης γης μας, ενισχύουν τους δεσμούς των αποδήμων μας, ιδιαί-

του εθνικού μας προβλήματος.

Στη διάρκεια της εκδήλωσης, που ξεχώρισε για το κέφι, τη ξεγνοιασιά και τη διασκέδαση, που προσφέρθηκε σε όσους παρευρέθηκαν, διεξήχθη και ο μοναδικός όντας στο είδος του παραδοσιακός διαγωνισμός «Ο Χορός του Λεμονιού». Πολύ μεγάλος αριθμός ζευγαριών χόρευαν ασταμάτητα «μέχρι πτώσεως του λεμονιού», που συγκρατούσαν ανάμεσα στα μέτωπά τους, στους



Οι αντιπροσωπείες από την Κύπρο με στελέχη του Συνδέσμου και άλλους παροικιακούς παράγοντες, σε αναμνηστική φωτογραφία με τον Γενικό Πρόξενο της Κύπρου στη Βρετανία, Γιώργο Γεωργίου (κέντρο)





Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου 2013

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

## ΑΝΤ. ΣΑΜΑΡΑΣ: «Χρυσή ευκαιρία η προεδρία της Ε.Ε.»

### Φως στο βάθος...

Αντίστροφη μέτρηση για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της κυβέρνησης με την Τρόικα, με όλες τις ενδείξεις να συγκλίνουν ότι η τελική συμφωνία θα κλείσει πριν από τις γιορτές και πάντως μέχρι το τέλος του χρόνου. Παρά τα υψηλά εμπόδια που ορθώνουν οι εκπρόσωποι των δανειστών για μια σειρά ζητήματα (φόρος ακινήτων, πλειστηριασμοί, αμυντικές βιομηχανίες κ.ά.) ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς εμφανίζεται βέβαιος, το είπε και δημόσια, ότι οι συζητήσεις θα κλείσουν επιτυχώς. Επιθυμία της κυβέρνησης, αυτό να γίνει μέχρι τις 9 Δεκεμβρίου, οπότε συνεδριάζει το Eurogroup, ώστε να ανάψει το «πράσινο φως» για την εκταμίευση της δόσης του 1 δις ευρώ.

Ο Αντώνης Σαμαράς έχει ζητήσει από τους υπουργούς την επιτάχυνση των διαδικασιών για την υλοποίηση όλων των προαπαιτούμενων, αλλά υπάρχουν ακόμη σοβαρές δυσκολίες. Λόγω των ενστάσεων που θέτει η Τρόικα ως προς την επίτευξη του στόχου των 2,9 δις ευρώ, η κατάθεση του νομοσχεδίου για τον ενιαίο φόρο ακινήτων μετατέθηκε για την ερχόμενη εβδομάδα, προκειμένου να γίνουν οι αναγκαίες βελτιώσεις.

Χάσμα μεταξύ των δύο πλευρών υπάρχει και στο ζήτημα των πλειστηριασμών, με την Τρόικα να ζητάει πλήρη απελευθέρωση με περιορισμένες εξαιρέσεις, ενώ η κυβέρνηση θέλει να υπάρξουν εισοδηματικά κριτήρια. Αντίθετα, στο θέμα του δημοσιονομικού κενού φαίνεται ότι υπάρχει ουσιαστική προσέγγιση, όπως επίσης και για τις αμυντικές βιομηχανίες.

### Σκωτσέζικο ντους

Αντιφατικά είναι τα μηνύματα των ξένων που πηγαινοέρχονται το τελευταίο διάστημα στην Αθήνα, για τις προοπτικές της ελληνικής οικονομίας. Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Μ. Σουλτς προέβλεψε ότι μετά την οριστικοποίηση των στοιχείων από τη Eurostat την ερχόμενη άνοιξη, θα ξεκινήσει άμεσα η συζήτηση για την ελάφρυνση του ελληνικού χρέους. Υπογράμμισε μάλιστα ότι η λύση θα αποφασισθεί πριν από τις Ευρωεκλογές. Αντίθετα, από τις προβλέψεις του οικονομικού επιτελείου, η έκθεση του ΟΟΣΑ προβλέπει για την Ελλάδα ύφεση (0,4%) και για το 2013, ενώ για το χρέος σημειώνει ότι το 2020 θα είναι στο 157% του ΑΕΠ από 124% που είναι ο στόχος. Με το σκεπτικό αυτό ο επικεφαλής του ΟΟΣΑ Ανχ. Γκουρία, τόνισε ότι πρέπει να αποφασισθεί μια νέα διαγραφή του χρέους, προκειμένου αυτό να γίνει βιώσιμο. Ζήτησε ακόμη διαρθρωτικές αλλαγές προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα και να τονωθεί η ανάπτυξη. Περισσότερο καταστροφικό είναι το σενάριο που δημοσίευσε ο «Economist» που υποστηρίζει ότι το 2014 η Ελλάδα θα χρειαστεί και νέο δάνειο, άρα και νέο Μνημόνιο, ενώ επαναφέρει το ενδεχόμενο επιστροφής στη δραχμή.

### Στον κόσμο του...

Εδώ ο κόσμος χάνεται, τα Πανεπιστήμια διαλύονται και ο Πρύτανης του Πανεπιστημίου Αθηνών στον κόσμο του ή μάλλον κολιημένος με το ταλέντο του. Τα αφήνει όλα και πάει στο Παρίσι για θέατρο. Είναι, βλέπετε, συν τοις άλλοις και θεατράνθρωπος, με βλέψεις ως το... Χόλιγουντ!

### Έμεινε μόνος ο ΣΥΡΙΖΑ...

Σε συνθήκες πρωτοφανούς έντασης με ανταλλαγή κατηγοριών και ύβρεων εξελίχθηκε η συζήτηση και η ψηφοφορία για την τροπολογία του υπουργείου Υγείας σχετικά με τις τιμές των φαρμάκων. Η κόντρα πήρε πολιτικές διαστάσεις, με την κυβέρνηση (Νέα Δημοκρατία και ΠΑΣΟΚ) να καταγγέλλει τον Αλέξη Τσίπρα ότι με την άρνησή του εξυπηρετεί τα συμφέροντα των εγχώριων φαρμακοβιομηχανιών σε βάρος των Ελλήνων πολιτών. Και με τον ΣΥΡΙΖΑ να κατηγορεί την κυβέρνηση ότι παίζει το παιχνίδι των πολυεθνικών, ενώ αμφισβητεί την εξαγγελία του αρμόδιου υπουργού περί σημαντικής μείωσης στις τιμές 12.000 και πλέον φαρμάκων.

Η διαμάχη είχε και δικαστική διάσταση, με τον ραδιοφωνικό σταθμό του ΣΥΡΙΖΑ να απειλεί με αγωγές τον υπουργό Υγείας Άδωνη Γεωργιάδη που είπε ότι παίρνει διαφημίσεις από φαρμακοβιομηχανίες με αποτέλεσμα να «διαπλέκεται». Ενώ από την πλευρά του, ο υπουργός ανήγγειλε ότι θα καταθέσει μήνυση σε βάρος της εφημερίδας «Αυγή», που τον χαρακτήρισε «ντρήλο πολυεθνικών».

Για την ιστορία, η τροπολογία εγκρίθηκε με τις ψήφους 164 βουλευτών, ενώ 72 ψήφισαν κατά και 10 δήλωσαν «παρών». Η κίνηση του ΣΥΡΙΖΑ δεν είχε τα προσδοκώμενα από την Κουμουνδούρου αποτελέσματα.

Φ. Χαρ.

Ως μια «χρυσή ευκαιρία» να ενισχυθεί ο κύρος της Ελλάδος στο διεθνές περιβάλλον και να αφήσει οριστικά τη μνημονιακή εποχή στο χρονοντούλαπο της Ιστορίας εκλαμβάνει το Μέγαρο Μαξίμου την ελληνική προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ξεκινάει την 1η Ιανουαρίου 2013.

«Με την ελληνική προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δείχνουν ότι η Ελλάδα ξεπερνάει την κρίση», είναι η φράση που κυριαρχεί στον κεντρικό πυρήνα της εξουσίας και αποτελεί τον «οδηγό» για την επόμενη περίοδο.

Ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς σε πλήρη συνεννόηση με τον αντιπρόεδρο της κυβέρνησης και υπουργό Εξωτερικών Ευάγγελο Βενιζέλο, θεωρεί ότι η προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ορόσημο για την Ελλάδα και εκτιμά ότι θα της προσδώσει αίγλη και αύρα που χάθηκε τα τελευταία χρόνια με τη δημοσιονομική κρίση και τα μνημόνια. Εκτιμά επίσης ότι η επικείμενη ελληνική προεδρία θα είναι από τις πλέον ενδιαφέρουσες και το στοίχημά του είναι να χαρακτηριστεί και πετυχημένη. Αυτό βέβαια, δεν εξαρτάται μόνο από τον Πρωθυπουργό, που θα σηκώνει και το βάρος της προεδρίας, αλλά και από το τους υπουργούς που πρέπει να είναι κατάλληλα προετοιμασμένοι.

Στο Μέγαρο Μαξίμου προσδοκούν να υπάρξει έμμεσο όφελος για τις διμερείς οικονομικές σχέσεις και από την ετήσια Σύνοδο Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης-ΗΠΑ που συνήθως – δεν είναι όμως ακόμη γνωστό αν θα γίνει στην Ελλάδα – συγκαλείται στην χώρα που ασκεί την ευρωπαϊκή προεδρία.

Παράλληλα, ο πρωθυπουργός θα έχει την ευκαιρία για επικοινωνιακή και πολιτική αντεπίθεση, καθώς ο ίδιος θα επισκεφθεί όλες τις πρωτεύουσες των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ θα υπάρξουν και



επισκέψεις ηγετών στην Αθήνα. Η συνεχής προβολή της Ελλάδος και το γεγονός ότι θα είναι στο επίκεντρο της συζήτησης, εκτιμάται ότι θα της δώσει άλλον αέρα και θα τη βοηθήσει στην επόμενη κρίσιμη περίοδο, όπου και θα επιχειρήσει να βγει στις αγορές. Επίσης, στο πρωθυπουργικό επιτελείο εκτιμούν ότι η προεδρία θα λειτουργήσει ενισχυτικά και για τον κυβερνητικό συνασπισμό και ειδικά για τη Νέα Δημοκρατία, εν όψει των Ευρωεκλογών του Μαΐου του 2014.

Στο πλαίσιο της στρατηγικής του να διαμορφώσει ένα νέο πολιτικό περιβάλλον, ο Αντ. Σαμαράς θα επιχειρήσει να μεταβληθούν ταχύτατα οι προσλαμβάνουσες του ευρωπαϊκού πολιτικού κόσμου για την Ελλάδα, ενώ θα προσπαθήσει να συνδυάσει την ταυτόχρονη πρόοδο και των ευρωπαϊκών και των εθνικών συμφερόντων.

Ο πρωθυπουργός έκανε... «ποδαρικό» στις Βρυξέλλες χθες Τετάρτη 4/12, όπου παρέστη στη συνεδρίαση του Κολεγίου των Επιτρόπων, όπου κατόπιν πρόσκλησης του προέδρου της Κομισιόν Ζοζέ Μανουέλ Μπαρόζο, ενημέρωσε τους Επιτρόπους για τις προτεραιότητες της ελληνικής προεδρίας.

Για το Μέγαρο Μαξίμου, τέσσερις είναι οι βασικές προτεραιότητες.

Η πρώτη είναι η άμεση υλοποίηση του

Στο Μαξίμου εκτιμούν ότι η προβολή της Ελλάδος το επόμενο εξάμηνο θα τη βοηθήσει όταν θα επιχειρήσει να βγει στις αγορές

Συμφώνου για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση, το οποίο, αν και εγκρίθηκε τον Ιούνιο του 2012, δεν υπήρξε πρόοδος και δεν προχώρησε. Σε αυτό το πλαίσιο, ο πρωθυπουργός θα προσπαθήσει να δώσει και μία αναπτυξιακή διάσταση στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Επίσης, θέλει να υπάρξει εντός της ελληνικής προεδρίας οριστικοποίηση της συμφωνίας για τον Ενιαίο Μηχανισμό Εξυγίανσης των Τραπεζών (SRM), αν και είναι ένα καυτό θέμα, που προκαλεί συγκρούσεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ιδιαίτερης σημασίας για την Ελλάδα είναι η αντιμετώπιση της λαθρομετανάστευσης, που για τον πρωθυπουργό είναι θέμα αιχμής και επιθυμεί να υπάρξει μία συνολική ευρωπαϊκή διαχείριση του μεταναστευτικού φαινομένου.

Η Ελλάδα επενδύει στο μέτωπο των χωρών του Νότου της Ευρώπης και δίνει ιδιαίτερη αξία στη συμμαχία με τον Ιταλό πρωθυπουργό Ενρίκο Λέτα, αλλά και με την Ισπανία, τη Γαλλία και τη Μάλτα.

Ακόμη, η Αθήνα ευελπιστεί σε μία ευρωπαϊκή διακήρυξη για τις θαλάσσιες ζώνες και επιμένει ότι επιβάλλεται να υπάρξει κοινή στρατηγική για την ασφάλεια των θαλασσών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Η κυβέρνηση επιδιώκει συμφωνία με την Τρόικα μέχρι τις 9 Δεκεμβρίου

Η Άνγκελα Μέρκελ συμβούλεψε, όπως αναφέρουν πηγές της Κομισιόν, τον Αντώνη Σαμαρά να βιαστεί να κλείσει όλα τα θέματα με την Τρόικα, πριν η Ελλάδα αναλάβει την προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την 1η Ιανουαρίου του 2014. Έτσι, οι μηχανές πλέον κινούνται με γοργούς ρυθμούς έχοντας ως ορόσημο την 9η Δεκεμβρίου, ημέρα διεξαγωγής του Eurogroup.

Τι σημαίνει το παραπάνω; Ότι οι επικεφαλής της Τρόικας επιστρέφουν στην Αθήνα την Κυριακή (εάν τελικά επαληθευτεί το σενάριο που όλοι γνωρίζουν στο υπουργείο Οικονομικών). Όπως, λοιπόν, γίνεται αντιληπτό, η πρώτη εβδομάδα του τελευταίου μήνα του χρόνου αναμένεται πολύ έντονη, καθώς η μία συνάντηση θα διαδέχεται την άλλη, ενώ για το Σάββατο 7/12 είναι προγραμματισμένη η ψηφοφορία για τον προϋπολογισμό του 2014, προκειμένου στη συνεδρίαση του Eurogroup ο Γιάννης Στουρνάρας να έχει επιπλέον όπλα στη φαρέτρα του, πέραν του πρωτογενούς πλεονάσματος, το οποίο επί της ουσίας έχει αποδεχθεί η Γερμανία.

Το δίδυμο Μέρκελ-Σόιμπλε επιθυμεί να έχει κλείσει, στο μεγαλύτερο κομμάτι τουλάχιστον, η διαπραγμάτευση με την Τρόικα φέτος και να μη μείνουν σημαντικές εκκρεμότητες για τον Ιανουάριο, όταν η Ελλάδα θα έχει αναλάβει την προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σαφές είναι επίσης ότι οι «καντές πατάτες» για την ελληνική πλευρά βρίσκονται στον τομέα των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, ενώ φαίνεται να έχουν φύγει από το τραπέζι πιθανές παρεμβάσεις στις συντάξεις – οι οποίες έπαιζαν αρχικά δυνατό – ακόμα και στα ευγενή ταμεία, με εξαίρεση ψηφισμένα μέτρα για τα εφάπαξ και τις επικουρικές. Εξάλλου, από μόνα τους τα ευγενή ταμεία προχωρούν σε περικοπές των συντάξεων, με τον ΕΔΟΕΑΠ να σέρνει τον χορό ανακοινώνοντας μειώσεις μέχρι



και 25% από την 1η Ιανουαρίου.

Μέχρι να φύγει η Τρόικα βέβαια, όρκο δεν μπορεί να πάρει κανείς, αν και η ελληνική πλευρά σε κάθε τόντο έχει διαβεβαιώσει ότι δεν θα υπάρξουν περικοπές σε μισθούς και συντάξεις, ενώ πλέον και ο Πόουλ Τόμσεν βάζει σε πρώτο πλάνο τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις.

«Η Ελλάδα θα χρειαστεί να λάβει νέα μέτρα την περίοδο 2014-16, όχι ορίζοντα, αλλά στοχευμένα, ώστε να μην πληγούν οι πιο αδύναμες ομάδες του πληθυσμού», είπε σε συνέντευξή του σε ελληνική εφημερίδα ο Δανός εκπρόσωπος του ΔΝΤ, ο οποίος εξακολουθεί να εμμένει στο θέμα των πλειστηριασμών, στις απολύσεις στο Δημόσιο, αλλά και στην απελευθέρωση των ομαδικών απολύσεων στον ιδιωτικό τομέα.

Αυτό βέβαια δεν σημαίνει ότι δεν παραμένει καυτό το θέμα του δημοσιονομικού κενού του 2014, αλλά και του 2015, για το οποίο η ελληνική πλευρά θα καταθέσει προτάσεις τις επόμενες ημέρες, πάντα με βάση τη στρατηγική «όχι μειώσεις σε μισθούς και συντάξεις».



# Υπερψηφίστηκε η τροπολογία για τις εξεταστικές

**ΟΙ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΞΕΤΑΣΤΟΥΝ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟ ΚΑΙ ΙΟΥΝΙΟ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΥΝ**



δηθεί αυτό το εξάμηνο».

Κατά τα άλλα, αρκετή συζήτηση υπήρξε για την επισύναψη της τροπολογίας σε Πρό-ξη Νομοθετικού Περιεχομένου, όπως επίσης και για την ίδια την νομοτεχνική της κατά-στροφική (ένα άρθρο με 11 παραγράφους) που συγκέντρωσαν τα πυρά της αντιπολίτευσης και της ΔΗΜΑΡ, αλλά και προκάλεσε και τη δυσφορία του ΠΑΣΟΚ.

Εντονότατη υπήρξε η κριτική του **Τάσου Κουράκη** για τις διατάξεις της τροπολογίας που αφορούν την ιδιωτική εκπαίδευση. Ο βουλευτής του ΣΥΡΙΖΑ έκανε λόγο για «ιλαρο-τραγωδία», καθώς «στους ιδιωτικούς βρεφο-νηπιακούς σταθμούς, προβλέπεται για κάθε νήπιο να αντιστοιχούν 1,2 τετραγωνικά μέτρα, στα κολλέγια και τα πάσης φύσεως ιδιω-τικά εκπαιδευτήρια ξαναλλάζουν οι διαδικα-σίες αδειοδότησης, ενώ αντικαθίστανται και πάλι επιμέρους διατάξεις σε σχέση με τους διακριτικούς τίτλους των δομών αυτών».

«Το υπουργείο Παιδείας αναλώνει όλη του την ενέργεια στο να «ξεχειλώνει» συνεχώς το πλαίσιο λειτουργίας των ιδιωτικών δομών και δεν κάνει τίποτε άλλο για τη δημόσια παι-δεία», υποστήριξε ο Τ. Κουράκης.

«Αφού θέλετε να μιλήσουμε για δημόσια και δωρεάν παιδεία, δεν μπορώ να μην ανα-φερθώ στο γεγονός, ότι δεν ψηφίσατε καν για τη δωρεάν φοίτηση στα ΙΕΚ της χώρας που θεσπίσαμε φέτος για πρώτη φορά», απάντη-σε ο Κ. Γκιουλέκας.

«Η δημόσια, δωρεάν παιδεία για την οποία εσείς κόπτεστε, αποτελεί και δικό μας πρωταρχικό καθήκον και απόλυτη προτεραι-ότητα. Αυτή είναι η εντολή του Πρωθυπουρ-γού, του Αντώνη Σαμαρά και αυτό κάνει κι ο υπουργός, ο Κώστας Αρβανιτόπουλος και όλοι εμείς στο υπουργείο Παιδείας - και από σας, συναντάμε την πλήρη άρνηση», συμπλήρω-σε ο υφυπουργός.

ΚΡΑΤΑ ΤΟ ΙΔΡΥΜΑ ΚΛΕΙΣΤΟ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΙ  
ΤΙΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΓΚΛΗΤΟΥ

## Στο Πειθαρχικό ο Πρύτανης του Πανεπιστημίου Αθηνών για παράβαση καθήκοντος

**ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ, ΑΔΙΑΦΟΡΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΤΡΑΓΩΔΙΑ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΩΝ ΤΟΥΣ**

Στο Πειθαρχικό Συμβούλιο για παράβαση καθήκοντος παραπέμπει ο υπουργός Παιδείας **Κωνσταντίνος Αρβανιτόπουλος** τον πρύτανη του Πανεπιστημίου Αθηνών **Θεοδόση Πελεγρίνη** «γιατί οι πράξεις και οι παραλείψεις του έθιξαν τη λειτουργία και το κύρος του Πανεπιστημίου».

«Ο Πρύτανης του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Πελεγρίνης σε αντίθεση με τους άλλους 7 Πρυτάνεις των Πανεπιστημίων που επηρεάζονται από το μέτρο της διαθεσιμότητας, κρατά το Ίδρυμα κλειστό με την απραξία του και την αδυναμία του να εφαρμόσει τις αποφάσεις της Συγκλήτου», τονίζεται στην ανακοίνωση που εξέδωσε το απόγευμα της Τρίτης ο υπουργός Παιδείας.

«Στο ΕΚΠΑ, ο χρόνος επαρκεί για να μη χαθεί το εξάμηνο, χωρίς καμία έκπτωση στην εκπαιδευτική διαδικασία, ακόμα και αν χρειαστεί να γίνουν μαθήματα και το καλοκαίρι», καταλήγει ο υπουργός, σημειώνοντας: «Διάλογος με τους διοικητικούς υπαλλήλους του ΕΚΠΑ υπάρχει υπό μια προϋπόθεση: Αύριο το πρωί να είναι στις θέσεις εργασίας τους. Με τους διοικητικούς υπαλλήλους των Πανεπιστημίων που τα μαθήματα διεξάγονται κανονικά, ο διάλογος συνεχίζεται».

**«Δεν μπορεί να αρθεί στο ύψος των ευθυνών του»**

«Είναι κρίμα που ο πρύτανης του Πανεπιστημίου Αθηνών επέλεξε το θέατρο και όχι να λύσουμε από κοινού την τραγωδία και το δράμα που ζουν οι φοιτητές και οι οικογένειές τους. Ο καθένας πρέπει να παίρνει τις ευθύνες του και, μέχρι στιγμής, ο πρύτανης του ΕΚΠΑ δεν μπορεί να αρθεί στο ύψος των ευθυνών του», δήλωσε η υφυπουργός Διοικητικής Μεταρρύθμισης Ευ. Χριστοφιλοπούλου.

Είχε προηγηθεί ο υπουργός Διοικητικής Μεταρρύθμισης **Κυριάκος Μητσοτάκης**, ο οποίος είχε χαρακτηρίσει τον πρύτανη του ΕΚΠΑ «ακατάλληλο» για τη θέση του.

Η κ. Χριστοφιλοπούλου τόνισε ότι «ένα μεγάλο κομμάτι διοικήσεων, είτε στα Πανεπιστήμια, είτε στο δημόσιο, ζούσε με τη νοοτροπία της συνδιοίκησης, κυρίως με φοιτητικές ή συνδικαλιστικές παρατάξεις. Αυτό πρέπει να τελειώνει. Η χώρα χρειάζεται ένα άλλο μοντέλο ηγεσίας και διοίκησης, με δημοκρατία και σεβασμό στους θεσμούς».

Σημειώνουμε ότι εν ώρα κρίσης στο Πανεπιστήμιο ο κ. Πρύτανης μετέβη στο Παρίσι για να παρουσιάσει θεατρικό έργο, το οποίο έγραψε, σκηνοθέτησε και πρωταγωνίστη!

## Thalassa

mediterranean seafood restaurant . bar

## Στο «Thalassa» τώρα θα βρείτε όποιο φαγητό θέλετε και σε εκπληκτικές τιμές!

### STARTERS

#### Pickled Calamari

Cooked calamari in a vinegarett and mixed peppers marinate and then chilled ..... £5,25

#### Creamy Lemon Garlic Mussels

Fresh mussels in a creamy lemon garlic sauce ..... £5,00

#### Grilled Calamari

Fresh calamari grilled with fresh herbs and spices, served with tartar and lemon ..... £5,25

#### White Bait

Lightly dusted in a seasoned flour and deep fried until golden brown ..... £4,50

#### Stuffed Calamari

Fresh calamari stuffed with feta and grilled, served with a lemon butter ..... £5,75

#### Sardines

Rubbed with coarse salt, grilled and topped with grilled green peppers and onion. .... £5,95



### MAINS

#### Queen Prawns

8 queen prawns served with rice and salad. .... £9,95

#### Calamari

Grilled or fried calamari tubes, served with rice or chips ..... £9,50

#### Fish and Chips

Your choice of grilled or fried fish served with chips or rice ..... £7,50

### Prawns and Calamari

Grilled/fried calamari, 6 prawns, served with chips or rice ..... £13,95

### Whole Catch of the Day

Fresh caught fish grilled whole and served on the bone with chips or rice

Sea Bream for 1 ..... £10,50

Sea Bass for 2 ..... £19,00

### PLATTERS

#### The Queens Choose

6 Queen prawns, 1/2 calamari, 5 mussels served with chips and rice ..... £11,95

#### You and Me for 2

12 Queens, haddock, 8 mussels, calamari and octopus served with chips and rice. .... £22,95

You can also have just **Me Platter for 1** ..... £12,95

#### The Fisherman

2 Jumbo Lobster prawns, calamari, fish and 6 mussels, served with chips and rice ..... £29,95

#### The Full House

24 Queens, Calamari, Mussels, Fish, Calamari Heads ..... £45,95

### Create your own

5 prawns £6,00,

Calamari £4,50,

6 Mussels £4,00,

Haddock £6,00,

Octopus £4,50



Love Cajun? Try it on any grilled fish

**110-112 Chase Side  
Southgate**

**London N14 5PH**

**020 8886 4191**

**www.thalassaseafood.co.uk**





## Προδότης στο Υπουργείο Εμπορίου!

ΚΡΑΤΙΚΟ ΣΤΕΛΕΧΟΣ «ΠΟΥΛΟΥΣΕ» ΑΠΟΡΡΗΤΑ  
ΓΙΑ ΤΟ ΦΥΣΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΣΕ ΞΕΝΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ

Ιδιαίτερα σοβαρή υπόθεση εναντίον υψηλόβαθμου στελέχους των κρατικών δομών που σχετίζονται με τη διαχείριση και τη λήψη αποφάσεων σε σχέση με τους υδρογονάνθρακες της Κύπρου ερευνούν από καιρό οι υπηρεσίες ασφαλείας του κράτους, οι οποίες, σύμφωνα με τεκμηριωμένες πληροφορίες του «Φ», αναμένεται εντός των προσεχών ημερών να προχωρήσουν πλέον σε συγκεκριμένες ενέργειες. Τα στοιχεία –έγγραφα και όχι μόνο– που συγκεντρώθηκαν από την έρευνα που έγινε σε Κύπρο και εξωτερικό, κρίνεται ότι δημιουργούν θέματα που άπτονται και σοβαρών εθνικών συμφερόντων.

Μεταξύ άλλων τα στοιχεία δείχνουν ότι το συγκεκριμένο υψηλόβαθμο στέλεχος, από τις αρχές του έτους τουλάχιστον, είναι σε στενή επαφή με συγκεκριμένους επιχειρηματίες – επενδυτές στο εξωτερικό και με Κύπριους συνεργάτες τους, με τους οποίους μεθοδεύεται έμμεσα και άμεσα ο έλεγχος οικονομικών τομέων που αφορούν στους υδρογονάνθρακες, μεταξύ των οποίων και του θερματικού υδρογονάνθρακα φυσικού αερίου.

Σε σειρά επαφών με τα εν λόγω πρόσωπα, εξέφρασε και εγγράφως την ετοιμότητα να στηρίξει τα σχέδιά τους. Επίσης, ενημέρωνε λεπτομερώς για όλο το παρασκήνιο, τις αποφάσεις και τις μεθοδεύσεις που γίνονται από την Κυβέρνηση και το υπουργείο Ενέργειας. Εμπιστευτική διευκρίνιση που έγινε, μετά τη διαπίστωση ότι άκρως απόρρητο έγγραφο που προοριζόταν –στα τέλη περασμένου Απριλίου– αποκλειστικά για τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, βρέθηκε στα χέρια των εν λόγω επιχειρηματιών, έδειξε ότι δόθηκε από το ίδιο υπό διευκρίνιση υψηλόβαθμο στέλεχος. Επίσης, δύο μήνες μετά –τον Ιούνιο– απόρρητο έγγραφο που συντάχθηκε από το εν λόγω στέλεχος με αποδέκτη τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, διαπιστώθηκε επίσης ότι το κατείχε και η εν λόγω επιχειρηματική ομάδα.

Τρίτο έγγραφο –έκθεση– του συγκεκριμένου υψηλόβαθμου στελέχους απευθύνθηκε απευθείας στους εν λόγω επιχειρηματίες, σύστηνε μεταξύ άλλων τακτική φθοράς και κατηγοριών κατά του υπουργού Ενέργειας Γιώργου Λακκοτύπη, τον οποίο θεωρούσαν εμπόδιο και μη ελεγχόμενο. Το εν λόγω πολυσέλιδο έγγραφο κατέχει και ο «Φ». Επίσης, σε δεύτερο έγγραφο –που έγραψε το στέλεχος των δομών υδρογονανθράκων και περιέχει σημειώσεις και υπογραμμίσεις από πλευράς των επιχειρηματιών, γίνεται αναφορά σε προσπάθεια να δημιουργηθεί απόσταση και δυσπιστία από τον Πρόεδρο Αναστασιάδη προς τον υπουργό Ενέργειας. Αναφέρονται παραδείγματα για τα οποία ο υπουργός πρέπει να τύχει κριτικής για τον χειρισμό τους και μεταξύ άλλων αναφέρονται οι σχέσεις με το Ισραήλ, οι αποφάσεις για τις ΔΕΦΑ και ΚΡΕΤΥΚ και τις διαπραγματεύσεις με την Noble. Στην ίδια έκθεση, το εν λόγω στέλεχος επαναλαμβάνει τη στήριξή του προς τη συγκεκριμένη ομάδα επιχειρηματιών.

Να σημειωθεί ότι σε εσωτερική παρουσίαση της ομάδας επιχειρηματιών, καταγράφεται ο σχεδιασμός με βάση τον οποίο, σε τρία στάδια μέχρι το δεύτερο τρίμηνο του 2014, το θερματικό υδρογονάνθρακα και όσα αφορούν τις αποφάσεις για τις επενδύσεις και τη διαχείρισή του, θα ετίθεντο υπό τον έλεγχο των εν λόγω επιχειρηματιών, που θα γίνονταν οι «στρατηγικοί επενδυτές» του.

Σύμφωνα με πληροφορίες του «Φ», που κατέχει σειρά των προαναφερόμενων στοιχείων, τα αποτελέσματα της έρευνας των κρατικών υπηρεσιών θα τεθούν εντός των αμέσως επόμενων ημερών ενώπιον των αρμοδίων Αρχών για λήψη αποφάσεων ως προς τους χειρισμούς που πρέπει να γίνουν.

# Ομοφωνία στο Εθνικό για στήριξη του Προέδρου

Η πολιτική ηγεσία της Κύπρου στηρίζει τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας στην προσπάθεια για έκδοση κοινού ανακοινωθέντος, γεγονός που στέλλει θετικό μήνυμα προς τη διεθνή κοινότητα προσδίδοντας κύρος στη διαπραγματευτική δυνατότητα του Προέδρου.

Αυτό δήλωσε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρήστος Στυλιανίδης μετά τη συνεδρία του Εθνικού Συμβουλίου, κατά την οποία ο Πρόεδρος Αναστασιάδης ενημέρωσε τα μέλη για τις τελευταίες εξελίξεις στο Κυπριακό, περιλαμβανομένου της συνάντησης που είχε με τον Τ/κ ηγέτη Ντερβίς Έρογλου και τις επαφές του στις Βρυξέλλες.

Στη συνεδρία συμμετείχαν από τον ΔΗΣΥ οι Αβέρωφ Νεοφύτου και Λευτέρης Χριστοφόρου, από το ΑΚΕΛ οι Αντρός Κυπριανού και Νίκος Κατσουρίδης, από το ΔΗΚΟ οι Νικόλας Παπαδόπουλος και Κυριάκος Κενεβέζος, από το Κ.Σ. ΕΔΕΚ οι Γιαννάκης Ομήρου και Βάσος Λυσσαρίδης, από το ΕΥΡΩΚΟ οι Δημήτρης Συλλούρης και Μιχάλης Παργιάλλας και από το Κίνημα Οικολόγων Περιβαλλοντιστών οι Γιάννης Παργιάλλας και Αδωνις Πάγκου.

Στη συνεδρία συμμετείχαν επίσης οι πρώην Πρόεδροι της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας και Γιώργος Βασιλείου.

Παρόντες ήταν ο υπουργός Εξωτερικών, Ιωάννης Κασουλίδης, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Χρήστος Στυλιανίδης και ο υφυπουργός παρά τω Προέδρω, Κωνσταντίνος Πετρίδης.

Σε δηλώσεις του μετά τη συνεδρία ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρήστος Στυλιανίδης είπε ότι ο Πρόεδρος Αναστασιάδης ξεκίνησε την ενημέρωση του σώματος με τις συνομιλίες που είχε με τους Πρωθυπουργούς Φινλανδίας και Σουηδίας, ενώπιον των συναντήσεων των δύο αυτών Πρωθυπουργών με τον Τούρκο Πρωθυπουργό Ταγίπ Ερντογάν.



Μετά έγινε ενημέρωση για ένα σημείωμα προς Πρωθυπουργούς και Πρεσβείες εξωτερικού που αφορούν τις θέσεις της Ε/Κ πλευράς, κυρίως σε ό,τι αφορά το θέμα του κοινού ανακοινωθέντος και των προσπαθειών και των διαβουλεύσεων που γίνονται με στόχο την επανέναρχή του διαλόγου.

Στη συνέχεια, ανέφερε ο κ. Στυλιανίδης, έγινε ενημέρωση για τη συνάντηση με τον Υφυπουργό της Βρετανίας Ντέιβιντ Λίνινγκτον, για τη συνάντηση με τον Ειδικό Σύμβουλο του ΓΓ του ΟΗΕ Αλεξάντερ Ντάουνερ στις 6 Νοεμβρίου, και για την πολύ σημαντική συνομιλία με τον Πρωθυπουργό του Ισραήλ Βενιαμίν Νετανιάχου.

«Ο Πρόεδρος διεξοδικά ενημέρωσε το Εθνικό Συμβούλιο για όλα τα θέματα που αφορούν τις σχέσεις Κύπρου –Ισραήλ, αλλά και για μια στρατηγική ανάλυση που έγινε μεταξύ των δύο ανδρών σε ό,τι αφορά τα νέα γεωπολιτικά δεδομένα της περιοχής», πρόσθεσε.

Ο κ. Στυλιανίδης ανέφερε πως έγινε ενημέρωση για το θέμα της επιστολής του Υπουρ-

γού Εξωτερικών των ΗΠΑ Τζον Κέρι προς τον Πρόεδρο, ενώ μετά έγινε ενημέρωση για τη διαβούλευση που γίνεται μεταξύ των διαπραγματευτών, με χρονολογική σειρά όλων των εγγράφων που κατατίθενται, για το πώς γίνεται η διαβούλευση, πάνω σε ποια επίμαχα σημεία υπάρχει η συζήτηση.

Σε σχέση με την συνάντηση με τον κ. Έρογλου, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος είπε έγινε πλήρης ενημέρωση από τα πρακτικά της συνάντησης. «Καταληκτικά έγινε ενημέρωση για τις δύο σημαντικές συναντήσεις – που αφορούσαν κυρίως το Κυπριακό – στις Βρυξέλλες, μεταξύ του Προέδρου της Δημοκρατίας με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Χέρμαν Βαν Ρομπόι και με τον Πρόεδρο της Επιτροπής Μανουέλ Μπαρόζο. Έγινε και μια ενημέρωση για τη συζήτηση στο Κολέγιο των Επιτρόπων, αλλά κυρίως η συζήτηση επικεντρώθηκε στις δυο συναντήσεις του Προέδρου με τον κ. Ρομπόι και τον κ. Μπαρόζο», είπε.

Ο κ. Στυλιανίδης είπε πως ο Πρόεδρος έδωσε τον προγραμματισμό του για την επόμενη περίοδο σε ό,τι αφορά τις συνεδρίες του Εθνικού Συμβουλίου και τις συσκέψεις Αρχηγών. Όπως τόνισε ο Πρόεδρος στα μέλη του Εθνικού, η σύσκεψη θα βρίσκεται σε συνεχή συνεδρία ενώπιον όλων των συζητήσεων που αφορούν τη διαμόρφωση του κοινού ανακοινωθέντος.

«Θα έχουμε σύσκεψη του Εθνικού Συμβουλίου εντός Δεκεμβρίου που θα αφορά, κατά κύριο λόγο, το θέμα των ελληνοκυπριακών περιουσιών και τα ζητήματα που αφορούν την «επιτροπή αποζημιώσεων» και τον Ιανουάριο θα βρεθεί ημερομηνία για σύσκεψη όπου θα γίνει η συζήτηση για θέματα στρατηγικής που έχουν σχέση με το Κυπριακό και την οποία απαιτούν περίπου όλα τα κόμματα», είπε ο Εκπρόσωπος.

Όσον αφορά στο κλίμα που επικράτησε κατά τη συνεδρία, ο Χρήστος Στυλιανίδης είπε πως αυτό ήταν πάρα πολύ συναινετικό και θετικό. «Υπήρξε μια σαφής στήριξη προς τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας σε ό,τι αφορά την αναγκαιότητα του κοινού ανακοινωθέντος. Η πολιτική ηγεσία της Κύπρου στηρίζει τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας σε αυτή του την προσπάθεια και είναι ένα πάρα πολύ θετικό βήμα. Και το γεγονός ότι στέλεχεται αυτό το μήνυμα προς όλους τους παράγοντες της διεθνούς κοινότητας, θεωρούμε ότι προσδίδει κύρος στη διαπραγματευτική δυνατότητα του Προέδρου», σημείωσε.

## Απαραίτητο προσόν η ελληνική γλώσσα σε τουριστικά επαγγέλματα

Την εισαγωγή και θεσμοθέτηση της ελληνικής γλώσσας ως απαιτούμενο προσόν για κάποια επαγγέλματα στην τουριστική βιομηχανία, προωθεί το υπουργείο Εργασίας. Το θέμα συζητήθηκε από την Κοινοβουλευτική Επιτροπή Εργασίας παρουσία της Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Ζέτας Αμμιλιανίδου.

Σε δηλώσεις της μετά, η κ. Αμμιλιανίδου σημείωσε ότι η θέση του Υπουργείου είναι ότι υπάρχουν ορισμένοι τομείς υπηρεσιών στην τουριστική βιομηχανία όπου θα πρέπει να εισαχθεί η ελληνική γλώσσα, όχι μόνο για λόγους καλύτερης αξιοποίησης του τουριστικού προϊόντος, αλλά και για λόγους ασφαλείας. Η υπουργός Εργασίας ξεκαθάρισε ότι δεν προκρίνεται η εισαγωγή της ελληνικής γλώσσας σε όλα τα θέματα που αφορούν την τουριστική βιομηχανία, υποδεικνύοντας ωστόσο ότι μέσα στα πλαίσια της ανεργίας που υπάρχει σήμερα πρέπει σε κάποια επαγγέλματα η ελληνική γλώσσα να θεωρείται απαραίτητη.

Σε παρατήρηση ότι κάποια στοιχεία δείχνουν ότι οι Κύπριοι εργοδοτούνται σε μεγαλύτερους αριθμούς στην τουριστική βιομηχανία, η κ. Αμμιλιανίδου είπε ότι πράγματι έχουν ξεπεράσει το 48% οι Κύπριοι εργαζόμενοι στα ξενοδοχεία σε αντίθεση με το 2012 που τα ποσοστά ήταν πολύ χαμηλά.

Από την πλευρά του ο Πρόεδρος της Επιτροπής, Ανδρέας Φακοντής, είπε ότι «μπήκε το νερό στο αυλάκι» για την εισαγωγή και θεσμοθέτηση της ελληνικής γλώσσας ως απαραίτητο προσόν για απασχόληση σε κάποια επαγγέλματα στη ξενοδοχειακή και επισιτιστική βιομηχανία. Εξέφρασε επίσης την πεποίθηση ότι κάτι τέτοιο αποτελεί επιτακτική ανάγκη και τόνισε ότι θα βοηθήσει ιδιαίτερα και στην αύξηση της παραγωγικότητας και στην αντιμετώπιση της ανεργίας, η οποία συνεχώς αυξάνεται.

Σχετικό νομοσχέδιο θα ετοιμαστεί από την κυβέρνηση, αφού προηγηθεί κοινωνικός διάλογος. Αξίζει να σημειωθεί ότι η επιμόρφωση και η κατάρτιση στην ξενοδοχειακή και τουριστική βιομηχανία, όπως επίσης και των ανέργων του κλάδου αυτού, θα γίνεται στην ελληνική γλώσσα.

«Για τον κυπριακό τουρισμό εργάζονται ορισμένες χιλιάδες κοινωνικοί εργαζόμενοι, ενώ παράλληλα υπάρχουν Κύπριοι πολίτες, οι οποίοι παραμένουν άνεργοι και θα μπορούσαν να εργοδοτηθούν στην ξενοδοχειακή βιομηχανία», ανέφερε ο Γενικός Διευθυντής του ΚΟΤ Μάριος Χαννίδης, προσθέτοντας ότι θα πρέπει σε κάποια επαγγέλματα πρώτης γραμμής να υπάρχει απαραίτητη γνώση της ελληνικής γλώσσας.

## A&V Plumbing

Υδραυλικές εγκαταστάσεις  
All plumbing repairs and construction

Θέλετε καλό και έμπειρο  
υδραυλικό για κάθε είδους  
εγκατάσταση, επιδιόρθωση, συντήρηση;

Τηλεφωνήστε στον Τάσο Βάσση  
07410 812 139

SMALL ELECTRICAL JOBS UNDERTAKEN  
SPECIALISTS IN KITCHEN, BATHROOM, RADIATORS





## Spokesman: Political parties support President's efforts for joint statement

Cyprus' political leadership supports the Cypriot President in his efforts to have a joint statement with the Turkish Cypriot side before the resumption of the Cyprus talks, Government Spokesman Christos Stylianides said.

The Spokesman was speaking after the conclusion of the National Council meeting (top advisory body to the President on the Cyprus issue), which convened Monday morning under President of the Republic Nicos Anastasiades.

The President informed the members of the National Council (consisting of the leaders and a representative of each parliamentary party), about the recent developments on the Cyprus issue, including the meeting he held a week ago with Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu, as well as his contacts in Brussels.

The Cypriot President insists that before talks can begin, a joint statement should be issued to record the basic parameters of the solution on the basis of previous High Level Agreements and UN resolutions, which provide for a bizonal bicomunal federation with a single sovereignty, one citizenship and one international personality.

The Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu refuses to see the validity of such a joint statement. The joint statement, the President points out,



must not overlook Cyprus' status as a full EU member with respect to the *acquis communautaire* and EU values and principles, which should in turn secure the rights of all citizens of Cyprus, Greek Cypriots and Turkish Cypriots.

In statements after the meeting, the Government Spokesman said that in December the National Council will convene again to discuss the issue concerning the Greek Cypriot applications to the 'Immovable Property Commission' in the Turkish occupied areas of Cyprus.

In addition, he said that in January there will be one more meeting of the National Council to discuss strategy issues for the Cyprus issue.

Stylianides said that President Anastasiades informed the members of the National Council about his meetings with the President of the European Commission, the President of the European Council, the Prime Ministers of Finland and Sweden, the British Minister for Europe, UNSG's Special Advisor for Cyprus.

He also informed them about the telephone conversation he held with the Israeli Prime Minister as well as a letter he received from the US Secretary of State.

According to the Government Spokesman, the President also informed the members of the National Council about the letter he sent to Prime Ministers and foreign Embassies in which he outlines the positions of the Greek Cypriot side for the need to have a joint statement before the resumption of the Cyprus talks.

Newly elected President of the Democratic Party (DIKO), Nicolas Papadopoulos, expressed his party's support to the President of the Republic, saying that DIKO will do its utmost to strengthen the negotiating position of the President.

He also said that his party fully agrees with the President's position that the basis of the Cyprus talks must be clarified before the two sides resume the Cyprus talks.

## S & P raises Cyprus' rating to B-

Standard and Poor's raised on Friday its long and short-term sovereign credit ratings on Cyprus to 'B-/B from 'CCC+/C'.

The outlook on the credit is stable, S&P said in a statement.

"The immediate risks to Cyprus' program implementation, and, therefore, to full and timely payment of debt service, appear to have receded" said the credit rating agency.

The stable outlook, it added, "reflects our view of the implementation risks that remain as the end of the three-year European Commission, International Monetary Fund,

and European Central Bank ("Troika") program approaches, balanced against the upside potential we see coming from Cyprus' economy".

S&P anticipates that "the Cypriot government – having successfully completed the first two Troika program reviews – will continue to timely comply with the program recommendations it has agreed with the Troika.

The program has improved the government's debt profile, covering its borrowing requirements (apart from 6% of GDP in short-term debt) through to March 2016" it said.

The rating agency also said that it could lower the ratings "if the government appeared unable to fulfill the Troika's conditions or if a large government financing gap emerged".

It said that the biggest risk to complying with Troika borrowing conditions will likely be in the area of the government's privatization targets. "We expect that the first steps toward privatizing public enterprises (telecoms, electricity utilities, and the port authority)- could potentially trigger opposition from those with vested interests in

these sectors, and could likely require a change in Cyprus' constitution" S&P said.

Excluded from the international markets, Cyprus applied for financial assistance to cover its fiscal needs and to rescue its two largest bank hit severely by deteriorating assets amid the financial crisis and by the Greek sovereign debt haircut. The Cypriot authorities and the Troika (EC, ECB and the IMF) agreed last March on a €10 billion bailout, featuring haircut of uninsured deposits. So far Cyprus has received €4.7 billion.

## Cyprus to receive one billion euro from MFF 2014-2020

The Council of the European Union adopted last Monday the regulation laying down the EU's multiannual financial framework (MFF) for 2014-2020. Total financing for Cyprus will reach one billion euro, while 200 million euro will be given for the support of the Cyprus economy outside the MFF framework.

Cyprus will receive 525 million euro from the cohesion policy, 490 million euro from the Agricultural Fund, 200 million euro from funds outside the MFF, and 10.8 million to tackle youth unemployment.

The adoption of the MFF by the Council of the EU follows the European Parliament's consent of 19 November. The decision marks the end of two and a half years of negotiations and allows the new generation of EU spending programmes to be implemented as from 1 January 2014.

The MFF regulation enables the European Union to spend up to EUR 959.99 billion in commitments and EUR 908.40 billion in payments over the next seven years. This is 3.5% and 3.7% respectively less than under the MFF 2007-2013, ensuring budgetary discipline for the EU and reflecting the particular budgetary pressure that member states currently face at national level.

A strong emphasis is put on expenditure aimed at boosting growth and creating jobs.

## Downer expected in Cyprus on December 8

UN Secretary General's Special Advisor on the Cyprus issue Alexander Downer is planning on visiting the island on December 8, UNFICYP spokesman Michel Bonnardeaux has told CNA.

Replying to a CNA question to that effect, Bonnardeaux said that "Downer is planning on coming on December 8".

"Meetings are still in a planning stage", he added, replying asked whether any meetings have been scheduled.

Meanwhile, reliable sources have told CNA that efforts for a Joint Declaration between the leaders of the island's two communities, Cyprus President Nicos Anastasiades and Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu, continue.

A renewed effort begun in September this year, with meetings between the two negotiators. Earlier last week Anastasiades and Eroglu met, at the former's initiative, to try and make headway, a goal which was not achieved at Monday's meeting between the two.

## Hundreds celebrate at Apostolos Andreas in occupied part of Cyprus



Hundreds of Greek Cypriots crossed the Green Line on Saturday to celebrate St Andrew's day at the Turkish occupied monastery of Apostolos Andreas in the Karpas peninsula.

The occupation regime permitted the bishop of Karpas Christoforos to officiate the church service in the occupied monastery.

Among the pilgrims were Disy president Averof Neophytou and other members of his party as well as First Lady Andri Anastasiades who also celebrated her saint's day on Saturday.

Also present was Mufti Sakir the second ranking cleric of the Turkish Cypriots.

## Nicolas Papadopoulos is the new president of DIKO

Nicolas Papadopoulos is the new president of the Democratic Party (DIKO). Following last Sunday's party elections, Papadopoulos got 51.12% of the vote.

The incumbent DIKO president Marios Garogian, who had sought re-election, got around 48% of the vote.

DIKO is the junior member of the coalition government of President Nicos Anastasiades, who was elected in February 2013.

In the parliamentary elections of May 2011 DIKO won 15.76% of the vote. It participates in the 56 Member House of Representatives with 8 MPs.



## The year 2013 the most successful for CMP

The Committee on Missing Persons in Cyprus (CMP) notes in a press release that the year 2013 has been the most successful year yet for the CMP with the identification, to date, of 126 missing persons.

It adds that the total number of identified human remains now stands at 464, while 1,012 remains have been exhumed.

Furthermore, the CMP thanks Özdil Nami for a donation of USD 50,000 made on behalf of the Turkish Cypriot community on November 29.

The CMP notes that the large number of identifications undertaken this year has put a considerable burden on the CMP budget and that this donation will help the CMP to maintain the current level of results, and thus to bring an end to the suffering of families in both communities.



# The status quo in Cyprus is not sustainable, says EP President

The status quo in Cyprus is not sustainable, European Parliament President Martin Schulz has said.

In an interview with CNA and replying to a question as to the chances a fresh effort to reunite the island, divided in 1974, when Turkey invaded and occupied its northern third, has of succeeding, Schulz expresses the point of view that "the negotiations should start immediately because a solution has to be found".

"Both sides can't turn their back to this occasion and have to take a clear and constructive stand", he adds.

At the same time he calls on both parties "to keep an open mind and not use the past as a limit".

"Every measure, even one that appears narrow and limited, is a step that can help to build confidence between the two sides", he notes, adding that "patience and determination are the keys".

"The status quo, although appealing, is not sustainable especially in the economic crisis context", he points out.

At the same time, replying to a question as to what he believes the EU's role in finding a solution is, he says that "we know that the solution will come from the two communities, but we cannot deny that we are at a critical junction, with huge tensions".

"The two parties should make sure to keep a long-term vision, and the European Union can help them to do so", Shultz continues.

The EP President further points out that "the current context between



EU and Turkey creates a positive momentum for negotiation".

In the past, he says "the Cyprus issue has been used as a stumbling block in the negotiations with Turkey", expressing the point of view that "treating the two issues separately can be beneficial to the finding solutions in the two areas".

Asked what he would tell European citizens thinking of abstaining in the forthcoming European elections Schulz acknowledges that "times have been and still are hard for many European citizens".

"Good and bad decisions have been taken by heads of States, international and European institutions", he says, noting however that "the worst has been averted and the Union is slowly emerging from the crisis".

Replying to a question as to what he believes he can bring to the post of European Commission President after having headed the European Parliament, an institution often in

dispute with Commission bureaucrats, he highlights that "the civil servants in the Commission are highly qualified and enthusiastic about the European project".

Schulz believes however that "the Commission should concentrate on matters where there is a real European added value and where Members States alone can no longer act effectively".

"There are plenty of problems to solve and plenty to do - act to limit climate change, economic issues, money, trade, fight against organized crime- without getting bucked down into unnecessary regulations", he says.

He continues pointing out that "we need to let others do what they do better, at a local, regional or national level can be done there; If, by doing this, we give things back or do not start to act in the first place, that would be a major change of direction and a big progress".

Replying to a question as to how close he believes the European

Parliament is to European citizens he recalls that the European Parliament is the only directly-elected institution of the European Union and its 766 MEPs represent 28 countries and their political tendencies.

"Thanks to the Lisbon treaty, the European Parliament has increased powers in the legislative process and can have a say on the largest part of European policies", he notes, pointing out that the institution "is in particular very active on crucial issues for Europeans citizens' daily life such as youth unemployment or data protection".

Martin Schulz was nominated 'candidate designate' for the post of European Commission president by the Party of European Socialists in November.

He has been serving as President of the European Parliament since January 2012.

The Treaty of Lisbon has introduced a direct link between the results of elections to the European Parliament and the choice of candidate for the Presidency of the Commission.

From now on, the European Council must take account of the results in the Parliament when nominating the person it intends to appoint as President of the Commission. This change increases the weight carried by the European Parliament in appointing the President and therefore raises the political stakes associated with European elections.

## CYPRUS

### Unemployment at 17% in October, says Eurostat

Unemployment in Cyprus was 17% in October, up from 16.8% in September, data released on Friday by Eurostat shows.

In absolute numbers 75,000 people were registered as unemployed, in Cyprus, in October.

According to the data in the euro zone the average unemployment rate in October stood at 12.1%, recording a slight drop from September (12.2%) while the average percentage remained unchanged as regards the EU in its entirety at 10.9%.

In Cyprus, unemployment in men was recorded at 17.3%, in women at 16.6% and in young people under the age of 25 at 43.3% or 18,000 people. Average unemployment in the euro zone in men stood at 12%, in women at 12.2% and in young people under 25 at 24.4%.

### Greek system for the assessment of labour market to be introduced in Cyprus

The system "ERGANI" used by the Greek authorities for the evaluation of the labour market will be set up in Cyprus soon.

The announcement was made by the Greek Minister Ioannis Vrontsis during a meeting he held with his Cypriot counterpart Zeta Emilianides, who is paying Athens a working visit.

According to an official announcement issued last Friday in Nicosia, the two Ministers will sign an agreement of cooperation which includes the timetable for the setting of the system.

The two Ministers discussed issues regarding youth unemployment, job creation, tackle of unsecured employment, exchange of expertise as well as the priorities of the Greek Presidency of the Council of the EU.

## GREECE

### Serbian mother accused over accidental death of daughter

A 54-year-old Serbian woman who was accused last Monday of accidentally causing the death of her 13-year-old daughter from carbon monoxide poisoning in Thessaloniki was granted a six-month reprieve from deportation by Public Order Minister Nikos Dendias.

The woman was charged with manslaughter through neglect on Monday after her teenage daughter died from inhaling noxious fumes from a makeshift stove the woman had been using to heat her Thessaloniki home, though a Thessaloniki prosecutor intervened and ordered that she not be held in custody. The woman was also ordered to leave the country within 30 days after police determined that she was in Greece illegally.

Last Tuesday, Dendias responded to a public outcry over the decision and ordered that the unnamed woman, who has been living in Greece with her daughter for nearly a decade, be granted a six-month residence permit that will allow her to stay in the country. She has also been granted the right to apply for a renewal after its expiration.

According to sources, the woman is unemployed and was using a brazier to heat her home after the power was cut off as she owed 1,000 euros in unpaid bills. She is thought to have fainted before regaining consciousness long enough to call for help when she saw that her daughter was also unconscious.

The 54-year-old mother is due to take her daughter's remains to Serbia for burial on Thursday. The Municipality of Thessaloniki has offered to pay for the transfer and the service.

## Investigation of Golden Dawn Killings in Cyprus

According to the newspaper Kathimerini, a unit of Greek counter-terrorism officers is in Cyprus as part of the investigation of the murder of the two Golden Dawn members, killed outside the party's offices in Neo Irakleio, Athens.

As reported, a delegation of Greek police are in Cyprus, where a 30-year-old man is on trial, accused for the murder of 5 people in the Aghia Napa resort, in June 2012. The 30-year-old man and his 42-year-old Greek accomplice, murdered two Romanians and three Cypriots who were the

guards of a Cypriot businessman associated mainly with nightclubs. Greek police are aiming to extract information from the man, since he is suspected to have participated in anti-establishment activities in Greece.

There are unconfirmed reports, that the 30-year-old has been linked to an armed attack on the Aghia Paraskevi police station in Athens, in October 2009. The Organization for the Protection of the People's Struggle claimed the attack.

## The EU Court of Justice plays pivotal role, says Cypriot judge

The Court of Justice of the European Union plays a pivotal role in administering justice, Cypriot judge to the Court George Arestis has said, pointing out that the Court itself has the authority to impose the execution of its own judgments, something that distinguishes it from other international courts.

Speaking at the European University on "The Court of the EU after the Lisbon Treaty: Organisation and Competencies", Arestis said that Cyprus, since it joined the EU 2004, was brought before the Court on nine difference cases relating to non application of EU law.

The Court found Cyprus guilty on three of these cases and one application has been rejected. The remaining five were withdrawn because Cyprus complied with its obligations.

The Court, Arestis explained, exercises the powers afforded to it by EU Treaties to provide legal protection to the EU.

He also said that the Court is the only body which genuinely interprets EU law, adding that it acts as a link between the Union and the judicial systems of member states.

The Cypriot judge explained that when a Cypriot court seeks the interpretation of a provision in EU law, it is essentially acting on behalf of all EU member states in that the Court ruling on the matter will be binding on all members.

A member state, accused of violating EU law, cannot argue in its defence violations by another EU member state of EU law, he explained, adding that "compliance and application of EU

law is an independent obligation of a member state."

The President of the Court, he said concluding his lecture, has a very central role to play in the proper functioning of the Court and has a huge responsibility for the work produced by the Court.

He noted that the current President is the representative judge of Greece, who in October 2012 was reelected to the post for a fourth consecutive term.

He noted that the current President is the representative judge of Greece, who in October 2012 was reelected to the post for a fourth consecutive term.

## NICHOLAS PRINTERS

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117



## New President for NEPOMAK.uk

At a packed AGM on Sunday 10 November, NEPOMAK.uk elected its new Executive Committee (2013-15) and later on Sunday 24 November the four NEPOMAK.uk officers were elected.

The outgoing President, Peter Charalambous (who did not stand for re-election) thanked the Committee and outgoing officers for their tireless work and significant achievements over the last two years, including: launching the Members Card, holding a spectacular 10 year Anniversary Ball and boosting NEPOMAK.uk's social media presence.

NEPOMAK President, Christos Karaolis, proposed a motion of thanks for Peter Charalambous for his dedicated leadership over the last 2 years. The motion was passed unanimously by the AGM.

Newly elected President of NEPOMAK.uk,



Antonia Savvides, who is a Trainee Solicitor at Bryan Cave LLP, said: "It is a great honour to have been elected the new President of NEPOMAK.uk. We have a team of exceptionally capable officers and an enthusiastic & passionate committee, with lots of new ideas, who I am excited to work with, to build on NEPOMAK.uk's continuing success."

The following individuals were elected to serve on the Executive Council of NEPOMAK.uk (2013-15)

President: Antonia Savvides

Vice-President: Christina Pippas

General Secretary: Kyriacos Papalouca

Treasurer: John Georgiou

Members: Christos Karaolis (remains President of NEPOMAK Globally), Alexis Petrou, Anna-Maria Stavrou, Lenia Haili, Elizabeth Rousou, Peter Charalambous, Steph Habeshis, Xenia Stavrou, Harry Charalambous, George Karaolis, Christiana Stavrou, Anthony Ladas, Andrew Savvides, Maria Lazarou, Andreas Nicolaides, Anthony Komodikis.

For more information visit [www.NEPOMAK.org.uk](http://www.NEPOMAK.org.uk) or email [uk@NEPOMAK.org](mailto:uk@NEPOMAK.org) to get involved.

## Marina Yannakoudakis met with the Cypriot Skevi Koukoumas about the missing persons

While visiting Brussels to address the European Parliament's Civil Liberties Committee, Famagusta MP Skevi Koukoumas Koutra met with British Conservative MEP Marina Yannakoudakis to discuss the issue of missing persons in Cyprus. Ms. Koukoumas Koutra is the Chairwoman of the Cypriot House of Representative's Standing Committee on Refugees-Enclaved-Missing-Adversely Affected Persons.

Ms. Koukoumas Koutra called on Members of the European Parliament to exert pressure on Turkey to allow access to 30 "military sites" for exhumations.

Mrs. Yannakoudakis, supports Ms. Koukoumas Koutra's call for Turkey to give excavating crews



access to the "military sites".

The London MEP said: "I have been told that Turkey has no objection to the opening up of so-

called military sites in the north. So let's see some action. We need to see mass graves open in the occupied zone today. Tomorrow

may be too late for the relatives of the missing."

Ms. Koukoumas Koutra also called for further financial support for the Committee on Missing Persons in Cyprus. The European Union is the largest donor to the CMP having provided nearly two-thirds of the total funding since 2006 and more than three-quarters of the funding in 2013.

Mrs. Yannakoudakis believes that funding to the CMP should continue, but wants to first see results – specifically the opening of three priority sites out of the 30 Turkish "military zones" – before there is any reinforcement of the funding.

## Cyprus re-elected to the IMO Board

Cyprus secured its re-election to the Board of the International Maritime Organisation (IMO) in the voting that took place last Friday, during the 28th Assembly of the Organisation in its headquarters in London.

The Cypriot candidacy was among the 24 for one of the 20 board seats reserved for the IMO's member countries classified in Category C. According to the result, Cyprus got 132 votes out of a possible 157 and ranked fourth.

The country's presence in the IMO Board is considered to be of particular significance, as it provides Cyprus with the opportunity to be part of the decision making process on issues affecting world shipping. It also enhances the country's international prestige as a leading global shipping power.

Cyprus was first elected to the IMO Board, in Category C, in 1987. Since then it has been elected without exception by every IMO Assembly, which is held every two years. Owing to the successful work by Cyprus within the Board and the rest of the Organisation's instruments, as well as due to the efforts during the Assembly, Cyprus manages to get elected among the top four countries and its candidacy has been supported by an average of more than 82% of the rest of the member countries.

## Running for a good purpose



Panayiotis Karnezis, originally from Athens, now living in London, ran the 31st Classic Athens Marathon on Sunday 10th November. He raised nearly €3,000 for the charities "Smile of the Child" and "Hellenic Hope".

"Thank you to everyone for their support", Karnezis said.

## BOCY management ashamed over past practices

Bank of Cyprus new management said it feels ashamed over the bank's past lending practices that brought Cyprus' largest lender at the brink of collapse. As part of the bailout financial assistance programme for Cyprus, 47.5% of deposits over €100,000 in BOCY have been converted to capital to plug a nearly €4 billion capital shortfall until 2015 on the basis of a due diligence exercise carried out by Pimco. Furthermore, BOCY absorbed the good part of Cyprus Popular Bank, the island's second largest lender which will be wound down. The previous Board of Directors as well as the Bank's senior management, resigned under heavy criticism.

Amid soaring non-performing loans (NPLs), notably among large companies in the housing sector, the bank posted a €1.8 billion loss for the first six months of 2013, with NPLs reaching 36% of the bank's gross loans.

"We are ashamed over the past mistakes and vow as the new Board to do our utmost not to repeat these mistakes ever again," Christis Hassapis, the new BOCY President said during an Annual General Meeting, noting "we apologise to the country, we apologise to our shareholders and we apologise to our depositors."

## Pain Points

Youngsters never cease to amaze us. They demand that life should be painless: no need to learn multiplication tables, spelling or even another language. They know there are calculators, spellcheckers and Google translate for all that and even if something does not exist, they know it will not be long before it does. Just think of it and it will appear.

This is the nature of the amazing world we live in. It is a needs based world from the oxygen that is available when a baby first cries to fill its lungs through to the spaceships we build to reach the stars. One is a discovery and the other an invention but irrespective of whether it is created by nature or by humans, its source appears to be a cry to meet a need.

It is as if the whole world is built on one phrase: "I wish there was..." and before long someone listens to this wish and makes it true. All the enterprises we see around us, that have existed in the past or will thrive in future started with the phrase "I wish there was...". I wish there was a machine that would wash my clothes, a machine that would wash my dishes, a machine that would transport me from a-to-b, a local café, a place offering quick snacks ... these wishes are all beginnings of great enterprises.

In marketing these cries for help are referred to as 'pain points'. To determine whether a product or service is likely to be successful all one needs to do is to consider how deep is the pain, how many feel it and how the proposed offering will alleviate the pain better than what is already out there.

Pain points are good for understanding what makes a business successful. They are also useful in understanding inadequacies in other areas. Take our community for instance. Few would deny the need to have a strong community. We are lucky to have a distinct identity in a metropolis where anonymity is the norm. We are, however, suffering badly from making provision on the basis of someone else's pain points: community planning is dictated by churchmen who want to be property tycoons, tycoons who want to be recognised for holding office, professionals touting for business and political parties both here and back home seeking to organise support for the next elections.

There is a lot of honest hard work going on particularly from volunteers who are not seeking self-promotion but care deeply about building a community fit for their children. Take fathers, for instance, who run community football teams or mothers fundraising to keep the local Greek school going. But this work is undermined by the activities of community leaders that lack direction because they are addressing the wrong pain points. If only it was possible to build a community purely based on the pain points of future generations this community would quickly rise to serve us, our children and our children's children.

Arguments for the existence of God have centred on pain points. The need for the divine arises, it is argued, from the human need to fill-in our knowledge gaps or to satisfy our ecstatic nature. The concept of a universal god, creation and paradise myths, stealing the knowledge of the gods and aspirations to immortality are all common themes in ancient religions and it is argued that these stories are the progenitors of our current beliefs.

There is, however, something unique about what the Orthodox believe regarding God as a being that cannot possibly arise from pain points. We believe that God is communion and more specifically the loving communion between the three persons of the Trinity. This belief cannot be traced to a pain point. It cannot be an invention. It is not a discovery of a product of nature. It is a revelation found in scriptures but whereas most scriptures are arguably man-made, this particular revelation cannot be.



George Kounis  
Consultant  
at Maxwell Alves Solicitors  
in the City of London



- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

Call for free consultation or to attend free seminars

Maxwell Alves Solicitors

75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY

t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360

George Kounis: [g.kounis@maxwellalves.com](mailto:g.kounis@maxwellalves.com)



# Mayor of London & Enfield North MP, Nick de Bois call for reduced business rates in Enfield

Mayor of London Boris Johnson and Enfield North MP, Nick de Bois, launched the Help4Highstreets campaign to reduce business rates and encourage people to shop and trade across the borough of Enfield.

The Mayor visited Mantella Jewellery in Enfield Town, before sharing posters and information with the general public. He finished his visit by doing the same with local shops and traders on Lancaster Road.

The Mayor was joined by Nick de Bois MP along with local councillors and candidates as they asked businesses, shops, and members of the public to display posters and support the Help4-Highstreets campaign in the run up to Small Business Saturday on 7th December.

For details on how to sign Nick de Bois MP's petition for Enfield Council to lower business rates, please visit :

[www.help4highstreets.org.uk](http://www.help4highstreets.org.uk)

Commenting on the visit, Mayor of London Boris Johnson said:



"I am delighted to visit Enfield Town again and the shops on Lancaster Road to launch Nick de Bois' Help4Highstreets campaign. Over the last five years I've worked hard to revitalise London's high streets and help local businesses. Lowering business rates in Enfield would be another great step forwards.

"I am also happy to visit Mantella Jewellery again after the shop was ransacked during the riots.

Londoners like him have shown real enterprise and grit, and how with hard work and determination business owners can overcome the obstacles thrown in their way.

"Help4Highstreets' mission to lower business rates will help people like Mr Mantella and make sure their hard work pays off. That's why as a supporter of Enfield's high streets, I encourage local people to sign Nick de Bois' petition on: [help4highstreets.org.uk](http://help4highstreets.org.uk) "

Nick de Bois MP commented:

"Having set up my own business from scratch, and faced the sorts of problems our local businesses are facing, I am keen to help persuade more people to shop locally when they can and help drive down business rates.

"Right now, business rates are too high. We should be helping not hindering shop owners with hefty rates demands. It is for this reason I launched the Help4-Highstreets campaign to convince Enfield Council to use the powers this Government granted them to lower business rates.

"I very pleased Mayor Boris Johnson was here to help launch this campaign and encourage everyone who wants to help their local shops to sign the petition on [help4highstreets.org.uk](http://help4highstreets.org.uk) and display our posters in the run up to Small Business Saturday on December 7th."

## «An Evening of Contrast»... at Highgate

Friends and art enthusiasts gathered at Lauderdale House for "an evening of contrast". A special preview of one of this seasons featured exhibitions attracted interest from the Ham & High and the Greek Cypriot media in London.

Director of Lauderdale House, Katherine Ives spoke about the importance of encouraging local artists then went on to praise both artists. She spoke highly of Michelle Janes who specialises in producing, colourful vibrant abstract paintings. Katherine complimented her for putting together a really exciting collection.

Anna Angeli whose Tempera Gold leaf Panels provided a complete contrast was praised for her attention to detail.



The artists Anna Angeli and Michelle Janes

Guests were reminded that Lauderdale House built in 1582 and set in the beautiful Waterlow Park, now runs primarily as an arts and education centre, welcoming over 65,000 visitors each year.

Katherine Ives was proud to announce real progress with the restoration project.

The building is in need of some "TLC" but remains one of North London's most charming venues ideal to showcase emerging artists.

The exhibition is ongoing until next Sunday, December the 8th 2013.

Opening hours

Wednesday to Friday: 11am to 4pm, Saturdays: 1.30pm to 5pm, Sundays: 10am to 5pm

## St Andrew the Apostle School celebrates official opening

St Andrew the Apostle School celebrated its official opening in North London Business Park with a special Service of Thanksgiving on Friday (November 29) lead by His Eminence Archbishop Gregorios of Thyateira and Great Britain and His Grace the Bishop of Tropaëou Athanasios.

The service was timed to be as close as possible to the feast day of St Andrew the Apostle, celebrated on November 30. Students from Plato House gave a confident presentation about the life and work of the school's patron saint and three Year 7 students, lead everyone in a prayer of St Andrew sung in the traditional Byzantine style.

This was followed by the school choir's first public performance including a hymn sung in Latin, which delighted guests.

Headteacher Robert Ahearn, spoke of the students' pride in being part of St Andrew the Apostle School and their enthusiasm for their studies, and for after school clubs and societies

In a heartfelt homily, His Eminence, Archbishop Gregorios, expressed his gratitude to everyone who had helped to make the school happen.

"It is moving and important to remember that we entrusted our children to you and we expect you to look after them and to care about them so that they will become leaders," he stated.

He explained that in the Greek language, one of the many words for education was 'morphosis',



which, when translated into English, refers to "form". Therefore the essence of education was one of forming the overall character of a student and that this was already happening at St Andrew the Apostle School.

The school plaque was unveiled by the Archbishop and Chipping Barnet MP, Teresa Villiers. Other guests included Maria Papalouka, Head of the Cyprus Educational Mission, Andreas Karaolis, Executive Secretary of the National Federation of Cypriots in the UK, and Barnet Councillors, Lisa Rutter, Andreas Tambourides, Joanna Tambourides, Alison Moore and Barry Evangelou.

Chair of the Governing Body, Yiannis Pareas,

said the day was one of thanks to God and reflection. He paid tribute to the governing body, the Greek Orthodox Church and school sponsors, Russell Education Trust, for their "experience, support and guidance". He described Mr Ahearn and the staff as "the most amazing collection of dynamic and dedicated people one could ever wish to be associated with."

Citing the gospel he stated: "The things which are impossible with men are possible with God." He thanked all the parents for their trust and support in the organisation of the school.

"The real winners are the children in Year 7. Our task is to teach and guide them which is why the motto of the school is the Homeric phrase, 'Forever to Excel'."

Many parents spoke of the emotion they felt seeing the assured manner in which their children conducted themselves and said their trust in the new school's sponsors, Russell Education Trust, and governors had been well placed.

Kyrie Michaelides said: "I was very impressed with the students' outstanding performance – they were so confident and mature. It's these extra qualities that I wanted for my son at school."

## New Easy Jet routes to Cyprus

Summer 2014 will see the start of two new easyJet routes linking Larnaca to Liverpool and Basel.

The new routes to the UK and Switzerland are part of easyJet's efforts to make travel easier and more accessible in Cyprus, airline executives said. The new additions also double the number of easyJet routes out of Larnaca and raise the number of easyJet routes from Cyprus to nine while offering flights for as little as €32.49 to Liverpool and €43.58 to Basel one way but including all taxes.

Although beginning in the summer, flights to Liverpool can already be booked while those to Basel can be reserved from April 1 next year.

## LETTERS TO THE EDITOR

### «Teachers are more important for children»

Dear Editor,

I was delighted and heartened by reading the letters of so many citizens rejecting and condemning the views of Michael Gove, of "sending former soldiers into classrooms to pass on the military ethos to troubled children" (14 Dec 12).

Now, Dominic Cummings, the most influential adviser for the Education Secretary, argues that educationists need to better understand the impact of genetics on children and states that the National Council should be axed and exams should end. He, also states research shows 70% of a child's performance is mainly based on genetics and on child's IQ, rather than the quality of teaching and he suggests abandonment of responsibility for teacher training by the department. If I may say, this is another daunting blunder.

Adversively, Rolly Toynbee (15 October) refers to Professor Steve Jones, the celebrated geneticist at the University College London, disagrees on the ground that 70% is a statement about populations not individuals and she maintains that teachers become more, not less important, when examining the close interaction of environment and genes and gives the example of a child moving to affluence and increasing his IQ by 15 points.

Furthermore, in the leader of the "Guardian" (15 October) it is referred to the Shadow Education Secretary, Tristram Hunt, that "he aims at raising standards for every child, everywhere and that a Labour government could have a generational opportunity to construct a new kind of educational policy".

It seems that, on the whole, the education policy-makers are good servants but bad masters. What is done by the government is undone by the next one.

Graham Dunn, the former Director of Education Standards and Inclusion (15 Oct.) summed it up, succinctly and convincingly: "Would we want a "brilliant" teacher deciding transport policy, or a "superb" engineer deciding health policy?"

In order to avoid such blunders and a waste of billions of funds, may I suggest that any education reforms should first be scrutinized by an authorized body of educationists and psychologists, or more appropriately and deservedly, by the Institute of Education?

Michael D.Christodoulides  
Educationist



**W**ith a relatively small domestic market compared to many countries, and the open nature of its economy, Cyprus has had long term involvement in exporting. Customers increasingly continue to recognise what the country can offer and the diversity.

The island benefits from many factors including use of smaller plants that are flexible to meet varying order sizes, with well qualified workers adept at learning new technologies. This, combined with investment in, and adoption of, modern innovative design techniques, ensures products of the highest standards.

The country also takes pride in its reputation of delivering on time and providing a personal service with a tailor made approach. It is a beautiful island with a long and rich history and proud heritage and Cypriots are well known for their friendliness and trustworthiness.

### Plastics, Irrigation Systems and Recycling

The exporting of plastic products includes water tank reservoirs and containers, safety barriers, storage bins, pipes and fittings, packaging solutions, conduit and electric fittings, household and industrial items. There is developing trade in irrigation systems and automatic water control solutions. Exporters are highly innovative and committed to meeting customer expectations.

The growth of the recycling and scrap metal industry has been substantial. Investment in efficient and effective processing, using modern plant and technology, has been the key reason. Export materials include paper, metals, plastics, tetrapak, waste electronic and salvaged engine parts, processed and

# Real opportunities for importers offered by Cypriot manufacturers



sold with all the relevant accreditations and requirements.

### Light and Water

Photosensitive semiconductor devices represent a rapidly growing export. A major success story has been in export of photovoltaic panels and systems (PVs). A similar approach is evident in the manufacture of water treatment plants and ventilation equipment. The importance of high

quality water supply is increasingly recognised globally and Cyprus is at the forefront of developing practical solutions to the challenge with emphasis on professional practical design and construction.

### Furniture by Design

The art of furniture making has long existed. From its traditional roots, the sector is now more focussed upon export markets, specialising and adapting successfully and

quickly to changing needs. Two key exports are office furniture and refits of hotels and apartments. The furniture sector's offer is diversified and has the capability to deliver both larger and smaller orders effectively and meet specific demands at the highest standards. The range includes doors, windows, wardrobes, storage facilities, roofing and bathroom and kitchen furniture. Alongside, there is a rapidly growing export of mattresses divans, headboards and related products.

### Fashion and the Clothes Sector

As a gateway between Europe, Africa and the Middle East, Cyprus draws on many influences in fashion design and is known for its creative and innovative approaches, displaying a vibrant mix of distinctive colours and shades. It has become a serious contender in haute and high street couture using a range of fabrics including lace, a Cypriot speciality.

Cypriot companies can handle all size orders, branded and buyer's own label clothes, often at short notice. They combine the latest high tech machinery with traditional care and attention.

**The Cyprus High Commission Trade Centre in London supports enquiries, establishes appropriate contacts, and provides useful information. It can arrange visits to the island for importers and facilitate the process to make successful business happen.**

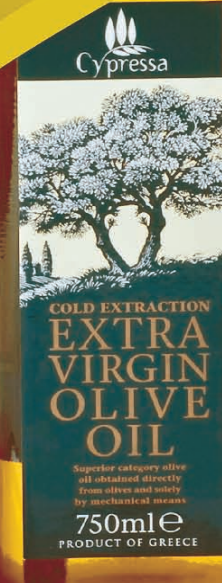
**A comprehensive Directory of Exporters can be found at the Cyprus High Commission Trade Centre website; [www.cyprustrade.com](http://www.cyprustrade.com)**



## A Taste of the Mediterranean

Cereals and Pulses, Nuts and Dried Fruit,  
Olives, Olive Oil, Halloumi and Feta Cheese,  
Pasta, Antipasti and Pickles.

Available at all good deli-stockists.




**[www.cypressa.co.uk](http://www.cypressa.co.uk)**  
**020 8991 6080**

Katsouris Brothers Ltd,  
100 Queensbury Road, Wembley, Middlesex HA0 1QG





---

TO ALL POMILO CUSTOMERS

---

## FOSBY IS ONLINE

We are delighted to announce that Fosby can  
be bought online from November 2013

**FOSBY®**  
**OUTLET**

Fosby of London | [info@fosby.co.uk](mailto:info@fosby.co.uk) | [www.fosby.co.uk](http://www.fosby.co.uk)

[www.fosbyoutlet.co.uk](http://www.fosbyoutlet.co.uk)





**PHOTOCOPIERS DIRECT LTD**  
**UNIT 31, CUMBERLAND BUSINESS PARK**  
**17 CUMBERLAND AVENUE, PARK ROYAL**  
**LONDON NW10 7BT**

**www.andycatering.com**

## A large group of people are gathered in an outdoor courtyard. The background features a wall made of vertical wooden slats, with several potted plants and small trees. People are seated at white tables, some with white chairs, and others are standing. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day. The overall atmosphere is social and relaxed.



# Enjoy Christmas with Cyta UK TV



## Enjoy the best of TV from Cyprus, Greece and around the world.

Through Cyta UK TV you will be able to watch:

- 18 channels in Greek including Hellenic TV1, Sigma, Mega, Plus, RikSat
- Live Cyprus Football
- Many international channels including Netflix and BBC iPlayer
- Movies on Demand, Games and a lot more



For a live demo visit our Cytashop at  
10 Ashfield Parade, London N14 5AB

Or call us free on **0800 036 0078**  
or visit **[www.cytauk.com](http://www.cytauk.com)**

### Pricing info:

Cyta UK TV Box purchase price (one off): £72  
Monthly Subscription: £13



## Πέφτουν τα εισοδήματα της μεσαίας τάξης στη Βρετανία

Κατά περισσότερο από 5.000 λίρες στερλίνες ή κατά περίπου 7% έχει περιοριστεί το μέσο εισόδημα των βρετανικών νοικοκυριών της μεσαίας τάξης στη Βρετανία από το ξέσπασμα της χρηματοπιστωτικής κρίσης το 2008.

Σύμφωνα με στοιχεία από το Γραφείο Εθνικής Στατιστικής, το μέσο ετήσιο εισόδημα των νοικοκυριών που κατατάσσονται στο μέσο της εισοδηματικής κλίμακας έπεσε από τις 37.900 λίρες κατά το οικονομικό έτος 2007-08 στις 32.600 λίρες κατά το οικονομικό έτος 2011-12.

Τα κρατικά επιδόματα που χορηγούνται στην ίδια εισοδηματική ομάδα έχουν αυξηθεί κατά την ίδια περίοδο από 3.100 σε 4.600 λίρες. Αντιστοίχως, ο μέσος ετήσιος άμεσος φόρος που καταβάλλουν οι πολίτες της ομάδας αυτής έχει πέσει από τις 8.700 στις 6.800 λίρες.

Ο **Μάθιου Γούφακερ** από τη δεξαμενή σκέψης **Resolution Foundation** που μελετά τα χαμηλά και μεσαία εισοδήματα στη Βρετανία δήλωσε ότι η συρρίκνωση μισθών και άλλων εισοδημάτων από την κρίση του 2008 και μετά «*ίσως έχει εκμηδενίσει πολλά από τα οφέλη των προηγούμενων ετών, όταν τα εισοδήματα και το κατά κεφαλήν ΑΕΠ γενικά αυξάνονταν παράλληλα*».

Αξιοσημείωτη είναι η διαφορά μεταξύ νοικοκυριών εργαζομένων και νοικοκυριών συνταξιούχων. Στην πρώτη περίπτωση το μέσο εισόδημα έχει μειωθεί κατά 5,6% από το 2008, ενώ στη δεύτερη έχει αυξηθεί κατά 6,1%.

Την ίδια ώρα, στοιχεία από την Τράπεζα της Αγγλίας δείχνουν ότι τους τελευταίους 12 μήνες οι Βρετανοί έχουν κάνει αναλήψεις συνολικού ύψους 23 δισεκατομμυρίων λιρών από μακροπρόθεσμους καταθετικούς λογαριασμούς. Το ποσό αντιστοιχεί σε 900 λίρες ανά νοικοκυριό και είναι το μεγαλύτερο αντίστοιχο εδώ και 40 χρόνια.

Τα χρήματα είτε δαπανήθηκαν είτε μεταφέρθηκαν σε τρεχούμενους λογαριασμούς. Η νέα τάση σε μια χώρα που παραδοσιακά θεωρεί την αποταμίευση πυλώνα μακροπρόθεσμης ευημερίας και σταθερότητας φέρεται να ανησυχεί το κυβερνητικό οικονομικό επιτελείο.

Πρώην σύμβουλος της Ντάουνινγκ Στριτ σχολίασε ότι η μαζική ανάληψη καταθέσεων συνιστά καταστροφική οικονομική κατάπτωσης σε βάθος χρόνου. Ορισμένοι αναλυτές ζητούν αύξηση των επιτοκίων ώστε να παρακινηθούν οι καταθέτες να αφήσουν τα χρήματά τους στις τράπεζες.

## Μη διαπραγματεύσιμη η ελεύθερη μετακίνηση προσώπων, προειδοποιεί τον Κάμερον η Ε.Ε.

Η αρχή της ελεύθερης μετακίνησης στην ΕΕ είναι μη διαπραγματεύσιμη και η Βρετανία πρέπει να την αποδεχτεί εάν θέλει να παραμείνει στην κοινή αγορά, διαμηνύει η Κομισιόν στον Ντέιβιντ Κάμερον, ο οποίος επιδιώκει να «ζαναγράψει» μία από τις θεμελιώδεις αρχές της ΕΕ για να εμποδίσει την εισροή μεταναστών από τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία που βάσει των ισχύοντων πρωτοκόλλων αποκτούν από 1ης Ιανουαρίου το δικαίωμα να εργάζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Οι δηλώσεις του Ντέιβιντ Κάμερον εντάσσονται στην προσπάθεια επαναδιαπραγμάτευσης της σχέσης της Βρετανίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η παραμονή ή μη της Βρετανίας στην ΕΕ θα τεθεί και σε δημοψήφισμα για το οποίο έχει δεσμευτεί ο Κάμερον εφόσον επανεκλεγεί στις κάλπες του 2015.

«Η ελεύθερη μετακίνηση είναι μη διαπραγματεύσιμη», δήλωσε η αντιπρόεδρος της Κομισιόν **Βιβιάν Ρέντινγκ**, ερωτηθείσα σχετικά με τις προθέσεις που ξεδιπλώσε ο Ντέιβιντ Κάμερον σε άρθρο του στους **Financial Times**, για περιορισμό της ελεύθερης μετακίνησης μεταναστών από φτωχότερα κράτη της ΕΕ και στέρηση κρατικών επιδομάτων.

«Εάν η Βρετανία θέλει να αποχωρήσει από την κοινή αγορά, πρέπει να το πει. Αλλά εάν η Βρετανία θέλει να παραμείνει στην κοινή αγορά, η ελεύθερη μετακίνηση ισχύει».



Δεν μπορείτε να έχετε και την πίτα ολόκληρη και τον σκύλο χορτάτο, κύριε Κάμερον», δήλωσε η Ρέντινγκ.

Στο άρθρο του στους **Financial Times**, ο Ντέιβιντ Κάμερον υποστηρίζει πως προηγούμενες βρετανικές κυβερνήσεις διέπραξαν «μνημειώδες σφάλμα» όταν απέτυχαν να επιβάλουν αυστηρότερους περιορισμούς στη μετανάστευση από τα νέα κράτη-μέλη της ΕΕ στην Κεντρική και την Ανατολική Ευρώπη.

Η Βρετανία αλλάζει τους κανονισμούς της ώστε να εμποδίζει νέους μετανάστες από την ΕΕ να έχουν πρόσβαση σε στεγα-

## Η ΒΡΕΤΑΝΙΑ ΕΠΙΔΙΩΚΕΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΕΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΡΟΥΜΑΝΟΥΣ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΥΣ

στικά επιδόματα και επιδόματα ανεργίας κατά τους πρώτους τρεις μήνες που βρίσκονται στη χώρα, γράφει ο Κάμερον.

Όσοι συλλαμβάνονται να εμπατούν ή να κοιμούνται στο δρόμο θα απελαύνονται και θα τους απαγορεύεται για 12 μήνες να εισέλθουν εκ νέου στη Βρετανία, προσθέτει.

«Πρέπει να αντιμετωπίσουμε το γεγονός ότι η ελεύθερη κυκλοφορία επιφέρει μεγάλες κινήσεις πληθυσμών που προκαλούνται από τις τεράστιες εισοδηματικές ανισότητες», γράφει ο Βρετανός πρωθυπουργός.

«Είναι καιρός για μια νέα διευθέτηση που να αναγνωρίζει ότι η ελεύθερη κυκλοφορία είναι μια κεντρική αρχή της ΕΕ, αλλά δεν μπορεί να μην υπόκειται σε απολύτως κανένα περιορισμό», προσθέτει.

Ο Κάμερον προσπαθεί να περιορίσει τη μετανάστευση υπό την πίεση της ευρωσκεπτικιστικής πτέρυγας του Συντηρητικού Κόμματός του, που εκφράζει φόβους ότι η χώρα θα πλημμυρίσει με Ρουμάνους και Βούλγαρους όταν αρθούν τον ερχόμενο χρόνο οι περιορισμοί στην εργασία εντός της ΕΕ.

## Κατέστρεψαν «επικίνδυνα» έγγραφα της Αποικιοκρατίας

Χιλιάδες έγγραφα «που θα μπορούσαν να φέρουν σε δύσκολη θέση την κυβέρνηση της Αυτής Μεγαλειότητας» καταστράφηκαν όταν ξεκίνησε το κύμα ανεξαρτητοποιήσεων στους κόλπους της Βρετανικής Αυτοκρατορίας στη διάρκεια της περιόδου 1950-’60, κυρίως στη Μαλαισία, στην Κένυα και στην Τζαμάικα, όπως επιβεβαιώνουν πολλά επίσημα έγγραφα που αποκατακτήθηκαν την περασμένη Παρασκευή.

Η άρση του απορρήτου που αφορά την αλληλογραφία των αποικιακών κυβερνήσεων πιστοποιεί το εύρος της **Operation**

**Legacy** (Επιχείρηση Κληρονομιά), που είχε στόχο να εξαλειφθούν εκθέσεις που θα έφερναν σε δύσκολη θέση τις μυστικές υπηρεσίες ή την αστυνομία. Σε αυτά τα έγγραφα περιλαμβάνονται και κάποια που αφορούν στην αιματηρή καταστολή της εξέγερσης των Μάου-Μάου στην Κένυα την περίοδο 1952-1960.

Η εφημερίδα **Times**, η οποία δημοσίευσε στοιχεία από τα αρχεία αυτά, αποκαλύπτει ότι οι επίσημες εντολές εν όψει της ανεξαρτησίας της Κένυας το 1962 είχαν στόχο τέσσερα είδη εγγράφων: «αυτά που ενδέχεται να φέρουν σε δύσκολη θέση την κυ-

βέρνηση της Αυτής Μεγαλειότητας και άλλες κυβερνήσεις», «αυτά που θα μπορούσαν να φέρουν σε δύσκολη θέση την αστυνομία, τον στρατό, δημόσιους υπαλλήλους και άλλα άτομα μεταξύ αυτών και πληροφοριοδότες», «αυτά που θα μπορούσαν να ενοχοποιήσουν τις μυστικές υπηρεσίες» και «αυτά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν με ανήθικο τρόπο από υπουργούς κυβερνήσεων».

Κάποια από τα έγγραφα επαναπατρίστηκαν στη Βρετανία με αεροπλάνα της Πολεμικής Αεροπορίας ή με πλοία του Πολεμικού Ναυτικού, για να καταστραφούν εκεί. Όμως πολλά καταστράφηκαν επί τόπου: κάηκαν, σκίστηκαν ή ρίχτηκαν στη θάλασσα.

Όμως κάποια σπάνια αρχεία κατορθώθηκε να διασωθούν.

Η ανακάλυψη του περιεχομένου κάποιων ξεχασμένων από το Φόρεϊν Όφισ κιβωτίων με τέτοιου είδους έγγραφα ανάγκασε τον προηγούμενο Ιούνιο το Λονδίνο να αποζημιώσει πολλές χιλιάδες Κενυάτες, σχεδόν 60 χρόνια μετά την καταστολή της εξέγερσης των Μάου-Μάου, μια ιδιαίτερα σκοτεινή περίοδο στην ιστορία της βρετανικής αποικιοκρατίας.

## GOODMAN LAWRENCE & Co.

FOUNDED 1942

- CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS
- REGISTERED AUDITORS
- PROACTIVE SOLUTION PROVIDERS

Take the best financial advice...  
You owe it to yourself...

Our History...

67 years of success and credibility...

Our Knowledge...

Proactive Financial Solutions...

Proactive, In-house Tax Planning...

Registered Training Office...

Our Commitment...

Excellence and Value for Money...

Our Services...

Professional, Flexible and Timely...

Audit and Accountancy Compliance...

General Tax Planning and Compliance...

Estate and Inheritance Tax Planning...

Business and Strategic Planning ...

Ownership and Exit Planning...

Our Clients...

From all sizes, nationalities, professions, commerce and industry...

Loyalty...

Over 80% of our clients are with us for more than 30 years...

## Διπλασιάζει τα καταστήματα στη Βρετανία η LIDL

Την πρόθεσή της να διπλασιάσει τον αριθμό των καταστημάτων της στη Βρετανία γνωστοποίησε η γερμανική αλυσίδα σούπερ μάρκετ **Lidl**, η οποία ελέγχεται από τον όμιλο **Schwarz**.

Όπως δήλωσε ο επικεφαλής της **Lidl** στη Βρετανία, **Ρόνι Γκότσολιτς**, στην εφημερίδα **Sunday Telegraph**, η αλυσίδα φιλοδοξεί να αυξήσει τον αριθμό των καταστημάτων της στη χώρα από 600 στα 1.500.

Στο πλαίσιο αυτό, σκοπεύει να ανοίγει τουλάχιστον 30 νέα καταστήματα κάθε χρόνο.

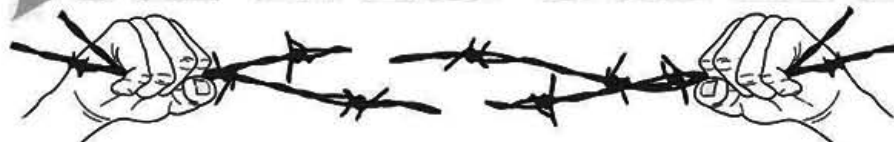




CYPRUS  ΚΥΠΡΟΣ

PETITION ON THE RETURN  
OF FAMAGUSTA  
Date: Summer 2013

## SIGN FOR A FREE UNITED FAMAGUSTA



The displaced citizens of Famagusta are joining their voices and efforts in solidarity and seek the return of their town to its lawful inhabitants pursuant to UN/EU resolutions. The return of Famagusta and the opening of its port under UN/EU supervision, would help to improve the trust and confidence. This would lead the way towards economic and political benefits for both communities.

### THE RETURN OF THE TOWN AND THE OPENING OF ITS PORT SHALL PROVIDE:

1. The return of Famagusta is part of the Confidence Building Measures which was declared a priority in the High Level Agreements between the leaders of the two communities in 1979, as well as the subsequent UN Security Council Resolutions and European Parliament Resolutions.
2. The return of Famagusta would create significant economic benefits to both communities at a time when there is an economic crisis in Cyprus. The renovation of Famagusta shall provide substantial employment opportunities through building and development projects and raise the level of co-operation between both communities.
3. By safeguarding the rights of its lawful inhabitants to return back to their homes in peace, freedom, and security, Turkey would show a progress on her bad record of violating Fundamental Human Rights.



### PLEASE, SHOW YOUR SUPPORT BY SIGNING BELOW

| Name | Address | Signature |
|------|---------|-----------|
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |
|      |         |           |



**FAMAGUSTA ASSOCIATION**  
OF GREAT BRITAIN

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

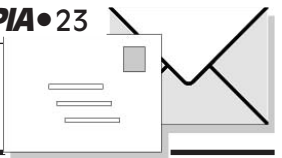
130 East Barnet Road, New Barnet, Hertfordshire EN4 8RE • Tel: 020 8441 4123 • Fax: 020 8441 7114  
www.famagusta.org.uk • email: info@famagusta.org.uk

Dr. Vassilis Mavrou BA, PDip. MA, LL.M, PhD, MNAEA, MNLA (President). Tel: 020 7263 8100



or go to <http://famagusta.org.uk/petition.php>





**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, **Tel:** 020 7195 1788, **Fax:** 020 8450 4092

## «Η ευαισθησία του πρωθυπουργού της Λετονίας και τα παραδείγματα των δικών μας ηγετών»

**Κύριε Διευθυντά,**

Είδαμε στις ειδήσεις ότι ο πρωθυπουργός της Λετονίας παραιτήθηκε, επειδή κατέρρευσε η οροφή ενός σούπερ μάρκετ στην πρωτεύουσα της χώρας και καταπλάκωσε ανθρώπους που έκαναν τα ψώνια τους.

Έτσι είχαμε να κάνουμε μερικές συγκρίσεις όταν στη δική μας περίπτωση έγιναν πολύ χειρότερα πράγματα που διέλυσαν ολόκληρο το κράτος. Είδαμε την ανευθυνότητα, την ασυδοσία, την έλλειψη ευαισθησίας και αξιοπρέπειας των ηγετών μας σε όλο το μεγαλείο τους. Οι Έλληνες ηγέτες, είτε στην Ελλάδα είτε στην Κύπρο, ό,τι κι αν συμβεί, είναι αδύνατον να ξεκολλήσουν από τις καρέκλες τους.

Είδαμε την έκρηξη στο Μαρί και την οριστική καταστροφή του κράτους. Ακόμη και μετά το καταδικαστικό Πόρισμα Πολυβίου, ο τότε Πρόεδρος Χριστόφιας δεν έδειξε καμιά ευαισθησία ή υπευθυνότητα και επέμεινε να παραμείνει στην καρέκλα της εξουσίας και να διαλύσει τη χώρα και τώρα... περπατάει με το... κεφάλι ψηλά, αφού οι κοκορόμυαλοι οι οπαδοί του ανέχονται και αυτόν και τους συνεργάτες του.

Τελευταία, όταν βρισκόμουν στην Κύπρο, μια κυρία — της οποίας η κόρη και ο γαμπρός είχαν χάσει τη δουλειά τους και βρίσκονταν σε δεινή οικονομική κατάσταση — περιέγραψε τον Δημ. Χριστόφια σαν έναν καλακάγαθο άνθρωπο, στον οποίον οι άλλοι «φόρτωναν» τα κακά, επειδή είναι τόσο αθώος!!!! Σαν αυτή την κυρία υπάρχουν πάρα πολλοί φανατικοί οπαδοί, τους οποίους στράβωσε ο κομματισμός.

Ο Νίκος Αναστασιάδης βεβαίωσε τους Κυπρίους ότι, κατ' ουδέναν τρόπο δεν θα γινόταν «κούρεμα», αλλά έγινε «κούρεμα» των καταθέσεων στην Τράπεζα Κύπρου με τον χειρότερο τρόπο. Ο Πρόεδρος έπρεπε να είναι πιο προσεκτικός και πριν πάρει αποφάσεις, να παρουσιάσει τις αποφάσεις της Κομισιόν στον κυπριακό λαό και να απο-

φασίσει με δημοψήφισμα τι έπρεπε να κάνει. Αν έμεναν οι κυβερνητικοί υπάλληλοι και οι ημικρατικοί δύο εβδομάδες χωρίς πληρωμή, δεν θα πάθαιναν τίποτα. Οι δημόσιοι υπάλληλοι στις ΗΠΑ, τη μεγαλύτερη οικονομική δύναμη του κόσμου, έμειναν χωρίς μισθό για έναν μήνα και δεν έπαθαν τίποτα.

Τα χρήματα που «κούρεψε» από τις κυπριακές τράπεζες, θα μπορούσε να τα πάρει σαν δάνειο και είναι βέβαιο ότι θα έπαιρνε πολύ περισσότερα η κυβέρνηση χωρίς να χάσουν οι τράπεζες την αξιοπιστία τους και να χάσει η χώρα πολλούς καταθέτες. Ο κυριότερος λόγος που το 1974 η Κύπρος δεν έπαθε τόση οικονομική ζημία και ανέκαμψε γρήγορα, ήταν γιατί οι τράπεζες ήταν εξόπιστες και ο λαός κατέθετε τα λεφτά του χωρίς φόβο, ενώ τώρα ο καθένας φοβάται να καταθέσει τα λεφτά του στις τράπεζες, μήπως γίνει κι άλλο «κούρεμα» και δεν πιστεύουν την κυβέρνηση ύστερα από το πάθημά τους.

Τώρα φτάνουμε σε άλλη πολύ ενδιαφέρουσα είδηση. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση έδιωξε τον Τούρκο πρεσβευτή, επειδή ο Ερντογάν υποστήριξε τους ισλαμιστές στην Αίγυπτο. Μετά, ο Ερντογάν κατηγορήσε την αιγυπτιακή κυβέρνηση ότι είναι δικτατορική, τη στιγμή που ο ίδιος έχει στρατό στην Κύπρο και έχει υπό την κατοχή του το μισό νησί.

Θυμάστε πρόσφατα ότι ο Τούρκος πρωθυπουργός είπε ότι δεν υπάρχει κράτος το οποίο λέγεται Κύπρος. Οι κυβερνήσεις της Ελλάδας και της Κύπρου, αντί να μιμηθούν την Αίγυπτο, ακολούθησαν την πολιτική του καλού παιδιού. Θέλει, λέει ο Πρόεδρος Αναστασιάδης, τετραμερή διάσκεψη για τη λύση του Κυπριακού. Η Τουρκία διέπραξε έγκλημα. Σύμφωνα με τη Συνθήκη Ζυρίχης-Λονδίνου, έπρεπε, ως εγγυητρια δύναμη, να επαναφέρει το κράτος που υπήρχε πριν το 1974, ενώ η Τουρκία έκανε διχοτόμηση του νησιού. Ε.Ε. και ΟΗΕ έπρεπε να είχαν εφαρμόσει κυρώσεις εναντίον της Τουρκίας, όπως γίνεται

εναντίον των εχθρών των ΗΠΑ. Αυτός που φταίει για τον κακό δρόμο που ακολούθησαν οι κυπριακές κυβερνήσεις, είναι οι εκάστοτε ελληνικές κυβερνήσεις. Η κυβέρνηση Σαμαρά σε μια ημέρα υπέγραψε 25 συμφωνίες με την τουρκική κυβέρνηση!!! Πούλησε σε φιλοτουρκική εταιρεία τις ελληνικές εταιρείες ενέργειας σε εξευτελιστικές τιμές, τη στιγμή που ρωσικές εταιρείες πρόσφεραν τεράστια τιμή, και αυτό για να ευχαριστήσει ο Σαμαράς τους Αμερικανούς και να βοηθήσει την Τουρκία εις βάρος της Ρωσίας.

Ο Γλαύκος Κληρίδης στις συνεντεύξεις που παρουσίασε το ΡΙΚ πρόσφατα, παραδέχτηκε ότι η απόφαση για την απομάκρυνση των S-300 και μερικές άλλες λανθασμένες αποφάσεις που πήρε, οφείλονταν σε πιέσεις από τις ελληνικές κυβερνήσεις.

Θα θυμάστε πριν λίγο καιρό που οι ελληνικές Αρχές στη Σάμο ανακάλυψαν σχέδιο δολοφονίας του Ερντογάν και έκαναν το παν για να μην πάθει κανένα κακό ο κύριος αυτός, που δεν χάνει ευκαιρία να εξυβρίζει Κύπρο και Ελλάδα και τελευταία αποφάσισε να ξανακάνει τζαμί την Αγία Σοφία στην Κωνσταντινούπολη.

Χθες ο τηλεοπτικός σταθμός στη Βουλή των Ελλήνων παρουσίασε συνέντευξη του δημοσιογράφου Γιώργου Πετρίτη με τον Σπύρο Μαρκεζίνη. Ο Σπύρος Μαρκεζίνης, που θεωρείτο το αγαπημένο παιδί των Αμερικανών, περιγράφει την κατάσταση το 1950, όπου οι Αγγλοαμερικανοί ήταν σφόδρα εναντίον του Ελληνισμού και φιλότουρκοι. Προειδοποίησαν την τότε ελληνική κυβέρνηση ότι θα οδηγούσαν την Τουρκία εναντίον της Κύπρου, αλλά η τότε κυβέρνηση δεν ενδιαφέρθηκε να λάβει μέτρα, αφού, σύμφωνα με τον Μαρκεζίνη, οι ελληνικές κυβερνήσεις «διορίζονταν» από τους Αμερικανούς.

**Διατελώ**

**Ζαννέπος Χριστοφόρου**

## Άλλη μια τουρκική θηριωδία: Πετούν οστά αγνοουμένων μας στην θάλασσα!

Το θέμα των αδήλων αιχμαλώτων - αγνοούμενων δεν είναι μόνο ανθρώπινο, ούτε μόνο πολιτικό, αλλά ουσιαστικά η διάσταση του αποτελεί την πιο τραγική πτυχή της Κυπριακής τραγωδίας του 1974. Υπάρχουν ή όχι ζώντες αγνοούμενοι διερωτώνται πολλοί. Η απάντηση σε τούτο το ερώτημα δεν είναι καθόλου εύκολη, ωστόσο, όμως, κατά καιρούς κάποια γεγονότα και πληροφορίες έδωσαν πολλές ελπίδες για την ανεύρεση έστω και μερικών από τους 1619 συνολικά αγνοούμενους όπως παρουσιάζονται στον επίσημο κατάλογο.

**Γράφει ο Δρ ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ**  
**a.avgoustis@hotmail.com**

Οι πρώτοι που μίλησαν για ζώντες αγνοούμενους ήταν οι συγκρατούμενοί τους στις τουρκικές φυλακές που αφέθηκαν ελεύθεροι κατά την ανταλλαγή αιχμαλώτων. Υπήρξαν ακόμα πολλά δημοσιεύματα στον τύπο αλλά και οπτικό υλικό με εικόνες αιχμαλώτων της εισβολής στις τουρκικές φυλακές που δεν επέστρεψαν ποτέ. Αποχρώσεις ενδείξεις πιστοποιούν την ύπαρξη σημαντικού αριθμού, από τους αδήλων αιχμαλώτους - αγνοούμενους της τουρκικής εισβολής του 1974 στην Κύπρο, στις περιοχές της λίμνης ΒΑΝ και του όρους ΑΡΑΡΑΤ, όπου αντίστοιχα υπάρχουν οι μυστικές πυρηνικές εγκαταστάσεις της Τουρκίας.

Το βρετανικό «Channel 4» πρόβαλε σκηνές από τις τουρκικές φυλακές λίγα χρόνια μετά την εισβολή, κάτι που ανάγκασε τον πρωθυπουργό της εισβολής Μπουλέτ Ετσεβίτ τότε να δηλώσει στο «Associated Press» ότι ένας αριθμός αιχμαλώτων δεν επέστρεψε ποτέ! Οι πληροφορίες γι' αυτούς αναφέρονται πως μετακινούνταν συνεχώς από φυλακή σε φυλακή κι από στρατόπεδο σε στρατόπεδο. Άλλοι πέθαναν από λοιμώδεις ασθένειες, άλλοι χρησιμοποιήθηκαν ως πειραματόζωα, άλλοι δεν άντεξαν τις κακουχίες, άλλοι εκτελέστηκαν... Ωστόσο υπάρχουν και πληροφορίες που λένε ότι οι Τούρκοι κράτησαν ένα μικρό αριθμό εξ αυτών εν ζωή ίσως για να αποτελέσουν διαπραγματευτικό χαρτί... Αλλά και για άλλους δικούς τους λόγους...

Τί κάναμε όμως εμείς προκειμένου να δώσουμε ένα τέλος σε τούτο το ανθρωπιστικό ζήτημα; Πλην ελαχίστων λαμπρών εξαιρέσεων, σχεδόν τίποτε είναι η απάντηση. Κάθε φορά που έφθανε μια αξιόπιστη πληροφορία για ζώντες αγνοούμενους ή την κρύβαμε κάτω από το τραπέζι ή την αμφισβητούσαμε. Κάποιοι μάλιστα δεν προχώρησαν τις έρευνες για να μην διαταραχθούν οι ελληνοτουρκικές σχέσεις! Ωστόσο, σύμφωνα με τον δημοσιογράφο Πέτρο Κασσιμάτη, έγιναν κατά καιρούς μερικές αξιολογές προσπάθειες (πολύ αργοπορημένα) για την απελευθέρωση αδήλων αιχμαλώτων - αγνοούμενων που οι πληροφορίες τους ήθελαν ζώντες στις εσχαιές της Τουρκίας. Στις προσπάθειες αυτές μάλιστα συνέβαλε και ο Αντώνης Σαμαράς, ο οποίος είχε ασχοληθεί αθόρυβα με την υπόθεση και είχε καταφέρει, έως ένα βαθμό να επιβεβαιώσει πληροφορίες ουσίας. Μία από τις μυστικές επιχειρήσεις σε τουρκικό έδαφος, προκειμένου

να ανοίξει ο δρόμος γι' αυτή την υπεραριθμόν ένα εθνική υπόθεση ήταν η «Επιχείρηση Αρχαιολόγοι», που πραγματοποιήθηκε με δική του παρέμβαση και εγκρίθηκε τον καιρό που διατελούσε υπουργός Εξωτερικών. Μετά την κυκλοφορία του βιβλίου του Πέτρου Κασσιμάτη «Δεκατρία περιστερία- οι τελευταίοι αγνοούμενοι της Κύπρου - οι μυστικές αποστολές σωτηρίας τους» (κάποιοι λένε πως η κυκλοφορία του βιβλίου έκανε κακό), τον ρώτησε η Όλγα Τρέμη για τους ζωντανούς αιχμαλώτους, για το έργο του στο υπουργείο Εξωτερικών, για την Τσουδερού, η οποία υπογράμμισε πως βρέθηκαν κάποιοι εν ζωή και για τις πληροφορίες που ο ίδιος γνώριζε. Μεταξύ άλλων, ο κ. Σαμαράς τόνισε πως ερεύνησε σε βάθος αυτή την υπόθεση «και, μάλιστα, με ειδικές αποστολές, που έγιναν χωρίς να μάθει ποτέ κανείς τίποτα και χωρίς να πρέπει να λέμε τίποτα επ' αυτού... Πράγματι, είχε γίνει μεγάλη προσπάθεια και επί των ημερών μου και ξέρω ότι συνέχισε την προσπάθεια η κυρία Τσουδερού, την είχαμε κάνει, άλλωστε, από κοινού για ένα διάστημα...». Η υπόθεση όμως δυστυχώς δεν είχε συνέχεια!!!

Τον Σεπτέμβριο του 2009 είδαν το φως της δημοσιότητας πληροφορίες για μαζικές εκτελέσεις αιχμαλώτων που ελάμβαναν χώρα σε όλη την ακτή και την ενδοχώρα της Κερύνειας. Οι αποκαλύψεις περιέχονταν σε δημοσίευμα της τουρκοκυπριακής εφημερίδας «Αφρίκα». Η εφημερίδα φιλοξένησε δηλώσεις Τουρκοκύπριων, που ήταν αυτόπτης μάρτυρας σε σφαγή 320 περίπου Ελληνοκυπρίων αιχμαλώτων, στην περιοχή του Μάρε Μόντε, στην Κερύνεια. «Από το αίμα των αιχμαλώτων η θάλασσα κοκκίνισε», αποκαλύπτει ο Τουρκοκύπριος πληροφοριοδότης της «Αφρίκα».

Η εφημερίδα «Αφρίκα» και ο Σενέρ Λεβέντ επανήλθαν πριν λίγες μέρες με νέα συγκλονιστικά στοιχεία σχετικά με το μεγάλο θέμα των αγνοουμένων αποκαλύπτοντας πως μετά από την ίδρυση της επιτροπής αγνοουμένων, στην Τουρκία τους έπιασε άγχος και αγωνία και έστειλαν αμέσως στο νησί ειδική ομάδα ώστε να βρει τους ομαδικούς τάφους του 1974 και να τους καταστρέψει. Η ομάδα που ήρθε από την Τουρκία έπιασε αμέσως δουλειά, σε μια επιχείρηση άκρως μυστική. Έβγαλαν λοιπόν τα οστά και ό,τι άλλο βρήκαν σε ομαδικούς τάφους, γέμισαν με αυτά φορητά και τα έριξαν στην θάλασσα της Κερύνειας.

Αναφέρεται μάλιστα στην ιστορία του Αποστόλου Βαρνάβα και γράφει: «Όλοι πιστεύουν πως στην αυλή του Μοναστηριού υπήρχε θαμμένος ένας θησαυρός και για αυτό έγινε έφοδος και τον έβγαλαν. Τα πράγματα όμως δεν είναι έτσι. Εκεί υπήρχε ένας ομαδικός τάφος. Ο Κουτλού Ανταλί, με άρθρα που έγραφε στην εφημερίδα του είχε αρχίσει να αναφέρεται στο περιστατικό. Λέγεται πως για αυτό το θέμα κλήθηκε στο αρχηγείο του στρατού και προειδοποιήθηκε. Ο Κουτλού όμως δεν έλαβε υπόψη του τις απειλές. Δεν ήταν άνθρωπος που φοβόταν. Έτσι και αυτοί πήραν την τελική απόφαση για αυτόν. Τον σκότωσαν πυροβολώντας τον μπροστά στο σπίτι του... και έτσι του έκλεισαν το στόμα!!!»

## Σίγησαν οι λέξεις

Σίγησαν οι λέξεις, αδελφέ μου  
λίγο να σκύψεις απάνω τους  
σου δίνουν το νόημα του τέλους  
αυτό το νόημα  
που κάποτε λεγόταν χαρά  
ξαφνικά το δωμάτιο σκοτεινιάσε  
κεριά άναψαν ένα φωτεινό στεφάνι  
γύρω από το πρόσωπό σου  
Ευλογία Θεού  
Σίγησες μα πριν  
Δυο δάκρυα έτρεξαν από τα μάτια σου  
Δάκρυα ευχαριστίας  
Για τα τόσα καλά που σου χάρισε ο Κύριος  
Την όμορφη οικογένειά σου  
Την τιμή και την περηφάνιά σου  
Για τα τόσα καλά που μοιραστήκατε  
Δάκρυα ευχαριστίας  
Ως αντιδωρο αγάπης  
προς τους ευσεβείς και ενάρετους γονείς μας  
Το πατρικό μας σπίτι – τον τόπο που γεννήθηκες  
Με δάκρυα στα μάτια αναφερόσουν  
Την πρώτη και τελευταία σου νιότη  
Δάκρυα ευχαριστίας  
Που σου αξίωσε βασιλικά  
να παντρεύεις ένα από τους τρεις γιους σου  
Ηχούσε στ' αυτιά σου ακόμα η μουσική που άλλαζε ο γαμπρός  
Σε συνόδευε το ιερό μυστήριο του γάμου  
Της χορωδίας η μελωδία  
Η βυζαντινή μεγαλοπρέπεια της Αγίας Σοφίας  
Η ιεροπρεπής παρουσία του Σεβασμιώτατου  
Το βασιλικό δείπνο στο Dochester Hotel  
στο Park Lane του Λονδίνου  
Πριγκιπικό ζεύγος, άρχοντες γονείς  
Ηχούν στ' αυτιά μου τα λόγια σου στους νεονύμφους

«υπόσχομαι πάντα θα 'μαι δίπλα σας στα δύσκολα»  
Δάκρυα ευχαριστίας  
Λόγια θρυμματισμένα σε σιωπή  
Τα παιδιά σου, η γυναίκα σου πήραν την τελευταία σου ανάσα  
Λιβάνι και ελιά σ' αποχαιρέτά έξω από το σπίτι σου  
Μυρωδιά από λιαμένο κερί  
Ευπνά νύχτες χωρίς μουσική στο Elysee  
Στο δεκατρία Percy Street W1  
Καταφύγιο βασιλέων, πρίγκιπων, εφοπλιστών,  
προέδρων διασημοτήτων, διανοούμενων,  
δημοσιογράφων και πολλών απλών ενάρετων ανθρώπων.  
Δάκρυα ευχαριστίας τ' αδελφιά σου  
Συμπορευτήκαμε 55 χρόνια  
Μεγαλουργήσαμε ενάρετα, σκληρά, σιωπηρά  
Χώμα, ελίας και λεμονιάς  
Σ' την αυλή του πατρικού σπιτιού μας  
Σ' αποχαιρετούμε ραίνοντας  
και θρηνώντας τον αδελφό, τον σύμβουλο, τον συμπαράστατή.  
Η φλόγα στο καντήλι σου σε περιμένει  
Σκορπά φως και παρηγοριά στο σπίτι σου που πενθεί  
Σίγησε η φωνή του Elysee  
Σιγήσαμε όλοι  
Θρηνούμε όλοι  
Μια σιωπή τύλιξε τα πρόσωπά μας  
Μέσα από μνήμες, νοσταλγίες  
Μια σιωπή που στάζει αίμα στην ψυχή μας  
Και εμείς προσπαθούμε να συνειδητοποιήσουμε  
Αυτή την περιφρανή φυγή  
Και εμείς βιώνουμε τον αβάσταχτο πόνο  
Την ερημιά του εφήμερου  
Βιώνουμε το περίγραμμα της σύντομης ζωής  
Το περίγραμμα του σύμπαντος κόσμου

**Νίκη Καραγιώργη**  
**22.11.2013**





Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

## Πότε η διαφάνεια ΔΕΝ είναι διαφάνεια

**Κύριε Διευθυντά,**

Η εφημερίδα σας έχει δημοσιεύσει αρκετές επιστολές μου σχετικά με την κομματοκρατία στην Κύπρο και τη θέση μου, ότι επακόλουθό της είναι η αναξιοκρατία και η πλήρης αδιαφάνεια στην πολιτικο-οικονομική ζωή της Κύπρου.

Ως προς τη διαφάνεια, φαίνεται ότι άλλο τα λόγια και άλλο τα έργα. Όλοι στην Κύπρο υποστηρίζουν την απόλυτη διαφάνεια. Μέχρι σήμερα, όμως, η Κύπρος ευρίσκεται στα κατώτερα επίπεδα διαφάνειας στην Ευρώπη. Για τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το κυπριακό κράτος από την Επιτροπή Διαφάνειας της Ευρώπης GRECO, εγράφησαν αρκετά στην επιστολή μου τής περασμένης εβδομάδας.

Σήμερα θέλω να επιβεβαιώσω ότι η Εισαγγελία, μέσω του Βοηθού Γεν. Εισαγγελέα, πληροφόρησε τη Βουλή ότι η Εισαγγελία ΔΕΝ βλέπει ποινικά αδικήματα στην... παραχώρηση 2.000.000 ευρώ από την εταιρεία Focus σε κόμματα και πολιτικά πρόσωπα. Αυτά για όσους νομίζουν ότι η Επιτροπή Θεσμών της Βουλής πρέπει να περιμένει την Εισαγγελία να κάνει ποινικές ανακρίσεις!

Η Ρωσία απαιτεί, εδώ και μήνες, την παραχώρηση των ονομάτων Ρώσων που έχουν καταθέσεις στην Κύπρο, αλλά και εταιρειών. Η κυπριακή κυβέρνηση μέχρι στιγμής δεν ανταποκρίθηκε. Αποτέλεσμα; Η Ρωσία απειλεί ναβάλει ξανά την Κύπρο στη «μαύρη λίστα», όπως δήλωσε το υπουργείο Οικονομικών της Ρωσίας.

Επί των παραπάνω, αναφέρω κάποια σχόλια του κ. Περδίκη, εκλεγμένου στη Βουλή μόνο με 1,8%.

«Εάν ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας θέλει να αποκαταστήσει το καλό όνομα της Κύπρου στο εξωτερικό, ας ζητήσει εξηγήσεις, πρώτα και κύρια, για το ποιοι κουκούλωσαν την υπόθεση της χρηματοδότησης κομμάτων από την εταιρεία Focus του κ. Ζολώτα...

»...Εάν ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας θέλει να πάρει ριζικά μέτρα, επιβάλλεται να ζητήσει πλήρη διερεύνηση της συγκεκριμένης υπόθεσης, την οποία έχουν "χώσει κάτω από το χαλί"...»

»...Δεν μπορεί ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας να μιλά για φορολογική διαφάνεια προς τα έξω, όταν επιτρέπει, ίσως και από το κόμμα του, αλλά και από άλλα μεγάλα κόμματα, να εισπράττουν εκατομμύρια με διαδικασίες οι οποίες μυρίζουν άσχημα, βρωμούν...»

»...Ούτως ή άλλως, δεν πρόκειται για ποινικό αδίκημα, δεν υπάρχει τίποτα κολάσιμο από ποινική άποψη. Υπάρχει, όμως, ένα θέμα διαφάνειας και ειλικρίνειας, για να μπορέσουμε να πείσουμε τους εαυτούς μας και αυτούς που μας παρακολουθούν ότι τουλάχιστον στον τομέα διαφάνειας αρχίζουν να γίνονται θετικά βήματα...»

Ουδέν άλλον σχόλιον εκ μέρους του γράφοντος, εκτός από συγχαρητήρια στον κ. Περδίκη!

Διατελώ,  
Ερμής Τσιατίνης

## Βιβλική καταστροφή

Θεέ μου παντοδύναμε, που τα πάντα ορίζεις,  
γιατί έτσι πάνω σ' άνεμον τον κόσμο βασανίζεις;  
Οι μιάλοι αν αμαρτήσασιν, μαζί τους τζιαι θυμώνεις,  
όμως τα αθά τα μωρά, γιατί να τα σκοτώνεις;  
Έβαλες τους αέρης μαζί τους τζι' επαλιώναν  
τζιαι κύματα στην θάλασσαν σαν τα βουνά εσηκώναν.  
Επάθασιν σαν τους πελλούς, νουστάλλου εχτυπιούνταν,  
τα πούσουλά τους εχάσασιν, εβουρούσαν τζι' εν εκρατούνταν.  
Σαν την ανέμην πα' στη γη τζιείνοι στριφογυρίζαν,  
με τα νερά της θάλασσας τους τόπους πλημμυρίζαν.  
Τρακόσια χιλιόμετρα την ώρα ήταν η ταχύτητά τους  
τζι' ό,τι εβρίσκασιν ομπρός τους, επαίρναν τα μιτά τους.  
Μονον πόμπα με τα πυρηνικά μπορούσε να ξορτώσει  
τόσες μεγάλες εκτάσεις, τέλεια να τες ισοπεδώσει.  
Η βιβλική καταστροφή που εγίνηκε μέσα στις Φιλιππίνες,  
να επουλώσουν τις πληγές, θα χρειαστούν μήνες.  
Δέκα χιλιάδες ως τωρά είναι οι σκοτωμένοι,  
εχτός τζιείνους που εβρίσκοντα μέσ' τα πυλά χωσμένοι.  
Οι πληγωμένοι εν πολλοί που την θεομηνία,  
δεν χωρούν οι κλινικές τζιαι τα νοσοκομεία.  
Πολλές χώρες εδήλωσαν με χρήματα θα βοηθήσουν  
τους άστεγους τζιαι νηστικούς να τους ανακουφίσουν.

Σωτήρης Λάμπρου  
από τη Μακράσκα

### ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΘΕΝΤΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

## Ο Μακάριος στόχευε στην αποδυνάμωση του ΑΚΕΛ

### Οι Βρετανοί συνεργάστηκαν με τους Μακάριο – Κουτσιούκ για τη δημιουργία κυπριακής υπηρεσίας μυστικών υπηρεσιών

Παρότι έκλεισε ο κύκλος των αποδεσμεύσεων των «ξεχασμένων εγγράφων» της αποικιοκρατίας σε σχέση με την Κύπρο, στην αποδέσμευση των υπολοίπων εγγράφων (29.11.2013) για άλλες πρώην αποικίες, περιλαμβάνεται και ένας φάκελος των βρετανικών μυστικών υπηρεσιών, που αφορά τις βρετανικές Βάσεις σχετικά με την οργάνωση σ' αυτές των μυστικών υπηρεσιών, με ορισμένα ενδιαφέροντα στοιχεία. Μας ενημερώνουν πώς διατήρησαν τον έλεγχο των υπηρεσιών τους μέχρι την Ανεξαρτησία και πώς εγκαθίδρυσαν εκ νέου οργάνωση μυστικών υπηρεσιών στις βρετανικές βάσεις για κατασκοπεία και αντικατασκοπεία μετά την Ανεξαρτησία της Κύπρου, στις 16 Αυγούστου 1960.

#### Βοήθεια σε θέματα ασφαλείας

Συγκεκριμένο έγγραφο φανερώνει ότι μετά την Ανεξαρτησία το 1960, οι βρετανικές μυστικές υπηρεσίες συνεργάστηκαν με τον Πρόεδρο Αρχιεπίσκοπο Μακάριο και τον Αντιπρόεδρο κ. Φ. Κουτσιούκ, για τη δημιουργία κυπριακής τέτοιας υπηρεσίας.

Σύμφωνα με το έγγραφο, αξιωματούχος των βρετανικών μυστικών υπηρεσιών είχε συναντήσεις με Βρετανούς και Κύπριους ηγέτες πριν και μετά την Ανεξαρτησία, για να συζητήσει με αντιπροσώπους των Υπηρεσιών Ασφαλείας τον ρόλο τους, με το νέο Σύνταγμα, και να εξακριβώσει το είδος και πρότυπο της οργανώσεως ασφαλείας που η ανεξάρτητη κυπριακή κυβέρνηση θα δημιουργούσε, και να ενημερώσει τους Κύπριους ηγέτες για τη βοήθεια που μπορούσαν να εξασφαλίσουν από το Ηνωμένο Βασίλειο για θέματα ασφάλειας.

#### Θα απομάκρυνε τους μη κομμουνιστές από το ΑΚΕΛ

«Είχε εξηγήσει στον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο και τον Δρα Κουτσιούκ τον ρόλο των Μυστικών Υπηρεσιών και ενεθάρρυνε τους Κύπριους ηγέτες να εισηγηθούν συζητήσεις για συνεργασία σε τεχνικό επίπεδο. Η συνάντηση με τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο ήταν πολύ εγκάρδια. Ο Αρχιεπίσκοπος είπε ότι το ΑΚΕΛ δεν ήταν εξ ολοκλήρου κομμουνιστικό και ότι στόχευε (ο Μακάριος) να καλυτερεύσει τις κοινωνικές συνθήκες και με αυτόν τον τρόπο να απομακρύνει τους μη κομμουνιστές από το ΑΚΕΛ. Ο Αρχιεπίσκοπος είχε, επίσης, πει ότι και μέχρι να δημιουργηθεί μια οργάνωση ασφαλείας, ο ειδικός συντονιστής θα έπρεπε να είχε απευθείας επαφή μαζί του και με τον Υπ. Εσωτερικών, στον οποίο η οργάνωση ασφαλείας θα λογοδοτούσε.

Ο Δρ Κουτσιούκ, όμως, είτε ότι η οργάνωση ασφαλείας θα έπρεπε να λογοδοτούσε μόνο στον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο. Ο Βρετανός αξιωματούχος Κέλαρ (που συζητήσε μαζί τους το θέμα) ήταν της γνώμης ότι η άποψη που θα επικρατούσε ήταν η τουρκική, εφόσον έτσι θα αποφεύγονταν και οι διαφωνίες μεταξύ της Αστυνομικής Δύναμης που ήταν υπεύθυνη για τις πόλεις, και της Χωροφυλακής που ήταν υπεύθυνη για τις αγροτικές περιοχές», γράφει σε έκθεσή/αναφορά του προς τους ανωτέρους του στο Λονδίνο, ο αξιωματούχος Κέλαρ.

#### Εκπαίδευση Κυπρίων στο ΗΒ

Επιπλέον, η έκθεση μάς ενημερώνει ότι έκανε εντύπωση στον Κέλαρ η επιθυμία για βρετανική βοήθεια και συμβουλή σε προβλήματα ασφαλείας. Συμφωνήθηκε όπως ένας μικρός αριθμός Κυπρίων γίνει δεκτός από τις Βρετα-

νικές Υπηρεσίες για εκπαίδευση στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Εν τω μεταξύ, η νεοσυσταθείσα στις κυρίαρχες περιοχές οργάνωση Βρετανικών Μυστικών Υπηρεσιών (Ιντέλιτζενς) είχε εγκατασταθεί αρκετά καλά και οι διάφοροι αξιωματούχοι της είχαν αναλάβει τις ευθύνες τους. Το γραφείο εκείνο της οργάνωσης θα αναλάμβανε και την αντικατασκοπία στις κυρίαρχες περιοχές. Παράλληλα, ήταν κατανοητό ότι δεν θα υπήρχε ανάμιξη σε θέματα ασφάλειας στις περιοχές της Δημοκρατίας. Για όλες τις διευθετήσεις για την εγκαθίδρυση οργάνωσης και Επιτροπής Μυστικών Υπηρεσιών στις κυρίαρχες περιοχές (Establishment of Intelligence Committee in the Sovereign Areas) ενημερώθηκε πλήρως και η Υπηρεσία Κατασκοπίας Εξωτερικού ΜΙ6, όπως είναι γνωστή στο Λονδίνο.

#### Ο John Prendergast

Ο Αρχηγός των Βρετανικών Μυστικών Υπηρεσιών στην Κύπρο (Chief of Intelligence) John Prendergast, ο οποίος είχε μεταφερθεί από την Κέννα στην Κύπρο το 1958, το 1960 με την Ανεξαρτησία μετατέθηκε στο Χονγκ Κονγκ. Όμως, όταν οι Βρετανοί είδαν ότι υπήρχε η πιθανότητα να επεκταθεί ο χρόνος ανακήρυξης της Δημοκρατίας, προέβησαν σε διάφορες έκτακτες διευθετήσεις, ούτως ώστε να αντικατασταθεί ο Prendergast με τον συνάδελφό του Harrison ή ακόμα να ανακληθεί ο Prendergast, και να ανακληθούν και αξιωματούχοι του Σπέσιαλ Μπραντς που είχαν αναχωρήσει, ή να αντικατασταθούν για να διατηρηθούν οι υπηρεσίες αυτές σε πλήρη λειτουργία, τις οποίες ξήλωναν ενόψει της ανακήρυξης της Δημοκρατίας, καθ' όλην τη διάρκεια της εκτεταμένης μεταβατικής περιόδου.

#### Ο Γλαύκος Κληρίδης

Οι Βρετανοί υπολόγιζαν η ανακήρυξη να λάμβανε χώρα στις 19 Μαΐου 1960, αλλά αυτό δεν έγινε κατορθωτό, λόγω του ότι δεν είχε επιτευχθεί συμφωνία στα εκκρεμή θέματα που απέρρεαν από τις συμφωνίες Ζυρίχης και Λονδίνου, και συγκεκριμένα στο μέγεθος των βρετανικών κυρίαρχων βάσεων.

Ο Γλ. Κληρίδης είπε στον κυβερνήτη σερ Χιου Φουτ ότι ο Ρωσίδης και άλλοι σύμβουλοι του Αρχιεπισκόπου είχαν πει στον τελευ-

ταίο ότι ακόμα πίστευαν πως η βρετανική κυβέρνηση μπορούσε να πεισθεί να δεχθεί λιγότερο έδαφος για κυρίαρχες περιοχές και το υπόλοιπο έδαφος κάτω από κάποιο είδος εγγυημένων διευκολύνσεων. «Νομίζω ο Κληρίδης με πίστεψε όταν του είπα ότι δεν υπήρχε περίπτωση για κάτι τέτοιο», αναφέρει σε τηλεγράφημά του προς το Γραφείο Αποικιών ο κυβερνήτης, στις 3 Φεβρουαρίου 1960.

«Στο θέμα της διοίκησης των κυριάρχων περιοχών ο Κληρίδης εργάζεται πάνω σε νέο έγγραφο, που θα μου φέρει αύριο το απόγευμα ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος. Του είπα (Κληρίδη) ότι στο θέμα αυτό δεν υπήρχε περίπτωση σημαντικών αλλαγών, αλλά ίσως να υπήρχε περιθώριο για διαφοροποίηση στην παρουσίαση. Αναμένω το νέο έγγραφο να μη γίνει δεκτό, παρόλο που ο Κληρίδης είναι αρκετά λογικός στον χειρισμό του θέματος», πρόσθεσε ο Φουτ και συνέχισε το τηλεγράφημα προς το Γραφείο Αποικιών:

#### Αλλαγή γραμμής

«Ο Κληρίδης μετά άλλαξε γραμμή. Είπε ότι αν τα σύνορα των κυριάρχων περιοχών που οι Αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου χάραζαν πρέπει να γίνουν δεκτά, σκέφτηκε ότι μπορούσε να επιτευχθεί συμφωνία και ο Αρχιεπίσκοπος να υποστηρίξει τη θέση του, εάν μπορούσε να υπάρξει κάποια μείωση των βρετανικών απαιτήσεων σε σχέση με τις ασκήσεις και περιοχές ασκήσεων εκτός των κυρίαρχων περιοχών. Επίσης, σκέφτηκε ότι χρειάζονται και κάποιες πρόνοιες για την ελεύθερη διακίνηση Κυπρίων από τους δρόμους μέσα στις κυρίαρχες περιοχές, ειδικά να δίδεται πρόσβαση σε περικυκλωμένα χωριά και τον Ηλεκτροπαραγωγό Σταθμό Δεκέλειας. Σχετικά με την οικονομική βοήθεια, πίστευε ότι ίσως να είναι αρκετό, αν δεχθούμε τις απαιτήσεις των Κυπρίων, και δηλώσουμε ότι συμφωνήθηκε ως θέμα αρχής, ότι θα υπάρξει συνεχής βοήθεια (εννοείται οικονομική) μετά τα πρώτα πέντε χρόνια, σε σχέση με τις διευκολύνσεις που παραχωρεί η Δημοκρατία, δίχως να καθορίζονται ποσά.

Ο Κληρίδης θα δει τον Αρχιεπίσκοπο σήμερα το πρωί και αναμένω ότι ο Αρχιεπίσκοπος θα θελήσει να συζητήσει αυτές τις ιδέες, όταν θα έλθει να με δει το απόγευμα».

ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ  
Ερευνήτρια/δημοσιογράφος

## Θόρυβος

Είναι θεριό ο θόρυβος που μας εξουσιάζει.  
Χαράς πάντα καλόμεχτος, της λύπης μάς τρομάζει.  
Γυρνά όπως τον άνεμο, την ακοή παιδεύει,  
τις σκέψεις, τις αισθήσεις μας στο διάβα του γυρεύει.  
Αναστατώνει τη σιγή να κλαίν' τα κοπελούδια.  
Είν' τολμηρός κι αδιάντροπος σε γέλιο, σε τραγούδια.  
Μ' αυτόν χορεύουνε μωρά στην μάνας τους τα χέρια.  
Μ' αυτόν ξεπνέουνε πουλιά σε κοφτερά μαχαίρια.  
Αυτός είν' και στον πόλεμο, στις αστραπές, σε γάμο.,  
Αυτός σαν φίδι σέρνεται σε μεταξένια άμμο.  
Είναι ολίγον ποθητός και ουδέποτε θα δούμε  
σε αποφάσεις φύσεως πλανιέται και θα βρούμε...  
Σ' αρχή και τέλος μιας φυγής που σέρνεται μαζί μας,  
όπως αδάμαστο θεριό, χτυπά την ακοή μας,  
που κουραστεί και ξεχαστεί, γαλήνη την κοιμίζει,  
του κόσμου την υπομονή, που θόρυβο γνωρίζει.

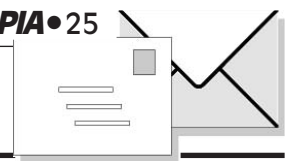
Μερόνη MacFarland



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, **Tel:** 020 7195 1788, **Fax:** 020 8450 4092



## Γιατί εκπλήττεται η πλευρά μας;

Κύριε Διευθυντά,

Μετά τη συνάντηση Αναστασιάδη - Έρογλου και των συνομιλητών τους που κατέληξε στο πουθενά, ανακοινώθηκε από εμάς πως ήταν μεγάλη η τουρκική αδιαλλαξία και αλαζονία και ότι επιμένουν τώρα σε δύο ξεχωριστά κρατίδια με «ελαφρά» σύνδεση σε κεντρική κυβέρνηση.

Ε, και τι το νέο εδώ; Τώρα το πήραν είδηση οι δικοί μας πως διαχρονικά, εδώ και δύο εικοσαετίες, αυτή ήταν η πάγια θέση των απέναντι;

Ποία η έκπληξη, όταν από τις αρχές του '50 ήθελαν «ταξίμ», έκαναν την εισβολή, ανταλλάξαμε πληθυσμούς γιατί «φοβόντουσαν» για την ασφάλειά τους, ανακήρυξαν το «κράτος» τους, μάς έβαλαν «σύνορα» – και μόλις τώρα εμείς καταλάβαμε τι συμβαίνει;

Και βρεθήκαμε στη γελοία θέση να λέμε κιόλας πως εκπλαγήκαμε; Άρα, για τόσα χρόνια, είχαμε μεσάνυχτα!

Το σπουδαιότερο: Τι είδους συνομιλίες έχουμε; Να συμφωνήσουμε σε ποια σημεία; Αφού οι Τούρκοι – γηγενείς, κουβαλητοί και εισβολείς – πήραν ό,τι ήθελαν και με το παραπάνω.

Έχουμε την ψευδαίσθηση ότι θα τους γελάσουμε να μας δώσουν «κάτι τις» πίσω, έτσι να βγουν οι πολιτικοί στο μείτάνι και να καυχώνται ότι βρήκαν λύση; Δεν αξιούμε συγκόλληση – απαιτούμε ελευθερία – να συγκολήσουμε αυτά που ήταν δικά μας;

Η αλήθεια, δυστυχώς, είναι πολύ απογοητευτική.

Όλες οι ηγεσίες των κομμάτων και όλες οι κυβερνήσεις μας με όλους τους εναλλασσόμενους Προέδρους μας φανήκαν ανεπαρκείς να χειριστούν το θέμα σωστά.

Τώρα, φαίνεται καθαρά πως η μόνη τους ασχολία τόσες δεκαετίες, ήταν η δική τους αναρρίχηση στους θώκους της εξουσίας με αλαστική συμπαγνία

για να καμώνονται ότι ο καθένας τους «αγωνίζεται», με συχνές κοκορομαχίες στη Βουλή και παρελάσεις από τις οθόνες της «τιβού». Ίσως αυτή η κρυφή συμμαχία τους έδινε ό,τι φιλοδοξούσαν σαν άνδρες και γυναίκες πολιτικοί, παρά μια γνήσια ομαδική προσπάθεια προς εκδίωξη του εισβολέα...

Ο κύριος αγώνας στο νησί γινόταν με τον κανγά ποιο κόμμα να ανεβεί στην εξουσία πρωτίστως, και το Εθνικό Θέμα θα το «κοιτούσαν» παρεπιμπτόντως.

Η Βουλή μας αποτελείται αποκλειστικά από αντιπροσώπους των κομμάτων με μοναδική και τυχαία εξαίρεση τον Κουλία, ο οποίος βρέθηκε ανεξάρτητος αποβληθείς από το κόμμα που τον ανέδειξε, το ΔΗΚΟ.

Πώς μπορεί σε μια ημικατεχόμενη χώρα να γίνεται τόσος χλιαρός αγώνας για εκδίωξη του εισβολέα;

Σε ποια ημικατεχόμενη γη στην Ευρώπη, η πρώτη έγνοια των πολιτών ήταν η υπερίσχυση του δικού τους κόμματος και μετά η εκδίωξη των ναζιστών;

Πώς μπορεί ένας υπό κατοχή, λαός να καυγαδίζει για το μέγεθος της λιμουζίνας του πρώην ή για τις κλοπές και τις κομπίνες εκατομμυρίων από κοινοματικούς ηγέτες και κοινοματικούς αξιωματούχους, ημικρατικούς και διευθυντές της Κεντρικής Τράπεζας.

Άρα, η κατοχή ξεχάστηκε στη βελούδινη αφή της χλιδής και του χρήματος, οι υψηλά ιστάμενοι θαπεύοντες τις πλάτες αλλήλων, η αλαζονεία του γρήγορου πλουτισμού στο ζενίθ της και αγώνας διά χρημάτων ποιούμενος, ουχί δι' αρετής.

Αυτή δυστυχώς είναι η πικρή αλήθεια.

Χρειάζομαστε σαρωτική αλλαγή στα πολιτικά μας δρώμενα και ενεργό ανάμειξη του κόσμου μας.

Το ότι έχει επέλθει απογοήτευση και απομάκρυνση του λαού από την πολιτική είναι προς όφελος των πολιτικών μας, γιατί διαωνίζουν και εδραιώνουν τον κλοιό στην εξουσία.

Έχουμε πολλά παραδείγματα που κραυγαλέες ολισθήσεις κομμάτων έχουν αναφερθεί σε βουλευτές και παρόλο που δόθηκαν οι δέουσες διαβεβαιώσεις ότι θα εγείρονταν τα γεγονότα στη Βουλή, τίποτα δεν έγινε. Πράγμα που δικαιολογεί τους φόβους για συμπαγνία των κομμάτων.

Την περασμένη εβδομάδα ο Πάργος Λουκαΐδης του ΑΚΕΛ και ο ομόλογός του στον ΔΗΣΥ, μάς κατηγορήσαν ότι εμείς που είμαστε ενάντια στη Δικαιονομική Ομοσπονδία, θέλουμε διχοτόμηση!

Τη στιγμή που οι ίδιοι είναι με την πένα στο χέρι να υπογράφουν την ΔΔΟ, έχουν το θράσος να θέλουν να βγουν κι από πάνω.

Σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, σε καιρό εμπόλεμης κατάστασης όπως ήταν επί Ναζισμού, οι υπεύθυνοι για τέτοιες πράξεις θα οδηγούντο στο ικρίωμα χωρίς πολλές πολλές διαδικασίες.

Αλλά εμείς, φαίνεται, δεν μαθαίνουμε από την Ιστορία. Στο ικρίωμα έπρεπε να είχαν οδηγηθεί οι εγκέφαλοι για την προδοσία του '74. Όχι πως αν ξεγελιάταν ο κόσμος μας τον Απρίλη του 2004, το έγκλημα θα ήταν ελαφρύτερο. Ούτε πως όλοι που χρηματίζονται, και σήμερα ακόμη, από διάφορα «αγαθοεργά ιδρύματα» όπως το USAID, που φανερά σκοπούν χρήματα αγοράζοντας συνειδήσεις, πρέπει να είναι έξω από τα σίδερα.

Ο Γενικός Εισαγγελέας ανακοίνωσε πως είναι αποφασισμένος να συνεχίσει με την εξιχνίαση του σκανδάλου Δρομολοξιάς. Τούτο, λέει, θα γίνει σε τρία στάδια. Πρώτοι θα δικαστούν οι μεν, δεύτεροι οι δε και τρίτοι τα υψηλόβαθμα στελέχη του ΑΚΕΛ.

Ερωτηθείς αν θα προσαχθούν ενώπιον της Δικαιοσύνης και άλλα ηγετικά στελέχη του ΑΚΕΛ, απάντησε αρνητικά.

Δικαιολογημένα ο κόσμος υποπτεύεται πως εδώ γίνεται «ανταλλαγή αμαρτημάτων» μεταξύ των δύο κομμάτων, καθώς φανερά θα σαρώσουν κάτω από το χαλί οι μεν του ΔΗΣΥ τον Νίκο Κατσουρίδη, τον «εγκέφαλο» της κομπίνας της Δρομολοξιάς σύμφωνα με την κατάθεση Λιοτατή, οι δε του ΑΚΕΛ τα εκατομμύρια που φυγαδεύτηκαν μετά τις 15 Μαρτίου από ανθρώπους του ΔΗΣΥ.

Σε μια απέλπιδα προσπάθεια να μας κατευνάσει τα πνεύματα, τάχατες ότι το ΑΚΕΛ θα νοικοκυρέψει τα του οίκου του, ο Αντрос Κυπριανού μάς πληροφορεί και προδικάζει πως ορισμένα ιστορικά στελέχη του ΑΚΕΛ θα «αποχωρήσουν» για να κάνουν χώρο για νεότερα στελέχη.

Αυτό θα γίνει στο συνέδριό τους τον Φεβρουάριο, για να βάλουν νέους στόχους για νέους «αγώνες». Ενδεικτικό του φόβου που τους διακατέχει, με τη σημερινή κατακραυγή εναντίον τους, είναι και το γεγονός πως ο Α.Κ. «προφήτευσε» πως ορισμένα στελέχη ίσως να έχουν πάθει... «κόπωση». Οπωσδήποτε εδώ αναφέρεται στον Κατσουρίδη.

Διαφεύγει, για την ώρα, του κυρίου Κυπριανού πως ο πάλαι ποτέ Γενικός Γραμματέας τους, Εξεκίας Παπαϊωάννου, κάθισε επί του θώκου κάπου μισόν αιώνα, μέχρι θανάτου και ποτέ δεν ακούσαμε ότι έπαθε... «κόπωση».

Στο μακροσκελές του πόνημα, ο Αντрос δεν αναφέρθηκε στο μικρό γεγονός ότι σε δύο δημοσκοπήσεις για τα ποσοστά των κομμάτων, το δικό του κατόρθωσε από το 31% να κατεβεί στο 14% και 17% αντιστοίχως. Μικρή λεπτομέρεια, άντε τώρα, κι εμείς να δίνουμε προσοχή σε κάτι τέτοια...

**Καλή εβδομάδα**  
**Τάκης Κυριακίδης**



# Home and Away Estates



*"Your home is where our heart is"*

**1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!**

**LANDLORDS  
WANTED!**

**Properties for  
professional  
tenants Only!**

**CALL NOW**

## 020 8371 2999

**SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

www.homeandawayestates.com  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP



## ΜΕΡΟΣ ΕΒΔΟΜΟΝ

«Αν μ' αφήσεις», του ψιθύριζε η Μυροφόρα, «ο πατέρας μου, να ξέρεις, θα με δώσει σε άλλο!»

Όμως τον Πολύκαρπο τον έκαιγε η λαχτάρα η ασίγηστη να εισέλθει νικητής στην Κωνσταντινούπολή μας!

«Θα γυρίσω πολύ σύντομα νικητής, να είσαι σίγουρη», την βεβαίωνε με πείσμα. «Και θα κάνουμε τον γάμο μας μέσα στην Αγιά Σοφιά μας, να μας ευλογεί κι ο Πατριάρχης μας, Μυροφόρα μου, αγάπη μου!»

Τέτοια είχαν μάθει στο σχολείο τους, κι όχι μοναχά τα πίστεψαν, μα τα φύτεψαν βαθιά μέσα στις καρδιές τους και στον νου τους ο Πολύκαρπος κι οι άλλοι, μ' οδηγό και σύμβουλό τους, όλο φλόγα στην ψυχή, τον Θεμιστοκλή Θυμίδα, τον αξεχαστό τους δάσκαλο στο Δημοτικό τους έξι χρόνια. Που κι εκείνος, όπως κι όλοι οι παλαιοί εκείνοι δάσκαλοι, πίστευε ακράδαντα πως γρήγορα η Κωνσταντινούπολη θα γύρναγε και που πάντοτε ανήκει! Και θα λειτουργούνταν επιτέλους νικητές και τροπαιούχοι στην Αγιά Σοφιά, τη μάνα τους! Όμως «άλλαι μεν βουλαί ανθρώπων, άλλα δε θεός κελεύει» (ή, για την ακρίβεια, να πούμε, ο καταραμένος διχασμός τα 'χε κάνει άνω-κάτω κι έτσι χάσαμε την Πόλη και την Θράκη και την Σμύρνη, και η Μυροφόρα τον Πολύκαρπο!)

Όταν ο Πολύκαρπος, λοιπόν, γύρισε και πάλι στο χωριό τους ύστερ' από δυο περίπου χρόνια, έμαθε με σπαραγμό πως η Μυροφόρα, η αγάπη του, ήταν παντρεμένη μ' έναν άλλο, τον Αρτέμη τον χασάπη, δέκα χρόνια πιο μεγάλο της κι ότι φύγανε και ζούσανε μακριά απ' το χωριό τους, και δεν την ξανάδε πια. Κι ήταν χτύπημα γερό κι αθεράπτετο, βεβαίως, για τον άμοιρο Πολύκαρπο.

Ήρθε ύστερα ο πόλεμος ο παγκόσμιος ο πρώτος, κι ο Πολύκαρπος ξανά με τους τέσσερις του φίλους είχαν στρατευθεί εθελοντές με τις ίδιες ελπίδες να λευτερωθεί η Πόλη και να γίνει Ελληνική. Κι είχαν την καλή την τύχη να λειτουργηθούν, έστω για λίγο, στην Αγία μας Σοφία, πριν ο διχασμός και πάλι κι οι αδισταχτοί μας Σύμμαχοι γράψουν την θανατική μας καταδίκη και τον ενταφιασμό τώων ονείρων μας.

Ακολούθησε μετά η καταστροφή της Σμύρνης κι ο στραγγαλισμός ο αποτρόπαιος του Ελληνισμού της Μικρασίας από τον αιμοχαρή Κεμάλ και την εγκληματική ουδετερότητα των επισχευμένων συμμάχων, όταν η καρδιά του Έλληνα είχε βυθιστεί στο χάος της απόγνωσης για κάτι που το είχαμε στα χέρια κι έχει τώρα πια χαθεί.

Όμως, ο Πολύκαρπος, εκεί! «Θα την πάρουμε την Πόλη!» φώναζε στους χωριανούς του. «Να 'χετε ελπίδες στον Θεό και σε όλους τους Αγίους μας, και προπάντων στην Μητέρα του Χριστού, την Παναγία, ότι θα 'ρθει εκείνη η μέρα, η μεγάλη κι η αξέχαστη, που θα πάρουμε την Πόλη. Να 'στε σίγουροι γ' αυτό και μην παραδίδετε τα όπλα στους δειλούς και τους προδότες!»

Έπρεπε, όμως, να ζήσουν οι εθελοντές εκεί-

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

## Κάθε τόπος και ζακόνι

της Στέλλας Χριστοφής

νοι και οι οικογένειές τους. Και τα όνειρα που τρέφανε, πως θα παίρνανε την Πόλη, δεν υπήρχαν πια Θυμίδες κι άλλοι δάσκαλοι σαν κείνους να φυτεύουν στις καρδιές τους τα διδάγματα του Γένους ότι πάλι με καιρούς θα την παίρνανε την Πόλη κι όλα όσα μας ανήκανε.

Ήταν, άλλωστε, κι οι άλλοι, οι τρανοί κι οι κουλουριάρηδες, κείνοι που διάδιδαν με σθένος κι ειρωνεία περισίη πως τα όνειρα εκείνα, η Μεγάλη αυτή Ιδέα, όπως την αποκαλούσαν μοχθηρά, οδηγούσε την Πατρίδα τους σ' έναν όλεθρο, στην άβυσσο! Και τ' αφεντικά τους, οι Εγγλέζοι, πρωτοστάτες στον κατήφορο που 'χε πάρει η Πατρίδα μας στα μεγάλα όνειρά της, είχαν λυπηθεί πια τους απόστρατους κι έκαναν τους πέντε φίλους αστυνομικούς, ή ζαπτιέδες, όπως λέγονταν ακόμα στην πολύπαθη την Κύπρο.

Μόνος κι έρημος παρέμεινε ο ανύπαντρος Πολύκαρπος. Και στη μοναξιά του μέσα, μόλις φεύγανε οι φίλοι του και τον άφηναν μονάχο, τα θυμόταν τα παλιά και περνούσε τις βραδιές του συντροφιά με τα όνειρά του, που δεν ζήταγαν αντίτιμο για ν' ανοίξουν φτερά και να τον σηκώσουν στα ύψη. Όμως, με το πέρασμα του χρόνου και την αθεράπευτη ασθένεια, το μυαλό του δεν μπορούσε να του αραδιάσει, όπως ήθελε, ημερομηνίες και ονόματα που είχαν παίξει στη ζωή του ρόλους εθνικής συνειδησης κι ενθουσιασμού και περηφάνιας: Για τον τελευταίο Αυτοκράτορα που σκοτώθηκε μαχόμενος. Για τον Μέγα Κωνσταντίνο, τον Ιουστινιανό και τον Ηράκλειο. Για τους Φράγκους που μας έκαψαν. Για τους Πατριάρχες που μαρτύρησαν. Για την Άλωση της Πόλης. Για την Σμύρνη και την Θράκη και την Ιωνία και τον Πόντο. Ποιοι πολέμησαν, ποιοι πρόδωσαν. Ημερομηνίες και ονόματα. Ύστερα στη μνήμη του ερχόντουσαν, σαν κελάδισμα πουλιών, τα τραγούδια του λαού μας, που τον κράτησαν αθάνατο τετρακόσια τόσα χρόνια στη δουλεία την απάνθρωπη, στους Αγαρηνούς, τα κτήνη!

Πού να τα θυμάται τώρα πια ο κρεβατωμένος ο Πολύκαρπος την στιγμή που τα χρειαζόταν για να ξανανοιώσει την λαχτάρα των νεανικών ονείρων του! Γι' αυτό μόλις τα θυμότανε, τα σημείωνε στον τοίχο δίπλα ακριβώς απ' το κρεβάτι του. Και θα τον κορόιδευαν οι φίλοι του:

«Παρακούπιανες, Πολύκαρπε, το μυαλό σου πάει, φύρανε, κι άδικα παλεύεις να το σώσεις!»

Τότε ο Πολύκαρπος τους μούντζωνε και τους έλεγε προδότες και ξεκουπιασμένους κι άχρηστους. Όμως, μόνος σαν βρισκότανε, μέσα του κρυφά

παραδεχότανε ότι η αρρώστια κι η απόγνωση που 'ρχεται σαν επακόλουθό της, δεν φελάνε για τη θύμηση, κι ότι πήρε τον κατήφορο δίχως να 'χει πια την δύναμη για να κάνει αυτό που ήθελε και που θα 'δινε μπαξίσι και την ίδια τη ζωή του.

Μόνο ένα τον κρατούσε ζωντανό κι ανυποχώρητο: «Θα την πάρουμε την Πόλη, κι ύστερα θα βγάλω εισιτήριο για να βρω την Μυροφόρα μου, την αξέχαστη αγάπη μου. Θα της εξηγήσω τότε, μπρος στον Αγίο μας Πέτρο, πως, πιο πάνω απ' την ζωή μας και την οικογένειά μας, βρίσκεται, για μας τους Έλληνες, κι είναι ιερό καθήκον μας, η Κωνσταντινούπολή μας!»

Κι όταν πια καθάριζε ο νους του κι έρχονταν στα συγκαλά του, ένα ποίημα δεν ξέχναγε που 'χε μάθει στο σχολείο, έντεκα χρονών παιδί, από τον Θεμιστοκλή Θυμίδα, τον παλιό εκείνο δάσκαλο, που το είχε κιόλας γράψει και τ' απαγγέλλαν στην τάξη την επέτειο της Άλωσης:

"Τα μεγαλεία κι η σοφία σου, Ελλάδα μας, φιλοσοφία, τραγωδία, κι ιστορία, δόξες λαμπρές, μοναδικές και τιμημένες! Σ' όλα τα μήκη και τα πλάτη της πατρίδας μας, Ιερόι Λόχοι με σπαθί κι αυτοθυσία. Να μια Ελλάδα, πιο μεγάλη κι απ' τα σύμπαντα!

Όμως μαραίνονται τα πλούτη σου, δε φαίνονται, μπροστά στην Άλωση της Πόλης που θρηνούμε.

Να πω για Σμύρνη, για Γρηγόριο, για Έφεσο, για Μικρασία και για Πόντο και για Θράκη, τ' αποκαΐδια της μεγάλης τραγωδίας μας; Για το Βυζάντιο, που χάθηκε, κι απόμειναν μόνα διαμάντια Ρωμαιοί και Κωνσταντινοί; Κι αναπολώντας όλα τούτα, να σφαδάζουμε από μια πίκρα προσβολής κι απελπισίας, μπροστά στην Άλωση της Πόλης που θρηνούμε".

Οι μόνοι που βαθιά κι ειλικρινά τον καταλαβαίνανε απόλυτα και συμμεριζόντουσαν το πάθος του, για το πάρσιμο της Πόλης, ήταν οι τέσσερις οι φίλοι του. Γιατί ζήσανε κι εκείνοι τους Βαλκανικούς Πολέμους και την έκταση που πήρε η συρρικνωμένη μας Ελλάδα, σαν εθελοντές αγέρωχοι. Παιζοντας κορώνα-γράμματα την ζωή τους και τα πλούτη τους. Που, αν συνεχίζανε οι Έλληνες τον αγώνα ενωμένοι, θα 'χαμε την Πόλη σήμερα και την Σμύρνη και την Θράκη κάτω απ' την γαλανόλευκή μας, είτε θέλανε ή όχι οι καταραμένοι Σύμμαχοι μας.

Άλλοι, όμως, στο χωριό, πιο προσγειωμένοι,

όπως λέγανε, γέλαγαν συχνά κι ειρωνικά με την τρέλα του Πολύκαρπου να φαντάζεται πως τάχα η Ελλάδα θα νικήσει και θα πάρει μια για πάντα και την Πόλη και την Σμύρνη κι όλη την Μικρά Ασία, κι ότι θ' αναστήσει, όπου να 'ναι, το παλιό μας μεγαλείο και την Αυτοκρατορία μας, που για χίλια χρόνια είχαμε και που χάσαμε σαν βλάκες. Και την πήραν στο τέλος, βρίσκοντάς την δίχως χέρια, δίχως πόδια, άψυχη σχεδόν σα λείψανο, οι αιμοχαρείς οι Τούρκοι!

Ένας απ' αυτούς τους είρωνες ήτανε και κάποιος Παντελής, επονομαζόμενος απ' όλους «ο χατζής ο κερατάς», ένας μπακαλόγατος της πιάτσας. Είχε και αυτός υποσχεθεί πως θα πήγαινε μαζί τους σαν εθελοντής με τον Πολύκαρπο και τους τέσσερις τους άλλους. Κι ήταν έτοιμος να πάει όταν τον φωνάξανε πρωί ο Πολύκαρπος κι οι τέσσερις.

Όμως τον σταμάτησε στην πόρτα, πριν ανοίξει και να βγει, η γυναίκα του η Μάρθα: «Πού μ' αφήνεις, Παντελή μου, και θα πας να πολεμήσεις και θα σκοτωθείς και θα χηρέψω; Και αυτό το καημένο, πού θα το αφήσεις και θα φύγεις μακριά του, Παντελή μου;» Και, σηκώνοντας την φούστα της, έδειξε γυμνό το πράμα της, και το χάιδεψε με πάθος.

Βλέποντας αυτό ο Παντελής, το μετάνιωσε αμέσως και δεν βγήκε απ' την πόρτα του. Φώναξε μονάχα στον Πολύκαρπο και στους τέσσερις του φίλους, «είμαι αδιάθετος, κοπέλια! Πείτε χαιρετίσματα στον πόλεμο!» Κι έμεινε κοντά στην Μάρθα του, όμως έχασε για πάντα την υπόληψη απ' όλους και προπάντων της γυναίκας του.

Η οποία, μ' όποιον έβρισκε, τον κεράτωνε αβέρτα τον χατζή τον Παντελή της. Όμως κείνος από ζήλια κι από σκέτη κακεντρέχεια, δίχως τσίπα στην τιμή του, μιας και την τιμή του την ξεπούλησε, χλεύαζε με πάθος τον Πολύκαρπο τώρα που ψυχομαχούσε κι ονειρεύονταν πως σύντομα θα την παίρναμε την Πόλη.

Τον επικήδαιο για τον Πολύκαρπο τον Ζαπτιέ προθυμοποιήθηκε να εκφωνήσει ο νεαρός δάσκαλος του χωριού. Παρατράβηξε, όμως, ο λόγος του για τους άσχετους με την ιστορία χωριάτες ακροατές του, κι έτσι ο Παντελής, που στεκότανε διακριτικά στην πιο απόμερη γωνιά της εκκλησίας, βρήκε την ευκαιρία να διακόψει τον ομιλητή ακριβώς την στιγμή που απάγγελλε το «πάλι με χρόνους με καιρούς». Οι βαρυπνευθόντες, όπως θα λέγαμε, ακροατές, στην αρχή παραξευεύτηκαν και γύρισαν να δούνε τον Παντελή και να τον καταστιάσουν για το θράσος του. Απ' την άλλη, όμως, είχανε νοιώσει μια κάποια ικανοποίηση κι ανακούφιση που ο δάσκαλος δίπλωσε κι έβαλε στην τσέπη του τις κόλλες με την ομιλία του και σφούγγισε τον ιδρώτα που άρχισε να τρέχει ποτάμι στο πρόσωπό του.

Κι ο παπα-Θεόφιλος βρήκε αμέσως την ευκαιρία να ψάλλει το «δεύτε, τελευταίον ασπασμό!» για να εκτονώσει – όπως και τα κατάφερε – την επικίνδυνη εκείνη ατμόσφαιρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

**CAVENDO**  
FREIGHT FORWARDERS

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL  
TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812  
e-mail: staff@cavenco.co.uk

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at: **LIMASSOL:** 25 568 030 **LARNACA:** 24 811 810 **NICOSIA:** 22 460 700 **PAPHOS:** 26 229 595

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS



**VENUES AVAILABLE INCLUDE**



**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**  
email: onestopcoordinations@bigfoot.com  
web: www.onestopcoordinations.co.uk



# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 108ον

**ΣΑΜΟΥΗΛ ΚΑΠΑΣΟΥΛΗΣ,  
ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ  
(1710-1723)**

Στα προηγούμενα αναφερθήκαμε στις επαφές που είχε με τις Αγγλικές πολιτικές και Εκκλησιαστικές Αρχές της Αγγλίας ο Πατριάρχης Αλεξανδρείας και αργότερα Οικουμενικός Πατριάρχης **Κύριλλος Λούκαρις** και την αποστολή στην Αγγλία του **Μητροφάνη Κριτόπουλου** για σπουδές στην Οξφόρδη με έξοδα των Άγγλων. Οι σχέσεις όμως αυτές του Πατριαρχείου Αλεξανδρείας με την Αγγλία συνεχίστηκαν και αργότερα λόγω του άμεσου κινδύνου αφρανισμού του που αντιμετώπιζε το Πατριαρχείο αυτό λόγω της εκεί μουσουλμανικής λαίλαπας και της ως εκ τούτου πλήρους οικονομικής του ένδειας. Έτσι, το Πατριαρχείο Αλεξανδρείας είχε καταντήσει μια πολύ μικρή Εκκλησία, με οχτώ περίπου χιλιάδες ποίμνιο (Έλληνες και Άραβες) και με ένα μόνο Επίσκοπο να βοηθά τον Πατριάρχη στο έργο του, ή να τον αναπληροί όταν απουσίαζε από την Επαρχία του (όπως συνέβαινε πάρα πολύ συχνά και μάλιστα κάποτε για μακρές περιόδους). Ως μόνες δε πηγές προσόδων είχε τις μικρές συνδρομές του ποιμνίου του και τα εισοδήματα από τα μετόχια του στην Κρήτη και τη Βλαχία, κάποτε δε τις γενναίες εισφορές διαφόρων μεγιστάνων του πλούτου ή των ηγεμόνων της Ρωσίας, της Βλαχίας και της Μολδαβίας.

Ιδιαίτερα τον 18ο αιώνα, το Πατριαρχείο Αλεξανδρείας αντιμετώπιζε τόσα και τέτοια οικονομικά και άλλα προβλήματα ουσιαστικής επιβίωσής του ώστε οι κατά καιρούς Προκαθήμενοι του ν' απευθύνουν συνεχείς εκλήσεις και να στέλνουν αντιπροσωπείες στους τότε ισχυρούς της Ευρώπης εκλιπαρούντες βοήθεια και κάθε είδους συμπαράσταση, οικονομική και ηθική.

Τόσο ο Πατριάρχης **Σαμουήλ Καπασούλης** (1710-1723), όσο και οι διαδεχθέντες αυτόν **Κοσμάς Β΄ ο Βυζάντιος** (1723-1737), **Κοσμάς Γ΄ ο Καλοκάγαθος** (1737-1746) και ο **Ματθαίος ο Άνδριος ή Ψάλης** (1746-1766), "διέρχονται εν μέσω ημερών επωδύνων, καθ'άς κυριώτατον των πατριαρχών μέλημα είναι η συνάθροισις ελεών και η διά βαρέων δανείων εξοικονόμησης των αναγκών του Πατριαρχικού Θρόνου", κατά την προσφιλή έκφραση του χαλκέντερου μεσαιωνοδίφη και εκάρετου ιστορικού **Σπυρίδωνος Λάμπρου**.

Δυστυχώς, όμως, οι ελεημοσύνες αυτές, που με τόσους κόπους, περιπέτειες κι εν πολλοίς εξευτελιστικές παρακλήσεις, κατόρθωναν να εξασφαλίσουν, δεν διετίθεντο πάντοτε για τις καλώς νοούμενες ανάγκες του Πατριαρχείου, αλλά για να εξασφαλίζουν την εκλογή τους στο πατριαρχικό αξίωμα δωροδοκώντας την απληστία των Τούρκων Σουλτάνων και των εκπροσώπων τους στην Αίγυπτο, όπως άλλωστε συνέβαινε και με τα άλλα πατριαρχία της Ανατολής που βρίσκονταν κάτω από το πέλμα των Οθωμανών.

Αρκεί εδώ να θυμηθούμε το τραγικό παράδειγμα του **Κύριλλου Λούκαρι** και των αντιπάλων του, οι οποίοι τον είχαν εκθρονίσει, δωροδοκώντας τους Τούρκους με υπέρογκα ποσά, τέσσερις φορές στο διάστημα της δεκαοκταετούς περίπου πατριαρχίας του (4.11.1620 - 29.6.1638) οπότε συνελήφθη με ψευδείς κατηγορίες των Ιησουϊτών και δολοφονήθηκε στις



7.7.1638). Έτσι, πατριάρχευσε τελικά στις περιόδους: (α) 4.11.1620 - 17.4.1623, (β) 2.10.1623 - 14.10.1633, (γ) 22.10.1633 - 16.3.1634, (δ) 12.4.1634 - 15.3.1635, και (ε) 20(27).3.1637 - 29.6.1638.

Απευθύνονται, λοιπόν, σε βασιλείς και άλλους ξένους ευγενείς, όπως επίσης και σε πλουσίους ομογενείς της Διασποράς, και με μελανά χρώματα, αλλά κάποτε και με έναν πολύ ταπεινό κι εξευτελιστικό τρόπο, προσπαθούν να εξεύρουν τα αναγκαία χρηματικά ποσά για τις άμεσες ανάγκες του χειμαζόμενου Πατριαρχείου Αλεξανδρείας.

Από την άλλη μεριά, ο δέκατος όγδοος αιώνας υπήρξε για την Ευρώπη μια περίοδος όντως κοσμογονικής προόδου κι ευημερίας σε όλους τους τομείς της ανθρωπίνης δραστηριότητας. Οι δε διάφορες εθνότητες που τη συναποτελούσαν, αφού είχαν γευθεί τις πρωτοκρανείς εκείνες εμπειρίες του θρησκευτικού απελευθερωτισμού από τα εξουθενωτικά μονοπώλια του Παπισμού, οδηγούνταν πια προς την πλήρη εθνική, θρησκευτική, οικονομική και πολιτιστική χειραφέτησή τους. Στοιχεία όλα τους, που αλληλοεπηρεάστηκαν και στο τέλος συγκεράστηκαν σε τέτοιο βαθμό, ώστε να δημιουργηθεί ένας εντελώς καινούργιος ευρωπαϊκός χαρακτήρας, ο οποίος στη συνέχεια θα επιτελούσε τα καταπληκτικά εκείνα άλματα που θα άλλαζαν κυριολεκτικά την όλη δομή και τον εν γένει ρουθ της παγκόσμιας ιστορίας του ελεύθερου ανθρώπου.

Και όμως το υπόδουλο Γένος των Ελλήνων, αποστραγγισμένο από κάθε πνευματική και δημιουργική ικμάδα, με ελάχιστες ακόμη σφίζουσες Ελληνικές Κοινότητες εκτός των ορίων του Οθωμανικού ολοκληρωτισμού και του συνακόλουθου πνευματικού λήθαργου, παρουσίαζε μια εικόνα θλιβερού ερειπίου και απελπισμένου εταίτη, που στήριζε την πάσαν ελπίδα του ακόμη και για την απλή του επιβίωση όχι τόσο στη δική του ανάταση και ανύσταση, όσο στην ελεημοσύνη και τον οίκτο των ξένων. Σωζόνται δε μερικές γραπτές μαρτυρίες γύρω από την ένδεια των Ορθοδόξων Χριστιανών, και δη του Πατριαρχείου Αλεξανδρείας. Πρόκειται, συγκεκριμένα, για επιστολές που έστειλαν οι Προκαθήμενοι του Πατριαρχείου αυτού προς τις Αγγλικές Πολιτικές και Θρησκευτικές Αρχές της εποχής, τις οποίες δημοσιεύουμε εδώ γιατί ρίχνουν άπλετο φως τόσο στην ιστορία των σχέσεων Πατριαρχείου και Άγγλων, όσο και κατ'επέκταση και του Ελληνισμού που ζούσε εί-

τε μόνιμα είτε προσωρινά στην Αγγλία τον δέκατο όγδοο αιώνα.

Την θλιβερή και αποκαρδιωτική εικόνα που εμφάνιζε τότε το πατριαρχείο Αλεξανδρείας -με μερικές ελάχιστες, έστω, εξαιρέσεις- επιβεβαιώνουν σειρά πολυτίμων εγγράφων και άλλων έμμεσων πλην σαφών μαρτυριών, όπως είναι το πιο κάτω κείμενο, το οποίο και αποτελεί τον πλέον αψευδή μάρτυρα για την πλήρη σχεδόν αποψίλωση του παλαίφατου αυτού πρεσβυτικού Ορθόδοξου Ελληνικού Πατριαρχείου στους μελανούς εκείνους χρόνους της Οθωμανικής ή, μάλλον, μουσουλμανικής μισαλλόδοξης πολιτικής σε βάρος του, μιας πολιτικής που δυστυχώς, έστω και σε κάπως περιορισμένης έκτασης, είμαστε και πάλι μάρτυρες στις μέρες μας.

Πρόκειται, συγκεκριμένα, για μια μακροσκελή επιστολή του τότε Πατριάρχη Αλεξανδρείας **Σαμουήλ Καπασούλη** (1710-1723) προς την βασίλισσα της Αγγλίας **Άννα Σπούαρτ** (1702-1714), την οποία έστειλε με τον Μητροπολίτη Θηβαΐδος **Αρσένιο**, ο οποίος συνοδευόταν από τον Αρχιεπίσκοπο **Γεννάδιο** και μερικούς άλλους ακολούθους των.

Η δε ενδιαφέρουσα αυτή επιστολή σώζεται στον υπ' αριθμό 223 Κώδικα της Μονής Κουτλουμουσιού του Αγίου Όρους, και αποτελείται από 170 φύλλα σχήματος 4ου, αλλά τα φύλλα 112-169 είναι άγραφα για άγνωστους λόγους.

Εκτός, όμως, από την επιστολή αυτή του Σαμουήλ, στον ίδιο Κώδικα υπάρχουν και άλλες δύο συναφείς επιστολές του Πατριάρχη Αλεξανδρείας **Ματθαίου του Άνδριου ή Ψάλη** (1746-1766), η μια προς τον Άγγλο Πρόξενο στο Αλγέριο και η άλλη προς τον Ιερομόναχο **Άνθιμο** στην ίδια πόλη και για το ίδιο ακριβώς θέμα. Τις επιστολές αυτές τις δημοσιεύουμε επίσης εδώ, γιατί δείχνουν και πάλιν την πόσο μεγάλη βαρύτητα και σημασία έδιναν οι υπόδουλοι Έλληνες στην αναμενόμενη ενίσχυση -οικονομική και ηθική- που έλπιζαν διακαώς να έχουν από μέρους των πανίσχυρων τότε Αγγλικών Αρχών τόσο στην αχανή Οθωμανική Αυτοκρατορία από τους κατά τόπους διπλωματικούς εκπροσώπους των, όσο, βέβαια, και στην ίδια την Αγγλία.

**Η επιστολή  
του Σαμουήλ Καπασούλη  
προς την Άννα Σπούαρτ:**

"Τη ευσεβεστάτη, γαληνοτάτη, κρατίστη, αηγιώτη και φιλοχρίστω ανούστη αντιβασιλείαση θεοσέπτω [στον κώδικα: θεοσέπτω] της μεγάλης Βρετανίας ακαταμάχη-

τον κράτος, τρόπαια και νίκας εν Χριστώ σωτήρι κατά των εναντίων, μακρότητα διαμονής, βαθείαν ειρήνην, αστασίαστον στερέωσιν υγιείαν τε πανευδαίμονα και όσα άλλα εύθυμα και σωτήρια θεόθεν επεύχεται Σαμουήλ ο ελέω Θεού πάπας και πατριάρχης της μεγάλης πόλεως Αλεξανδρείας και κριτής της οικουμένης.

Το μεν προς μέγιστον και πανυπέρτατον κράτος βασιλικόν γράφειν ως δει και κατ' αξίαν και λόγοις προσήκουσι και τρόποις αρμόζουσι και συλλαβαίς αξίαις δεκτικαίς τε ταις αγίαις και φιλοχρίστοις βασιλικαίς ακοαίς, ευφημιαίς τε ταις ου τυχούσαις, μάλλον δε σωζομέναις και ναμαρτήτοις, ευτάκτοις δε και βασιλοπρεπέσιν αγγελίαις ου παντί των υπό σελήνην και παρά Θεού κεχορήγηται, αλλά τοις αξίως ειδόσι και την τοις πάσι [στον κώδικα: βάσει] άκραν υπεροχήν γνωρίζουσι και μετά βασιλέων συνομιλείν αξιωθείσι και τούτοις υπηρετείν αρμοδίως τη αξία διάκειται, ούς τινας και οραματικούς η ιερά ονομάζει γραφήν εν Παροιμίαις [=ΧΙ, 29], "οραπικόν άνδρα και οζύν εν τοις έργοις αυτού βασιλεύσι δει παρεστανά" [στον κώδικα: παριστανάι], και μάλιστα ότε φιλον τη βασιλική μεγαλειότητι πάντα ένδοξα, εύφημα, συνεσέως τε και σοφίας πλήρη και των λοιπών δεκτικά [στον κώδικα: δεικτικά] χαρισμάτων ενόπιον αυτής προσηκόντως ζητούμενα, εν οίς χάρις η θεία συνετιζουσα μένει και καταρτίζεται.

Ημείς μεν ουν ευτυχάνομεν και έπι ήδη καλυόμενοι υπό του τοιούτου λογισμού μη αυθαδώς χωρήσαι και κατατολμήσαι, όπη ο κίνδυνος τοιούτος της προπετείας και αβελτηρίας, όπως μη εμαυτού καταψηφισάμεθα, σιωπήν δε ταπεινοφρόνως εναγκαλίσασθαι την ακίνδυνον και επωφελή. Αλλ' εκθειάζεται σου το κοσμοπόθητον και βασιλικόν όνομα, ευσεβεστάτη και γαληνοτάτη αυγούστα, επί πάσαν την υφήλιον. Πνεύματος γαρ του αγίου αι αυγοειδείς χάριτες σκήνει τω θεοκοσμήτω σου και βασιλικύ επελθούσαι και επαναπαισάμεναι σημείον ανέδειξαν των αρετών ημωτέρστατον. Του μεγαλεμπόρου τοιγαρούν καλλωπίσματος ανεξαντήλτου σοι διατελούντος, ημών δε [μη] εξαρκούντων προς σεμνολόγημα και εγκύμιον και ευφημίαν, τούτο και μόνον εξόν ημίν λέγειν, όπι 'παν δώρημα τελειον άνωθεν εστι καταβαίνον παρά του πατρός των φώτων'. Και γαρ τη βασιλική αλουργίδι [=πορφυρό ένδυμα], στέφεις τε και διαδήμασι, σκήπτροις τοις ανακτορικοίς άνωθεν καταστεφθείσαι και ολκή [στον κώδικα: έλκει] ισχύος τα πάντα δυναμένη [στον κώδικα: διαμένει] και τους πάντας υπερακοντιζουσα ραδίως παρεχεις τας αφορμάς ενί εκάστω θαυμάζειν σε και μεγαλύνειν και προς τοις λοιποίς θεοβραβεύτοις χαρίσμα-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

σι τα πρώτα και κεφαλαιώδη κηρύττειν σεμνοπρεπώς γνωρίσματα, ευσεβείας σου δήλα δη της θεοφιλούς την πολύκαρπον υπερβολήν και της αυταγάθου ευσπλαχνίας το άπειρον.

Τοιούτοις τοίνυν των βασιλικών σου και περιβλέπτων πλεονεκτημάτων καλλικελάδοις ακούσμασι ημείς τε κατηχηθέντες και ταις ευπειθέσι βεβαιωθέντες πληροφορίας οι εν θείω ελέει εκκλησίας του Χριστού ουχ οποιασοούν προστασίαν πεπιστευμένοι, αγιωτάτης τε και αποστολικής του αγίου αποστόλου και ευαγγελιστού Μάρκου καθεδρας της των Αλεξανδρέων πατριαρχικής και αρχαιοτάτης τους πνευματικούς οίκας θεόθεν ενστερνισάμενοι νομίμως και διαδοχικώς, πώς αν έχοιμεν ανέχεσθαι και μη κατατολμήσαι ή μάλλον επιπεί θαρρήσαι του παρόντος άψασθαι εγχειρήματος [στον κώδικα: ανέχοιμεν ανέχεσθαι, ...κατατολμήσας, ...θαρρήσας, ...άψασται, ...υποκλίνεσται, ...λογιστήναι, ...κατασβεσθήναι] κατά τον ενόντα τρόπον και προς την ευσπλαχνικωτάτην της σης αγαθότητος ηγήνηκαταφυγείν και θαρρούντες υποκλίνεσθαι.

Εύελπισ [στον κώδικα: εύέλπεις] τοίνυν μένομεν μη λογισθήναι το τόλμημα ημίν, αλλά δεκτικών γενέσθαι παρά τη ιλαρωτάτη συμπαθεία της σης μεγαλυνήνου και κραταιοτάτης υπεροχής της βασιλικής, καίπερ ου [στον κώδικα: και υπέρ ου] και αξίαν αλλά πλήρες ευχών θερμότητων και ευλογιών πατριαρχικών εν χάριτι και εξουσία του παναγίου πνεύματος. Αφίκετο γαρ και μέχρι των καθ' ημάς της Αγυπτιακής Αραβίας μερών τα ευκλή και λαμπρά σου ακούσματα τα εν τοις ημετέροις χρόνοις, όπι εκάστοτε απόρων υπάρχεις παρομιθιον, γυμνητευόντων σκέπη, πενομένων τροφή, ενδεύν κυβέρνησις, πεπιασμένων επικουρία, καταπονουμένων αντήλψις, αιχμαλώτων ελευθερία, κινδυνευόντων αντιστηριγμός, πόλεων προπύργιον, εκκλησιών ιερός στόλος, σεβασμίυν μονών χειραγωγός, αρχιερέων ευεργέτης, επαρχιών σύστασις, πατριαρχών ανάπαισις και θρόνων αγιωτάτην τε και συνετοτάτην Άνναν την χαριτώνυμον προεγκνωκά και τοιαύτην σοι την ποικιλοειδή των θείων χαρίτων διακόσμησιν πανσόφως χαρισάμενον κα ασυλήτως θεησαυρικότα δι' άς τινας αυγοειδείς φαιδρότητας ηλιακών ακτίνων δίκην απαστραπτούσας και επί πάσαν διαδραμούσας την γην βασιλικής αλουργίδος και διαδήματα ηζύισας θεοτεύκτου, ταις αυτοκρατορκαίς κοσμιότησι πολυφώτως πεποικιλμένη και διηνηθισμένως περιαστράπτουσα, τα τε δράματα των ευφημιών και επαινών επισωρεύουσα και πανευκλέως [στον κώδικα: πανευκλείς] αποδεχομένην».

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Συζυγική πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΝ

#### ΤΙ ΔΕΟΝ ΓΕΝΕΣΘΑΙ (συνέχεια)

Αποτελεί βαρύτατο σφάλμα αν το μέλος που προέρχεται από πλούσια οικογένεια αναφέρει στο ταίρι του την διαφορά αυτή και μάλιστα κατά ένα υποτιμητικό τρόπο. Η διάλυση του γάμου έχει κιόλας «επιτευχθεί». Και φυσικά είναι θέμα χρόνου να οδηγηθεί ή ο ένας ή η άλλη στην συζυγική απιστία.

#### ΤΟ ΘΕΜΑ ΤΗΣ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ ΤΩΝ ΣΥΖΥΓΩΝ

Στο θέμα του κτισίματος εμπλέκονται πολλοί παράγοντες. Ένας από αυτούς είναι και το θέμα της ψυχαγωγίας.

Θα πρέπει από την αρχή και αμοιβαία τα δύο μέρη να συμφωνούν στο είδος της ψυχαγωγίας τους. Αυτό, βέβαια, προϋποτίθεται ότι είχε αποφασιστεί αμοιβαία από την αρχή της γνωριμίας τους. Θα πρέπει να καταλάβουν οπωσδήποτε και οι δύο το είδος της ψυχαγωγίας που προτιμούν.

Αν δεν συμφωνούν στο θέμα αυτό, τότε καλά είναι να μην προχωρήσουν σε σύζευξη, δηλ. στον γάμο. Ιδιαίτερα, αν ο ένας από τους δυο προτιμά την κοσμική ζωή, αυτό θα σημαίνει και διάλυση κάποτε του γάμου.

Όταν λέμε κοσμική ζωή εδώ εννοούμε τη «διασκέδαση» σε καμπαρέ, νυχτερινά κέντρα, κοσμικές συγκεντρώσεις, φαγοπότια και άλλες τέτοιου είδους συγκεντρώσεις, όπου κυριαρχεί η κατανάλωση μεγάλης ποσότητας φαγητού, αλλά κυρίως ποτού και καπνού.

Δεν είναι, όμως, μόνο αυτό. Συνήθως σε τέτοια μέρη συχνάζουν άνθρωποι (άντρες και γυναίκες) που επιδιώκουν ανεπίτρεπτες σχέσεις. Και είναι πιο πολύ από πιθανό, υπό την επήρεια του ποτού (γιατί όχι και ναρκωτικών) και της εσωτερικής διάθεσης (και γενικά των μεθοδεϊών του διαβόλου), ο ένας από τους δυο ή και οι δυο να παρασυρθούν και να οδηγηθούν στην ακολασία και άρα στην διάλυση του γάμου τους.

Είναι ο «καλύτερος» τρόπος για να οδηγηθεί το ζεύγος στη διάλυση του γάμου του, αν και οι δύο ή έστω ο ένας από τους δύο παρασυρθεί και οδηγηθεί στην ακολασία. Άρα, θα πρέπει εκ των προτέρων να έχουν αποφασίσει ότι η ψυχαγωγία τους δεν θα προβλέπει τέτοιες εκλογές. Αλλά θα πρέπει και να αποφεύγουν επαφές κατά τις οποίες είτε ο ένας είτε ο άλλος ή και οι δύο σκανδαλίζονται με τον ένα ή με τον άλλον τρόπο.

Στην περίπτωση της ψυχαγωγίας θα πρέπει να εξετάσουμε και την περίπτωση της τηλεθέασης. Αν η απουσία της τηλεόρασης από το σπίτι δεν είναι δυνατή, τότε θα ήταν καλό οι δυο τους να αποφασίσουν ποια προγράμματα να αποφεύγουν ως ψυχοφθόρα ή ακόμα καλύτερα ποια προγράμματα να παρακολουθούν. Μια καλή περίπτωση είναι να διαθέτουν δισκέττες με περιεχόμενο ωφέλιμο ή πραγματικά ψυχαγωγικό, όπως είναι ταινίες με θρησκευτικά θέματα και άλλα ευχάριστα ή ακόμα και εποικοδομητικά θέματα.

Γενικά, θα πρέπει να τονίσουμε εδώ ότι οι συζυγικές σχέσεις πρέπει να ανανεώνονται.

Ποιο νόημα έχει αυτή η ανανέωση;

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Ο άγιος πατήρ ημών Νικόλαος Αρχιεπίσκοπος Μύρων Λυκίας, ο θαυματουργός

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

«Κανόνα πίστεως και εικόνα πραότιτος, εγκρατείας διδάσκαλον ανέδειξε σε τη ποίμνι σου, η των πραγμάτων αλήθεια· διά τούτο εκτίσω τη ταπεινώσει τα υψηλά, τη πτωχεία τα πλούσια, Πάτερ ιεράρχα Νικόλαε. Πρόσβουε Χριστώ τω Θεώ, σωθίναί τας ψυχάς ημών»

Στον παραπάνω ύμνο εκφράζονται οι αρετές με τις οποίες ήταν στολισμένος ο μεγάλος αυτός Πατήρ της Εκκλησίας μας.



Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης, θεολόγος

Ο Άγιος Νικόλαος θεωρείται από τους εκκλησιαστικούς κύκλους η προσωποποίηση της χριστιανικής ευπλαχνίας, η ενσάρκωση της ελεημοσύνης και της στοργής προς τους πτωχούς, τους κινδυνεύοντες και τους στερούμενους της αγάπης από τον πλησίον.

Η αγάπη, σύμφωνα με τη διδασκαλία του Κυρίου, είναι η μεγαλύτερη των αρετών. Διά τούτο και ο Άγιος κατείχε την αρετήν αυτήν στον ύψιστο βαθμό. Ανεδείχθη μέγας μεταξύ των μεγάλων. Μέγας στον ουρανό και μέγας στη γη. Κατέχει την ισχυρότερη και ευρύτερη δημοτικότητα μεταξύ των χριστιανών του Ορθόδοξου και Δυτικού κόσμου. Τόσο η Ανατολική όσο και η Δυτική Εκκλησία του αναγνώρισαν υπέροχη θέση μεταξύ των προστατών αγίων της Ήρας και της Θάλασσας.

Με απόλυτη εμπιστοσύνη απευθύνονται προς τον Άγιο Νικόλαο, οι προσευχές των χειμαζομένων, επικαλούμενοι τη βοήθεια και προστασία του.

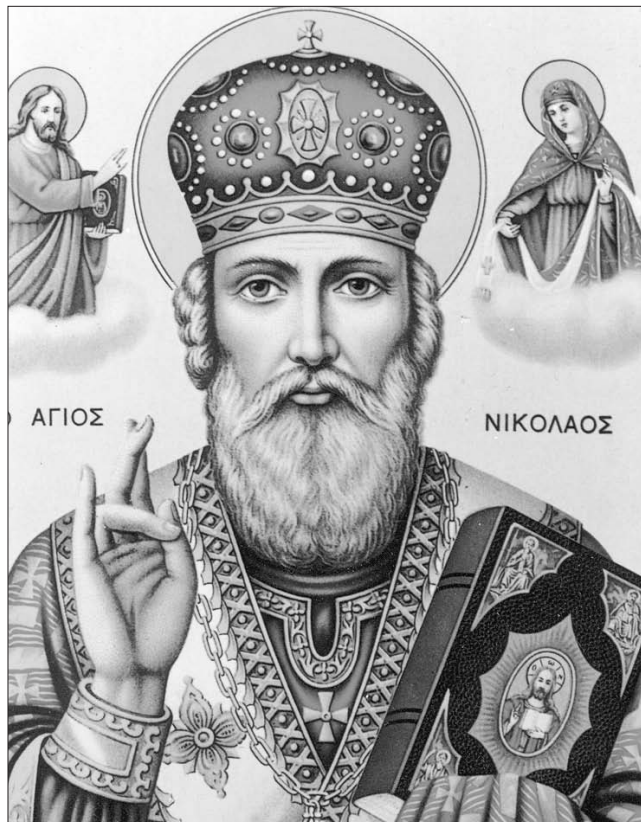
Από τότε που διαδόθηκε ο Χριστιανισμός και στη Ρωσία, ήτοι τον 8ο αιώνα μ.Χ. από τους δύο πατέρες, Μεθόδιο και Κύριλλο, ο Άγιος Νικόλαος κατέκτησε εξαιρετική θέση στη συνείδηση του ρωσικού λαού. Έκτοτε τιμάται και προσκυνάται ιδιαίτερος.

#### Καταγωγή Αγίου Νικολάου

Είναι παιδί διακεκριμένης οικογένειας. Εγεννήθη στα Πάταρα της Λυκίας περί τα μέσα του 3ου αιώνα μ.Χ. Οι γονείς του φρόντισαν πολύ για τη μόρφωσή του και τη διαγωγή του, η οποία κατέστη άμεμπτος.

Από μικρής ηλικίας, ο Νικόλαος έμεινε ορφανός. Την κληρονομική του περιουσία τη διέθεσε προς εξυπηρέτηση των πτωχών, των πασχόν-

ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΣΗΜΕΡΑ ΠΕΜΠΤΗ, 6 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



των και όσων είχαν ανάγκη βοήθειας. Ευνοούμενοί του ήταν τα ορφανά, οι χήρες, οι πτωχοί, καθώς και οι στερημένοι της αγάπης του πλησίον.

Κάποια διασωθείσα παράδοση λέγει τα εξής: Ο Νικόλαος πληροφορήθηκε ότι τρεις ωραίες αδελφές δεν είχαν τα αναγκαία χρήματα για να αποκατασταθούν. Έτσι, αναγκαστικά έμεναν ελεύθερες. Ο πατέρας τους ήταν πολύ πτωχός και δυσκολευόταν να αγοράσει ακόμα και τον άρτον. Οι αδελφές κυνηγούνταν από νέους, όχι για γάμο, αλλά για παραπλάνηση και διαφθορά.

Ο Νικόλαος, λαϊκός τότε και νέος, με αγνά και ιερά συναισθήματα, ανησυχούσε πολύ γι' αυτό. Αποφάσισε να πηγαίνει νύχτα που δεν τον βλέπει κανείς, και να προσφέρει τη χρηματική του βοήθεια για την αποκατάσταση των κοριτσιών. Με τον τρόπο αυτό θα απαλλάσσονταν οι τρεις αδελφές από τους κινδύνους που διέτρεχαν.

Την πρώτη νύχτα πήγε στο σπίτι των πτωχών και χωρίς να γίνει αντιληπτός έριξε στην αυλή μανδύλη δεμένη με 100 χρυσά φλουριά. Έτρεξε ο πατέρας μόλις άκουσε το θόρυβο, βρήκε τα φλουριά, αλλά δεν είδε κανέναν. Την επόμενη νύχτα, ο Νικόλαος επανέλαβε το ίδιο.

Ύστερα από λίγες μέρες πήγε και για τρίτη φορά. Έτσι και οι τρεις κοπέλες αποκαταστάθηκαν. Μόνο οι φίλοι του Νικολάου γνώριζαν τον

μυστικό ευεργέτη.

#### Η επίσκεψη στους Αγίους Τόπους

Αποφάσισε να επισκεφθεί τους Αγίους Τόπους. Ξεκίνησε από τα Πάταρα με πλοίο. Αρχικά το ταξίδι πήγαινε πολύ καλά. Τη νύχτα, όμως, άρχισε δυνατός άνεμος και τα κύματα κάλυπταν το πλοίο. Όλοι οι ταξιδιώτες φοβήθηκαν. Ο Νικόλαος γονάτισε, προσευχήθηκε και τα πάντα ηρέμησαν.

Μετά την επιστροφή στα Πάταρα, χειροτονήθηκε ιερέας. Η εποχή όμως αυτή ήταν πολύ δύσκολη, διότι οι ειδωλολάτρες καταδίωκαν τους χριστιανούς και δη τους ιερείς. Ο Νικόλαος το γνώριζε αυτό, γι' αυτό και χειροτονήθηκε. Ως ιερέας βοήθησε και εμψύχωσε πολύ τους καταδιωκόμενους χριστιανούς. Έτρεχε παντού να διδάξει, να παρηγορήσει, να εμψυχώσει και να στηρίξει τους κινδυνεύοντες. Ήταν πολύ τολμηρός και ελεήμων.

Κατά την εποχή της ιερατίας του, πολλαπλασίασε τις ελεημοσύνες προς τους πάσχοντες. Εξόδεσε όλη την περιουσία του και αυτά που μάζευε από τους δωρητές. Δεν ήταν μόνο διδάσκαλος, αλλά και ιατρός, διότι θεράπευε τις ηθικές πληγές του ποιμνίου του.

#### Ο Αρχιεπίσκοπος Μύρων Λυκίας Νικόλαος

Μετά το θάνατο του Αρχιεπισκόπου

που των Μύρων της Λυκίας, όλοι οι επίσκοποι της επαρχίας συγκεντρώθηκαν για να εκλέξουν τον διάδοχό του. Στην πρώτη συνεδρία δεν κατέληξαν σε συμφωνία και ανέβηκαν το θέμα για την επομένη. Τη νύχτα όλοι οι επίσκοποι είδαν το ίδιο όραμα. Είδαν άγγελο Κυρίου να τους λέγει ότι ο καταλλήλοτερος για την Αρχιεπισκοπή είναι ο ιερέας των Πατάρων Νικόλαος και αυτόν έπρεπε να εκλέξουν. Όλοι οι επίσκοποι συμμορφώθηκαν προς την υπόδειξη του αγγέλου και εξέλεξαν Αρχιεπίσκοπο Μύρων τον Νικόλαο, που αν και δεν ήθελε, αναγκάστηκε να υπακούσει στην ομόφωνη απόφαση των επισκόπων.

Η αρχιερατική του δράση χαρακτηρίστηκε από φιλανθρωπία, ελεημοσύνη και αγάπη προς τους πάσχοντες. Όλα τα επιτελούσε αθωρόβως. Ίδρυσε πολλά έργα κοινής ωφελείας, π.χ. πτωχοκομείο, νοσοκομείο και δημόσιο ξενώνα. Ήλεγχε αυστηρά την αδικία απ' όπου κι αν γινόταν, ενώ προστάτευε τις χήρες και τα ορφανά.

#### Οι διωγμοί

Οι δύο αυτοκράτορες του ρωμαϊκού κράτους, Διοκλητιανός και Μαξιμιανός κήρυξαν άγριο διωγμό εναντίον των χριστιανών και της Εκκλησίας, ιδιαίτερος όμως καταδίωκαν τους επισκόπους. Ο Νικόλαος εξακολουθούσε αθωρόβως να διδάσκει στο ποιμνίο του τη χριστιανική αλήθεια και να υποδεικνύει τα ψεύδη της ειδωλολατρίας.

Δια τούτο καταγγέλθηκε στους αυτοκράτορες, οι οποίοι τον φυλάκισαν και τον εξόρισαν. Οι μεγάλες νίκες του Μεγάλου Κωνσταντίνου και το Διάταγμα των Μεδιολάνων «Περί Ανεξιθρησκείας», ελευθέρωσαν τον Νικόλαο και επέστρεψε στο πνευματικό του ποιμνίο, όπου έτυχε μεγάλης υποδοχής.

Συνέχισε να ποιμαίνει με τον ίδιο τρόπο και παρακολουθούσε από κοντά τους πολιτικούς και στρατιωτικούς άρχοντες, ενώ αποφυλάκιζε πολλούς αθώους που είχαν καταδικαστεί σε θάνατο λόγω φθόνου και μίσους. Ο Αρχιεπίσκοπος Νικόλαος έλαβε μέρος και στην πρώτη Οικουμενική Σύνοδο το 325 μ.Χ. στη Νίκαια, η οποία καταδίκασε την αίρεση του Αρείου.

Απέθανε το 330 μ.Χ. εν ώρα καθήκοντος. Προ του θανάτου του προσευχήθηκε κλείνοντας τα μάτια του. Τότε είδε αγγέλους να έρχονται να παραλάβουν την ψυχή Του. Ψηύρισε τον ψαλμό του Δαβίδ «Κύριε επί Σοι ήλπισα, εις χείρας Σου παρατίθημι το πνεύμα μου». Μετά τον ψαλμό έκλεισε ειρηνικά τους οφθαλμούς του. Η κηδεία του έγινε δημοσία δαπάνη και μεγάλη μεγαλοπρέπεια. Σήμερα το λείψανό του βρίσκεται στην Βάρη της Ιταλίας.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS

TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ



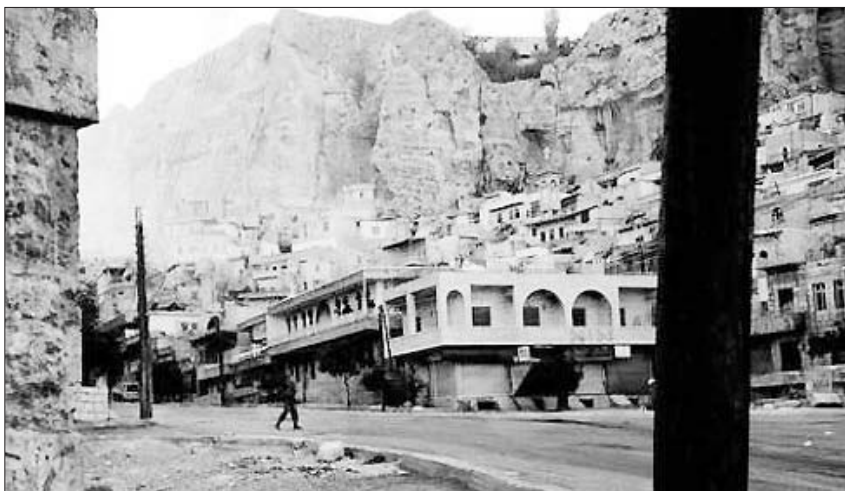
# Σύροι αντάρτες απήγαγαν 12 Ελληνορθόδοξες μοναχές

Δώδεκα ελληνορθόδοξες μοναχές απήχθησαν από τη μονή όπου διέμεναν, στο ιστορικό κέντρο της χριστιανικής πόλης Μααλούλα, μετά την κατάληψή της, τη νύχτα της Κυριακής προς την Δευτέρα, από Σύρους αντάρτες, μετέδωσε το Ραδιόφωνο του Βατικανού.

Ο νούντιος (σ.σ. πρεσβευτής) της Αγίας Έδρας στη Συρία, **Μάριο Ζενάρι**, δήλωσε ότι πρόκειται για «δώδεκα αδελφές από τη Συρία και τον Λίβανο».

«Φαίνεται ότι οι τζιχαντιστές αντάρτες τις οδήγησαν στα βόρεια, προς το Γιάμπρουντ. Δεν γνωρίζουμε ακόμη τα κίνητρα των ανταρτών: εάν πρόκειται για απαγωγή ή για να έχουν τον έλεγχο του μοναστηριού ώστε να δρουν ελεύθερα στη Μααλούλα», πρόσθεσε ο Ζενάρι.

Το καθολικό πρακτορείο ειδήσεων AsiaNews που ειδικεύεται σε θρησκευτικά θέματα, μετέδωσε ότι το Ελληνορθόδοξο Πατριαρχείο Αντιοχείας επιβεβαίωσε την είδηση. Σύμφωνα με το συριακό κρατικό πρακτορείο ειδήσεων Sana οι αντάρτες, μεταξύ των οποίων και τζιχαντιστές της οργάνωσης Αλ



Νόσρα, μπήκαν στην ελληνορθόδοξη μονή της Αγίας Θέκλας (Μαρ Τάκλα) που βρίσκεται στο κέντρο της πόλης (φωτό) και μέχρι τώρα ελεγχόταν από τον στρατό. Στη μονή ζούσαν 40 αδελφές και πολλά ορφανά παιδιά.

Οι αντάρτες εισέβαλαν στην πόλη στις 9 Σεπτεμβρίου. Τρεις ημέρες αργότερα ο στρατός μπήκε στη Μααλούλα για να τους καταδιώ-

ξει και έκτοτε σημειώνονται σχεδόν καθημερινά συγκρούσεις και ανταλλαγές πυρών.

Η Μααλούλα, σε απόσταση 55 χιλιομέτρων βορείως της Δαμασκού, έχει πολλές εκκλησίες και μοναστήρια.

Οι περισσότεροι από τους κατοίκους της είναι ελληνορθόδοχοι χριστιανοί και μιλούν αραμαϊκά, τη γλώσσα που μιλούσε ο Χριστός.

## Ο Πάπας γυρνά κρυφά τις νύχτες στη Ρώμη, βοηθώντας τους φτωχούς και άστεγους

Ο Πάπας **Φραγκίσκος** έχει αναθέσει στον καρδινάλιο **Κόνραντ Κραγιέβσκι** την αποστολή να «οργάνει» κάθε νύχτα τη Ρώμη με ένα αυτοκίνητο χωρίς διακριτικά, εμψυχώνοντας και βοηθώντας χρηματικά άστεγους και μετανάστες. Όμως, κάποια βράδια δεν γυρνά μόνος στις υποβαθμιστικές συνοικίες της ιταλικής πρωτεύουσας. Ο ίδιος ο Ποντίφικας φέρεται να έχει βγει τουλάχιστον τρεις νύχτες από το κρότος του Βατικανού γυρνώντας με το άσπρο Fiatάκι και βοηθώντας τους φτωχούς, όπως στις φράβες του Μπουένος Αϊρες.

Η εφημερίδα της Ρώμης **l'Espresso** αναφέρει πως πιστεύεται ότι ο Προκαθήμενος της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας έχει βγει



από το Βατικανό τουλάχιστον δύο ή τρεις φορές συνομιλώντας με άστεγους και μετανάστες, με ηλικιωμένους που έχουν ανάγκη, στο πλαίσιο της προσπάθειάς του, όπως αναφέρεται, να κάνει πράξη την χριστιανική διδασχά.

Ο Τύπος της Ιταλίας γράφει ότι ο Πάπας είχε άμεση επαφή με φτω-

χούς ανθρώπους και στην Αργεντινή, όταν ο κατά κόσμον **Χόρχε Μάριο Βεργκόλιο** ήταν Αρχιεπίσκοπος του Μπουένος Αϊρες. Πάντως, το Βατικανό, έως τώρα, δεν έχει σχολιάσει επισήμως την είδηση των «νυχτερινών εξορμήσεων αλληλεγγύης» του ποντίφικα.

Όπως γράφει η εφημερίδα **Corriere della Sera**, ο Πάπας συνομιλώντας με συνεργάτες του επιμένει: «Από όποιον σας αποκαλεί εξοχότατο, πρέπει να ζητάτε αμέσως πέντε ευρώ υπέρ των φτωχών».

Ο Καρδινάλιος Κόνραντ Κραγιέβσκι, 50 ετών, ο οποίος επελέγη από τον Πάπα Φραγκίσκο για την βοηθά τους ανθρώπους που βρίσκονται σε οικονομική δυσκο-

λία, επισκέπτεται τις περιφερειακές συνοικίες της Ρώμης κάθε βράδυ επιβαίνοντας σ' ένα άσπρο Fiat.

Ερωτηθείς πριν από λίγες ημέρες αν ο Πάπας τον έχει συνοδεύσει ποτέ σε κάποια από τις αποστολές του, εκείνος, χαμογελώντας για να κρύψει ίσως την αμηχανία του, απάντησε «*σας παρακαλώ, μπορούμε να περάσουμε στην επόμενη ερώτηση*».

Κάθε χρόνο χάρη σε προσφορές από βαπτίσεις, γάμους και πώληση περγαμινών με ειδική ευλογία, το Βατικανό, διαθέτει περίπου ένα εκατομμύριο ευρώ για την στήριξη των φτωχών. Σύμφωνα όμως με ιταλικά μέσα ενημέρωσης, τους τελευταίους μήνες, οι εκκλήσεις σε βοήθεια αυξήθηκαν εντυπωσιακά.

## Ο Πάπας συνάντησε τον Ισραηλινό πρωθυπουργό στο Βατικανό

Συνάντηση με τον **Μπένιαμιν Νετανιάχου** είχε στο Βατικανό ο Πάπας **Φραγκίσκος**. Πρόκειται για την πρώτη συνάντηση των δύο ανδρών.

Σύμφωνα με το Βατικανό, το Μεσανατολικό βρέθηκε στην κορυφή της ατζέντας, όπως και το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.

Ο Πάπας Φραγκίσκος θα επισκεφθεί μέσα στο 2014 το Ισραήλ και τα Παλαιστινιακά Εδάφη.



Ο Ισραηλινός πρωθυπουργός έδωσε στον Πάπα ένα αντίτυπο του βιβλίου του πατέρα του, **Μπεν Ζιόν Νετανιάχου**, για την Ισπανική Ιερά Εξέταση. Στην αφιέρωση, ο Νετανιάχου χαρακτήριζε τον Πάπα Φραγκίσκο ως «*σπουδαίο ποιμένα της κοινής μας κληρονομιάς*».

Μετά τη συνάντησή του με τον Πάπα, ο Ισραηλινός πρωθυπουργός είχε συνάντηση με τον Ιταλό ομόλογό του, **Ενρίκο Λέτα**.

Ο Νετανιάχου, συνοδευόμενος από έξι υπουργούς, πραγματοποίησε διήμερη επίσκεψη στην Ιταλία.

## Πρόγραμμα για την επίσκεψη του Τιμίου και Ζωοποιού Σταυρού στη Βρετανία

- 5.12.2013 Πέμπτη:** Ναός Αγίων Παντελεήμονος και Παρασκευής, Harrow
- 6.12.2013 Παρασκευή:** Καθεδρικός Ναός Αγίου Νικολάου, Shepherds Bush
- 7.12.2013 Σάββατον:** Ναός Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, Manchester (πρωί)
- Ρωσική Εκκλησία, Manchester (απόγευμα)
- 8.12.2013 Κυριακή:** Ναός Αγίου Νικολάου, Liverpool
- 9.12.2013 Δευτέρα:** Ναός Γενεσίου της Θεοτόκου, Camberwell (πρωί)
- Ναός Αγίου Νεκταρίου, Battersea (απόγευμα)
- 10.12.2013 Τρίτη:** Ναός Αγίας Τριάδος, Oxford (πρωί)
- Ρωσική Εκκλησία Αγίου Νικολάου, Oxford (απόγευμα)
- 11.12.2013 Τετάρτη:** Καθεδρικός Ναός Αγίου Βαρνάβα, Wood Green (πρωί)
- Ναός Ιωάννου Βαπτιστού, Haringey (απόγευμα)
- 12.12.2013 Πέμπτη:** Αναχώρηση του Τιμίου και Ζωοποιού Σταυρού

## Ο Σύνδεσμος Αραδίππου για τον θάνατο του Δημήτρη Τιμοθέου



**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Με απέραντη θλίψη και πόνο ψυχής ανακοινώνουμε στα μέλη και τους φίλους του Συνδέσμου ότι ο εκλεκτός φίλος, ιδρυτικό μέλος και αγαπητός σε όλους μας, **Δημήτρης Τιμοθέου**, έφυγε από κοντά μας την Πέμπτη 21 Νοεμβρίου.

Η απώλεια του για όλους εμάς είναι μεγάλη. Θα μας λείψουν η καλοσύνη του, το χαμόγελο, η ευγένεια

του, η ειλικρίνεια και η ευθύτητα του χαρακτήρα του.

Συμμετέχουμε στο βαρύ πένθος της οικογένειάς του, στα μέλη της οποίας ευχόμαστε κουράγιο και δύναμη απέναντι στον αβάσταχτο πόνο που προκαλεί το χτύπημα της μοίρας, όμως παρηγοριόμαστε στη σκέψη ότι η ψυχή του Δημήτρη ταξιδεύει ήδη με προορισμό τον ουράνιο τόπο όπου οι δίκαιοι αναπαύονται.

Ευχόμαστε καλό ταξίδι στο μεγάλο αυτό και χωρίς επιστροφή ταξίδι της ψυχής του και δηλώνουμε ότι ο αγαπητός μας Δημήτρης θα παραμείνει ζωντανός στη μνήμη όλων μας, αξέχαστος για πάντα.

Εκ μέρους της Κ.Ε. του Συνδέσμου Αραδίππου  
ο Πρόεδρος Χρ. Κουτσόφτας

## ✦ ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ✦



Τελούμε την Κυριακή, 8 Δεκεμβρίου 2013, στην εκκλησία της Παναγίας στο Wood Green, ετήσιο μνημόσυνο για τα εννέα χρόνια απουσίας της πολυαγαπημένης μας μητέρας και γιαγιάς

## Θέκλας Βάσου Χρυσοστόμου

**Από τον Άγιο Λουκά Αμμοχώστου**

και καλούμε όλους όσους τιμούν τη μνήμη της, να δεθούν μαζί μας υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της.

**Τα παιδιά:**

**Γεωργία και Ανδρέας Κωνσταντίνου**

**Βέρα και Βάσος Στυλιανού**

**Κάθριν και Μίκκος Χρυσοστόμου**

**Φανούλα και Παντελής Χάββα**

**Χίλαρι και Λάκης Χρυσοστόμου**

**Τα εγγόνια, τα δισέγγονα**





## ANT1

## Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 05:00 | ΠΡΩΙΝΟ ANT1                  |
| 08:00 | ΕΛΛΑΔΑ ΕΧΕΙΣ ΤΑΛΕΝΤΟ         |
| 10:00 | BLACKOUT                     |
| 10:50 | ΜΕ ΑΓΑΠΗ                     |
| 11:00 | ANT1 NEWS                    |
| 11:30 | TV QUIZ                      |
| 11:40 | ΑΚΡΩΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ          |
| 12:50 | TV QUIZ                      |
| 13:00 | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ      |
| 14:00 | TV QUIZ                      |
| 14:10 | ΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΧΑΡΑΣ            |
| 15:50 | ANT1 NEWS                    |
| 16:00 | ΒΑΛΣ ΜΕ ΔΩΔΕΚΑ ΘΕΟΥΣ         |
| 17:00 | ΜΠΡΟΥΣΚΟ                     |
| 18:00 | ANT1 NEWS                    |
| 19:15 | ΜΕ ΤΟ ΔΕΙ                    |
| 20:15 | ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ                    |
| 21:15 | THE X-FACTOR AUDITION        |
| 22:15 | ΟΙ ΣΤΑΒΛΟΙ ΤΗΣ ΕΡΙΕΤΑΣ ΖΑΪΜΗ |
| 23:15 | ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ        |
| 00:15 | ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΩΜΑΤΑ               |

## Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 05:00 | ΠΡΩΙΝΟ ANT1                  |
| 08:00 | ΕΛΛΑΔΑ ΕΧΕΙΣ ΤΑΛΕΝΤΟ         |
| 10:00 | BLACKOUT                     |
| 10:50 | ΜΕ ΑΓΑΠΗ                     |
| 11:00 | ANT1 NEWS                    |
| 11:30 | TV QUIZ                      |
| 11:40 | ΑΚΡΩΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ          |
| 12:50 | TV QUIZ                      |
| 13:00 | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ      |
| 14:00 | TV QUIZ                      |
| 14:10 | ΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΧΑΡΑΣ            |
| 15:50 | ANT1 NEWS                    |
| 16:00 | ΒΑΛΣ ΜΕ ΔΩΔΕΚΑ ΘΕΟΥΣ         |
| 17:00 | ΜΠΡΟΥΣΚΟ                     |
| 18:00 | ANT1 NEWS                    |
| 19:15 | ΜΕ ΤΟ ΔΕΙ                    |
| 20:15 | ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ                    |
| 21:15 | THE X-FACTOR AUDITION        |
| 22:15 | ΟΙ ΣΤΑΒΛΟΙ ΤΗΣ ΕΡΙΕΤΑΣ ΖΑΪΜΗ |
| 23:15 | GENOVA                       |

## Σάββατο 7 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 09:50 | ΘΑ ΒΡΕΙΣ ΤΟ ΔΑΣΚΑΛΟ ΣΟΥ  |
| 10:50 | TV QUIZ                  |
| 11:00 | ANT1 NEWS                |
| 11:30 | TV QUIZ                  |
| 11:40 | ΣΑΡΛΟΤ Η ΑΡΑΧΝΟΥΛΑ       |
| 13:30 | WIPE OUT                 |
| 14:50 | Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ     |
| 15:50 | ANT1 NEWS                |
| 16:00 | ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΗ ΓΥΝΑΙΚΑ       |
| 18:00 | ANT1 NEWS                |
| 19:15 | ΝΥΧΤΑ ΓΑΜΟΥ              |
| 21:15 | ΕΠΛΑΝ. ΕΛΛ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ |
| 22:15 | OK - THE MAD CONFESSIONS |
| 23:15 | ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ    |
| 00:15 | ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΩΜΑΤΑ           |

## Κυριακή 8 Δεκεμβρίου

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| 09:50 | ΘΑ ΒΡΕΙΣ ΤΟ ΔΑΣΚΑΛΟ ΣΟΥ        |
| 10:50 | TV QUIZ                        |
| 11:00 | ANT1 NEWS                      |
| 11:30 | TV QUIZ                        |
| 11:40 | ΣΕΒΑΧ! Ο ΘΡΥΛΟΣ ΤΩΝ 7 ΘΑΛΑΣΣΩΝ |
| 13:20 | WIPE OUT                       |
| 14:50 | Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ           |
| 15:50 | ANT1 NEWS                      |
| 16:00 | ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΗ ΓΥΝΑΙΚΑ             |
| 18:00 | ANT1 NEWS                      |

|       |                      |
|-------|----------------------|
| 19:15 | ΞΕΝΗ ΤΑΙΝΙΑ          |
| 22:00 | ΞΕΝΗ ΤΑΙΝΙΑ          |
| 20:50 | ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΩΜΑΤΑ       |
| 01:00 | ΣΤΑ ΚΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ |

## Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 05:00 | ΠΡΩΙΝΟ ANT1                   |
| 08:00 | ΕΛΛΑΔΑ ΕΧΕΙΣ ΤΑΛΕΝΤΟ          |
| 10:00 | BLACKOUT                      |
| 10:50 | ΜΕ ΑΓΑΠΗ                      |
| 11:00 | ANT1 NEWS                     |
| 11:30 | TV QUIZ                       |
| 11:40 | ΑΚΡΩΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ           |
| 12:50 | TV QUIZ                       |
| 13:00 | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ       |
| 14:00 | TV QUIZ                       |
| 14:10 | ΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΧΑΡΑΣ             |
| 15:50 | ANT1 NEWS                     |
| 16:00 | ΒΑΛΣ ΜΕ ΔΩΔΕΚΑ ΘΕΟΥΣ          |
| 17:00 | ΜΠΡΟΥΣΚΟ                      |
| 18:00 | ANT1 NEWS                     |
| 19:15 | ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ                     |
| 20:15 | ΧΤΥΠΟΚΑΡΔΙΑ ΣΤΟ SEFERLY HILLS |

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 21:15 | THE X-FACTOR AUDITION        |
| 22:15 | ΟΙ ΣΤΑΒΛΟΙ ΤΗΣ ΕΡΙΕΤΑΣ ΖΑΪΜΗ |
| 23:15 | ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ        |
| 00:15 | ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΩΜΑΤΑ               |

## Τρίτη 10 Δεκεμβρίου

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 05:00 | ΠΡΩΙΝΟ ANT1                   |
| 08:00 | ΕΛΛΑΔΑ ΕΧΕΙΣ ΤΑΛΕΝΤΟ          |
| 10:00 | BLACKOUT                      |
| 10:50 | ΜΕ ΑΓΑΠΗ                      |
| 11:00 | ANT1 NEWS                     |
| 11:30 | TV QUIZ                       |
| 11:40 | ΑΚΡΩΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ           |
| 12:50 | TV QUIZ                       |
| 13:00 | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ       |
| 14:00 | TV QUIZ                       |
| 14:10 | ΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΧΑΡΑΣ             |
| 15:50 | ANT1 NEWS                     |
| 16:00 | ΒΑΛΣ ΜΕ ΔΩΔΕΚΑ ΘΕΟΥΣ          |
| 17:00 | ΜΠΡΟΥΣΚΟ                      |
| 18:00 | ANT1 NEWS                     |
| 19:15 | ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ                     |
| 20:15 | ΧΤΥΠΟΚΑΡΔΙΑ ΣΤΟ SEFERLY HILLS |

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 21:15 | THE X-FACTOR AUDITION        |
| 22:15 | ΟΙ ΣΤΑΒΛΟΙ ΤΗΣ ΕΡΙΕΤΑΣ ΖΑΪΜΗ |
| 23:15 | ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ        |
| 00:15 | ΤΑ ΜΑΧΑΙΡΩΜΑΤΑ               |

## Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 05:00 | ΠΡΩΙΝΟ ANT1                   |
| 08:00 | ΕΛΛΑΔΑ ΕΧΕΙΣ ΤΑΛΕΝΤΟ          |
| 10:00 | BLACKOUT                      |
| 10:50 | ΜΕ ΑΓΑΠΗ                      |
| 11:00 | ANT1 NEWS                     |
| 11:30 | TV QUIZ                       |
| 11:40 | ΑΚΡΩΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ           |
| 12:50 | TV QUIZ                       |
| 13:00 | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ       |
| 14:00 | TV QUIZ                       |
| 14:10 | ΤΟ ΚΑΦΕ ΤΗΣ ΧΑΡΑΣ             |
| 15:50 | ANT1 NEWS                     |
| 16:00 | ΒΑΛΣ ΜΕ ΔΩΔΕΚΑ ΘΕΟΥΣ          |
| 17:00 | ΜΠΡΟΥΣΚΟ                      |
| 18:00 | ANT1 NEWS                     |
| 19:15 | ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ                     |
| 20:15 | ΧΤΥΠΟΚΑΡΔΙΑ ΣΤΟ SEFERLY HILLS |
| 21:15 | THE X-FACTOR AUDITION         |
| 22:15 | ΟΙ ΣΤΑΒΛΟΙ ΤΗΣ ΕΡΙΕΤΑΣ ΖΑΪΜΗ  |
| 23:15 | ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ         |



## ALPHA

## Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 10.00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 11.00 | Ελένη                    |
| 14.00 | ΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ               |
| 15.25 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 15.30 | Οικογενειακές Ιστορίες   |
| 16.30 | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 18.00 | Κάτι Ψήνεται             |
| 19.00 | ΠΑΜΕ ΠΑΚΕΤΟ              |
| 21.00 | Ελληνική σειρά           |
| 21.45 | Αυτοψία                  |

## Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 10.00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 11.00 | Ελένη                    |
| 14.00 | ΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ               |
| 15.25 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 15.30 | Οικογενειακές Ιστορίες   |
| 16.30 | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 18.00 | Κάτι Ψήνεται             |
| 21.00 | Ξένη Ταίνια              |
| 00.00 | CSI Miami                |

## Σάββατο 7 Δεκεμβρίου

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 08.00                | Μεσ' την καλή χαρά        |
| 11.45                | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                  |
| 12.00                | Stars System              |
| 13.00                | Ελληνική Ταίνια           |
| 14.55                | Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 17.00                | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων  |
| 18.00                | Ξένη Ταίνια               |
| 19.00                | Στην υγεία μας ρε παιδιά  |
| Κυριακή 8 Δεκεμβρίου |                           |
| 08.00                | Μεσ' την καλή χαρά        |
| 12.00                | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                  |
| 12.15                | Ψυχαγωγική εκπομπή        |
| 12.45                | Ξένη Ταίνια               |
| 14.55                | Νοηματικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 15.00                | Αννίτα SOS                |
| 17.00                | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                  |
| 18.00                | Νταντά Αμέσου Δράσης      |
| 19.00                | Ξένη ταίνια               |
| 22.00                | Ελληνική σειρά            |

## ΣΚΑΪ

## Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 04:00 | Πρώτη Γραμμή                |
| 08:00 | Τώρα                        |
| 10:00 | Magazino                    |
| 11:00 | eXcelLent                   |
| 13:00 | Live                        |
| 14:30 | Δελτίο στη Νοηματική        |
| 14:45 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)        |
| 15:45 | Chef στον αέρα (Ε)          |
| 16:45 | ΣΚΑΪ με τον Νίκο Ευαγγελάτο |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ             |
| 19:55 | ECO News                    |
| 20:15 | Hawaii Five-0               |
| 21:15 | CSI Las Vegas               |
| 21:59 | The Good Wife               |
| 23:15 | Life Unexpected             |
| 00:00 | America's Next Top Model    |

## Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 04:00 | Πρώτη Γραμμή                |
| 08:00 | Τώρα                        |
| 10:00 | Magazino                    |
| 11:00 | eXcelLent                   |
| 13:00 | Live                        |
| 14:30 | Δελτίο στη Νοηματική        |
| 14:45 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)        |
| 15:45 | Chef στον αέρα (Ε)          |
| 16:45 | ΣΚΑΪ με τον Νίκο Ευαγγελάτο |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ             |
| 19:55 | ECO News                    |
| 20:15 | Hawaii Five-0               |
| 21:15 | Blue Bloods                 |
| 21:59 | The Good Wife               |
| 23:15 | Life Unexpected             |

## Σάββατο 7 Δεκεμβρίου

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 04:30 | Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά |
| 08:00 | Σαββατοκύριακο με Δράση      |
| 10:00 | Goal Χωρίς Σύνορα            |
| 12:00 | Μαστορέματα (Ε)              |
| 13:00 | Traction (Ε)                 |
| 13:45 | Γυρίσματα (Ε)                |
| 14:45 | Joy                          |
| 16:45 | Γλυκές Αλχημείες (Ε)         |
| 17:45 | Common Law                   |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ              |
| 20:00 | Πριν την καταστροφή          |
| 21:00 | Πώς η Γη έπλασε τον άνθρωπο  |
| 21:59 | Deadly Women                 |
| 23:00 | Μυστήρια της Φύσης           |

## Κυριακή 8 Δεκεμβρίου

|       |                              |
|-------|------------------------------|
| 04:30 | Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά |
| 08:00 | Σαββατοκύριακο με Δράση      |
| 10:00 | ECO News                     |
| 10:30 | Στην Πράξη (Ε)               |
| 11:30 | Ραντεβού με το Γιατρό σας    |
| 12:15 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)         |
| 13:15 | Πράσινες Αποστολές           |
| 14:15 | Χτύπα Ξύλο                   |

|       |                |
|-------|----------------|
| 23.15 | Ελληνική σειρά |
| 00.15 | CSI Miami      |

## Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 10.00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 11.00 | Ελένη                    |
| 14.00 | ΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ               |
| 15.25 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 15.30 | Οικογενειακές Ιστορίες   |
| 16.30 | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 18.00 | Κάτι Ψήνεται             |
| 19.00 | Ελληνική σειρά           |
| 22.00 | Αστυνόμος Μπέκας         |
| 19.45 | Ελληνοφρόνεια            |
| 20.30 | Ξένη Ταίνια              |
| 22.45 | Ελληνική σειρά           |

## Τρίτη 10 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 10.00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 11.00 | Ελένη                    |
| 14.00 | ΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ               |
| 15.25 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 15.30 | Οικογενειακές Ιστορίες   |
| 16.30 | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 18.00 | Κάτι Ψήνεται             |
| 19.00 | Ελληνική σειρά           |
| 19.45 | Ελληνοφρόνεια            |
| 20.30 | Ξένη Ταίνια              |
| 22.15 | Ελληνική σειρά           |
| 23.30 | Ελληνική σειρά           |

## Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 10.00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 11.00 | Ελένη                    |
| 14.00 | ΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ               |
| 15.25 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                 |
| 15.30 | Οικογενειακές Ιστορίες   |
| 16.30 | Κεντρικό Δελτίο Ειδήσεων |
| 18.00 | Κάτι Ψήνεται             |
| 19.00 | Ελληνική Ταίνια          |
| 21.00 | Ελληνική σειρά           |
| 21.45 | 60' Ελλάδα               |
| 23.00 | Ελληνική σειρά           |
| 00.00 | CSI Miami                |

|       |                                              |
|-------|----------------------------------------------|
| 14:45 | Joy                                          |
| 16:45 | Γλυκές Αλχημείες (Ε)                         |
| 17:45 | NYC 22                                       |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ                              |
| 20:00 | Top Gear                                     |
| 21:30 | Great Rift                                   |
| 22:30 | Η Αλήθεια πίσω από... το τέρας του Loch Ness |
| 23:30 | Primeval                                     |
| 00:30 | Fifth Gear                                   |

## Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 04:00 | Πρώτη Γραμμή                |
| 08:00 | Τώρα                        |
| 10:00 | Magazino                    |
| 11:00 | eXcelLent                   |
| 13:00 | Live                        |
| 14:30 | Δελτίο στη Νοηματική        |
| 14:45 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)        |
| 15:45 | Chef στον αέρα (Ε)          |
| 16:45 | ΣΚΑΪ με τον Νίκο Ευαγγελάτο |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ             |
| 19:55 | ECO News                    |
| 20:15 | Hawaii Five-0               |
| 21:15 | Game of Thrones             |
| 22:30 | Η Δίκη στον Σκάϊ            |
| 00:00 | America's Next Top Model    |

## Τρίτη 10 Δεκεμβρίου

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 04:00 | Πρώτη Γραμμή                |
| 08:00 | Τώρα                        |
| 10:00 | Magazino                    |
| 11:00 | eXcelLent                   |
| 13:00 | Live                        |
| 14:30 | Δελτίο στη Νοηματική        |
| 14:45 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)        |
| 15:45 | Chef στον αέρα (Ε)          |
| 16:45 | ΣΚΑΪ με τον Νίκο Ευαγγελάτο |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ             |
| 19:55 | ECO News                    |
| 20:15 | Hawaii Five-0               |
| 21:15 | Euθώς                       |
| 22:00 | Last Man Standing           |
| 23:15 | America's Next Top Model    |

## Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 04:00 | Πρώτη Γραμμή                |
| 08:00 | Τώρα                        |
| 10:00 | Magazino                    |
| 11:00 | eXcelLent                   |
| 13:00 | Live                        |
| 14:30 | Δελτίο στη Νοηματική        |
| 14:45 | Γεύσεις στη Φύση (Ε)        |
| 15:45 | Chef στον αέρα (Ε)          |
| 16:45 | ΣΚΑΪ με τον Νίκο Ευαγγελάτο |
| 18:55 | Τα Νέα του ΣΚΑΪ             |
| 19:55 | ECO News                    |
| 20:15 | Hawaii Five-0               |
| 21:15 | Ringer                      |
| 21:59 | The Good Wife               |
| 23:15 | Life Unexpected             |
| 00:00 | America's Next Top Model    |



## MEGA

## Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| 08:00 | ΠΡΩΙΝΟ ΜΟΥ              |
| 10:00 | ΕΠΤΑ ΘΑΝΑΣΙΜΕΣ ΠΕΘΕΡΕΣ  |
| 11:10 | ΧΑΪ! POK                |
| 12:00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 13:00 | ΤΟ ΡΕΤΙΡΕ               |
| 14:20 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 14:30 | ΛΑΤΡΕΜΕΝΟΙ ΜΟΥ ΓΕΙΤΟΝΕΣ |
| 15:50 | ΣΤΟ ΠΑΡΑ ΠΕΝΤΕ          |
| 16:50 | FATMAGUL                |
| 18:00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 19:15 | ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΜΑΖΙ       |
| 20:30 | ΠΕΝΗΝΤΑ ΠΕΝΗΝΤΑ         |
| 21:40 | ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΕΣ           |
| 22:50 | ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ     |
| 23:00 | ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΑΙΡ            |
| 00:00 | ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΑΙΡ            |

## Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| 08:00 | ΠΡΩΙΝΟ ΜΟΥ              |
| 10:00 | ΕΠΤΑ ΘΑΝΑΣΙΜΕΣ ΠΕΘΕΡΕΣ  |
| 11:10 | ΧΑΪ! POK                |
| 12:00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 13:00 | ΤΟ ΡΕΤΙΡΕ               |
| 14:20 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 14:30 | ΛΑΤΡΕΜΕΝΟΙ ΜΟΥ ΓΕΙΤΟΝΕΣ |
| 15:50 | ΣΤΟ ΠΑΡΑ ΠΕΝΤΕ          |
| 16:50 | FATMAGUL                |
| 18:00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ                |
| 19:15 | ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΜΑΖΙ       |
| 20:30 | ΠΕΝΗΝΤΑ - ΠΕΝΗΝΤΑ       |
| 21:40 | DROP DEAD DIVA          |
| 22:50 | ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ     |
| 23:00 | ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΑΙΡ            |
| 00:00 | ΞΕΝΗ ΤΑΙΝΙΑ             |

## Σάββατο 7 Δεκεμβρίου

|       |                            |
|-------|----------------------------|
| 05:00 | MEGA ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟ        |
| 08:00 | Η ΝΤΟΥΛΑΠΑ ΤΗΣ ΧΛΟΗΣ       |
| 08:30 | ΤΟΥΤ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ             |
| 09:00 | ΠΟΠ ΠΙΞΙ                   |
| 09:30 | ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΜΑΤ ΧΑΤΕΡ   |
| 10:00 | ΧΑΝΤΙΚ                     |
| 10:30 | ΚΩΔΙΚΑΣ ΛΥΟΚΟ              |
| 11:00 | ΟΙ ΚΗΠΟΥΡΟΙ ΤΟΥ ΜΕΓΑ       |
| 12:00 | ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ |

|       |                       |
|-------|-----------------------|
| 12:50 | ΞΕΝΗ ΤΑΙΝΙΑ           |
| 14:58 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ              |
| 15:00 | ΟΛΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΜΟΥ |
| 16:00 | Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΒΛΑΠΤΕΙ  |
| 17:00 | ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΔΩΜΑΤΙΟ    |
| 18:00 | ΕΙΔΗΣΕΙΣ              |
| 19:15 | ΜΠΟΥΚΙΑ ΚΑΙ ΣΥΧΩΡΙΟ   |
| 20:30 | ΞΕΝΗ ΤΑΙΝΙΑ</         |



| PIK 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ERT sat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | HTV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 00357-22-86-2147                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0030210-60.66.000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 020 8292 - 7037                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου</b><br>06.15 Καλή σας μέρα<br>09.00 Καυτές πιπεριές<br>10.00 Από μέρα σε μέρα<br>13.30 Εντέχνως<br>14.00 Μαζί στο PIK<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Καυτές πιπεριές<br>17.00 Παίζουμε κυπριακά<br><b>18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>19.15 Πατάτες 9<br>20.00 Ντοκυμανταίρ<br><b>21.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>21.15 Κυπριώτικο σκέτς<br>21.45 Η Κύπρος κοντά σας<br><b>22.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>23.00 BIZ/ Εμείς | <b>Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου</b><br>06.30 Καλή σας Μέρα<br>09.00 Καυτές Πιπεριές<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br>14.00 Μαζί στο PIK<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Καυτές Πιπεριές<br>17.00 Παίζουμε κυπριακά<br><b>18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>19.15 Πέτρινο Ποτάμι<br>20.00 Τετ Α Τετ<br>21.30 Κωδικός Ευρώπη<br>22.15 Η Παροικία μας<br><b>22.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>23.00 BIZ/Εμείς<br><br><b>Τρίτη 10 Δεκεμβρίου</b><br>06.30 Καλή σας Μέρα<br>09.00 Καυτές Πιπεριές<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br>11.30 Εντέχνως<br>14.00 Μαζί στο PIK<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Καυτές Πιπεριές<br>17.00 Παίζουμε κυπριακά<br><b>18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>19.15 Πέτρινο Ποτάμι<br>20.00 Επινύμωας<br><b>21.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>21.15 Έλληνας του Πνεύματος και της Τέχνης<br><b>22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>22.30 BIZ/ Εμείς<br><br><b>Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου</b><br>06.15 Καλή σας μέρα<br>09.00 Καυτές πιπεριές<br>10.00 Από μέρα σε μέρα<br>13.30 Εντέχνως<br>14.00 Μαζί στο PIK<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Καυτές πιπεριές<br>17.00 Παίζουμε κυπριακά<br><b>18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>19.15 Πέτρινο Ποτάμι<br>20.00 Η Κύπρος κοντά σας<br><b>21.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>21.30 Κυπριώτικο σκετς<br><b>22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br><br><b>Πέμπτη 12 Δεκεμβρίου</b><br>06.15 Καλή σας μέρα<br>09.00 Καυτές πιπεριές<br>10.00 Από μέρα σε μέρα<br>14.00 Μαζί στο PIK<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Καυτές πιπεριές<br>17.00 Παίζουμε Κυπριακά<br><b>18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>19.15 Πατάτες 9<br>20.00 Προεκτάσεις<br><b>21.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>21.15 Κυπριώτικο Σκετς<br><b>22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>22.15 BIZ/ΕΜΕΙΣ | <b>Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου</b><br>08.00 Συμβαίνει τώρα<br><b>10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>11.00 Μένουμε Ελλάδα<br><b>13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br><b>14.00 NEWS4U</b><br>14.15 Ελληνική σειρά<br>15.05 Αληθινά Σενάρια<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα<br>16.30 Διασπορά<br>18.00 Μεσόγειος<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.00 ERT WORLD<br>21.15 Στα άκρα<br>23.00 Ταξιδεύοντας<br><br><b>Σάββατο 7 Δεκεμβρίου</b><br>09.00 Εκπαιδευτική Τηλεόραση<br><b>10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>10.30 Μεσόγειος<br>11.30 Mediterraneo<br>12.00 Ταξιδεύοντας<br><b>13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>14.00 Προσωπικά<br>15.00 Πρωτοσέλιδα Ιστορίας<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.10 Η μηχανή του χρόνου<br>17.10 Ελληνική ταινία: «Η Σκιάχτρα»<br><br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.00 Στην υγεία μας<br>23.00 Αληθινά σενάρια<br>00.00 Ουράνιο τόξο<br><br><b>Κυριακή 8 Δεκεμβρίου</b><br>06.00 Θεία Λειτουργία<br>08.30 Mediterraneo<br>09.00 Από την Αγία Τράπεζα<br><b>10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>10.30 Απόστολοι<br>11.15 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα<br>11.30 Αρχόντες<br>12.30 Σημεία<br><b>13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>14.00 Ο τόπος<br>15.00 Ριμέ<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.10 Αντίο<br>17.10 Ταξιδεύοντας<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.00 Ταξιδεύοντας<br>22.00<br>23.00<br><br><b>Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου</b><br>08.00 Συμβαίνει τώρα<br><b>10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>11.00 Μένουμε Ελλάδα<br><b>13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br><b>14.00 NEWS4U</b><br>14.15 Ελληνική σειρά<br>15.10 Άξιον Εστί<br><b>16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αιώνα<br>16.30 Υγιαίνετε<br>17.30 Τεκμήρια Ελληνισμού<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.00 Ενημερωτική εκπομπή: Πιπέρι στο στόμα<br>21.00 Έκτακτη επικαιρική εκπομπή<br>22.00 Σημείο ART<br>22.30 Μονόγραμμα<br><br><b>Τρίτη 10 Δεκεμβρίου</b><br>16.30 Ο γύρος του κόσμου με 80 βιβλία<br>17.00 Γένους Θηλυκού<br>18.00 Ελληνικό ντοκυμανταίρ<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.15 Η αλλαγή<br>21.15<br>22.15<br><br><b>Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου</b><br>16.30 Ο γύρος του κόσμου με 80 βιβλία<br>17.00 Γένους Θηλυκού<br>18.00 Ελληνικό ντοκυμανταίρ<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.15 Η αλλαγή<br>21.15<br>22.15<br><br><b>Πέμπτη 12 Δεκεμβρίου</b><br>16.30 Ο γύρος του κόσμου με 80 βιβλία<br>17.00 Γένους Θηλυκού<br>18.00 Ελληνικό ντοκυμανταίρ<br><b>19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b><br>20.15 Η αλλαγή<br>21.15<br>22.15<br><br><b>Σάββατο 7 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br><b>18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK</b><br>19.15 Πατάτες Αντιναχτές<br>19.50 Μουσικό Διάλειμμα<br>20.00 Ομογένεια - Εδώ Λονδίνο, με τη Δήμητρα Νικητάκη<br>21.15 Ελληνική ταινία: «Τρία πουλάκια κάθονται»<br>22.50 Ελληνική ταινία: «Πίσω Πόρτα»<br><br><b>Κυριακή 8 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br><b>12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK</b><br><b>18:00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ- PIK</b><br>19.30 «ΑΝΕΣΠΕΡΟΝ ΦΩΣ»<br>Η εκπομπή της Εκκλησίας, με τον πατέρα Σάββα Βασιλειάδη<br>20.00 ΑΥΡΙΟ ΕΙΝΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗ με τον πρωτ. Ι. Παλιούρα<br>20.25 Με τον φακό του Hellenic TV<br>22.00 Ελληνική ταινία: «The kings of Mykonos»<br>23.40 Ελληνική ταινία: «Ο Αρχιψεύταρος»<br><br><b>Δευτέρα 9 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br><b>18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK</b><br>19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»<br>20.30 Σύνδεση με PIK<br><br><b>Τρίτη 10 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br><b>18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK</b><br>19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»<br>20.30 Σύνδεση με PIK<br><br><b>Τετάρτη 11 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br>11.00 Από μέρα σε μέρα<br><b>18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK</b><br>19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»<br>20.30 Σύνδεση με PIK<br><br><b>Πέμπτη 12 Δεκεμβρίου</b><br>00.00 Σύνδεση με PIK<br>11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»<br><b>18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK</b><br>19.15 Πατάτες Αντιναχτές<br>20.05 Ο Μάριος Καμιναρίδης Παρουσιάζει<br>20.40 Σύνδεση με PIK<br>22.00 Ελληνική ταινία «Άλκηστη»<br>00.05 Σύνδεση με PIK |

| <div><div><div>LGR</div><div>103.3 FM</div><div>LONDON GREEK RADIO</div></div></div> <div>P A Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>Δευτέρα</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-09:00Λονδίνο Καλημέρα με τη <b>Σοφία Τσουρλάκη</b></div><div>09:00-10:00Πρωινό</div><div>10:00-12:00Λίγο πριν το μεσημέρι με τη <b>Σούλα Βιολάρη</b></div><div>12:00-14:00Ταξίδι στις ελληνικές νότες με την <b>Άντζελα Παναγιώτου</b></div><div>14:00-16:00Απομείνουμε</div><div>16:00-18:00Drive Time με τον <b>Πάρη Λεβέντη</b></div><div>18:00-19:00Ειδήσεις από το PIK</div><div>19:00-20:00Η ώρα της Εκκλησίας</div><div>20:00-22:00Young and Connected "The Big Hook Up" με τον <b>DJ Funky</b></div><div>22:00-00:00Soul Crackers με τους <b>George Power</b> και <b>DJ Funky</b></div><div><div>Τρίτη</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-09:00Λονδίνο Καλημέρα με τη <b>Σοφία Τσουρλάκη</b></div><div>09:00-10:00Πρωινό</div><div>10:00-12:00Λίγο πριν το μεσημέρι με τον <b>Άκη Ηρακλέους</b></div><div>12:00-14:00Λαϊκό Κομπολόι με τον <b>Μάνο Τσότρα</b></div><div>14:00-16:00Τα τραγούδια της παρέας <b>LGR Djs</b></div><div>16:00-18:00Drive Time με τον <b>Αντρέα Μιχαηλίδη</b></div><div>18:00-19:00Ειδήσεις από το PIK</div><div>19:00-20:00General Affairs</div></div></div> | <div><div>20:00-22:00From Athens with love με τον <b>Κωνσταντίνο Βασιλόπουλο</b></div><div>22:00-00:00Μουσικό πρόγραμμα</div><div><div>Τετάρτη</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-09:00Λονδίνο Καλημέρα με τη <b>Σοφία Τσουρλάκη</b></div><div>09:00-10:00Πρωινό</div><div>10:00-12:00Λίγο πριν το μεσημέρι με τον <b>Άκη Ηρακλέους</b></div><div>12:00-14:00Περρασμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την <b>Άντζελα Παναγιώτου</b></div><div>14:00-16:00Τα τραγούδια της παρέας <b>LGR Djs</b></div><div>16:00-18:00Drive Time με τον <b>Αντρέα Μιχαηλίδη</b></div><div>18:00-19:00Ειδήσεις από το PIK</div><div>19:00-20:00General Affairs</div><div>20:00-22:00Young and Connected με τη <b>Μιράντα Αθανασίου</b></div><div>22:00-00:00Η Γραμμή του Φοιτητή με τον <b>Γιάννη Ιωάννου</b></div><div><div>Πέμπτη</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-09:00Λονδίνο Καλημέρα με τον <b>Γιώργο Γρηγορίου</b></div><div>09:00-10:00Πρωινή Ώρα με τον <b>Πάρι Τσουλάφ</b></div><div>10:00-12:00Λίγο πριν το μεσημέρι με τον <b>Άκη Ηρακλέους</b></div><div>12:00-14:00Κάθε Πέμπτη, με τον <b>Μάνο Τσότρα</b></div></div></div></div>                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <div><div>14:00-16:00Με βάρκα το τραγούδι <b>LGR Djs</b></div><div>16:00-18:00Drive Time με τον <b>Αντρέα Μιχαηλίδη</b></div><div>18:00-19:00Ειδήσεις από το PIK</div><div>19:00-20:00Γύρο από το μικρόφωνο</div><div>20:00-22:00Young and Connected με την <b>Άντζελα Ματθαίου</b></div><div>22:00-00:00Ο παράξενος κόσμος του Μιχάλη Γερμανού με τον <b>Μιχάλη Γερμανό</b></div><div><div>Παρασκευή</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-09:00Λονδίνο Καλημέρα με τον <b>Γιώργο Γρηγορίου</b></div><div>09:00-10:00Πρωινή ώρα με τον <b>Πάρι Τσουλάφ</b></div><div>10:00-12:00Λίγο πριν το μεσημέρι με τον <b>Άκη Ηρακλέους</b></div><div>12:00-14:00Μια ζωή την έχουμε με τον <b>Μάνο Τσότρα</b></div><div>14:00-16:00Και πάλι Παρασκευή</div><div>16:00-18:00Drive Time με τον <b>Αντρέα Μιχαηλίδη</b></div><div>18:00-19:00Ειδήσεις από το PIK</div><div>19:00-20:00<b>LGR Jukebox</b></div><div>20:00-22:00Young and Connected με τον <b>Mikey Mike</b></div><div>22:00-00:00Friday Night με τον <b>Τόνι Νεοφύτου</b></div><div><div>Σάββατο</div><div>00:00-07:00<b>LGR Jukebox</b></div><div>07:00-10:00Πρωινός μουσικός περίπατος με τη <b>Σούλα Βιολάρη</b></div></div></div></div> | <div><div>10:00-13:00Το μαγαζί του Σαββάτου με την <b>Άντζελα Παναγιώτου</b> και τη <b>Σάντρα Μπιλικά</b></div><div>13:00-14:30«Μια φορά κι έναν καιρό» &amp; Community Announcements</div><div>14:30-16:00Μεσημβρινές σελίδες με τον <b>Βασίλη Παναγή</b></div><div>16:00-18:00Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνια με τον <b>Νίκο Μακρή</b></div><div>18:00-20:00<b>LGR Jukebox</b></div><div>20:00-22:00Σαββατόβραδο με τον <b>Μάνο Τσότρα</b></div><div>22:00-00:00<b>Greek Beats</b> με τον <b>Τόνι Νεοφύτου</b></div><div><div>Κυριακή</div><div>00:00-07:00Σύνδεση με το PIK</div><div>07:00-10:00Καλημέρα Κυριακή με τη <b>Σούλα Βιολάρη</b></div><div>10:00-10:30Μια φορά και ένα καιρό</div><div>10:30-12:30Θεία Λειτουργία, κενές θέσεις &amp; Μικρές αγγελίες</div><div>13:00-16:00Απόγευμα της Κυριακής με τον <b>Γιάννη Ιωάννου</b></div><div>16:00-17:00Επικαιρότητα</div><div>17:00-19:00Ζήτω το ελληνικό τραγούδι με τον <b>Μιχάλη Γερμανό</b></div><div>19:00-21:00Τα τραγούδια της ψυχής με τη <b>Φανή Ποταμίτη</b></div><div>21:00-23:00The Meze Show με τον <b>Andy Francesco</b></div></div></div> |



## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

| ΟΜΑΔΕΣ          | Α. | Ν. | Η. | Ι. | ΓΚ.   | ΔΤ  | Β  |
|-----------------|----|----|----|----|-------|-----|----|
| 1. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  | 10 | 7  | 2  | 1  | 31-13 | 18  | 22 |
| 2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ    | 8  | 7  | 1  | 0  | 36-17 | 19  | 21 |
| 3. ΑΠΟΕΛ        | 9  | 6  | 2  | 1  | 24-15 | 9   | 19 |
| 4. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ | 8  | 6  | 2  | 0  | 31-14 | 17  | 18 |
| 5. ΛΕΙΒΑΔΙΑ     | 9  | 4  | 2  | 3  | 21-18 | 3   | 15 |
| 6. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ    | 9  | 3  | 5  | 1  | 12-17 | -5  | 10 |
| 7. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ  | 9  | 3  | 6  | 0  | 19-28 | -9  | 9  |
| 8. ΟΜΟΝΟΙΑ      | 8  | 3  | 5  | 0  | 12-21 | -9  | 9  |
| 9. ΟΛΥΜΠΙΑ      | 10 | 2  | 7  | 1  | 10-14 | -4  | 7  |
| 10. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ  | 10 | 0  | 9  | 1  | 5-44  | -39 | 1  |

Κυριακή 8 Δεκεμβρίου 2013

ΟΛΥΜΠΙΑ – ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

10.00 π.μ., Bullsmoor Lane

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ – ΛΕΙΒΑΔΙΑ

10.15 π.μ., Whittington Park

ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ – ΑΠΟΕΛ

10.30 π.μ., Tottenham Recreation Ground

ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ – ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ

12.00 μ., Southbury Leisure Centre

Η ΟΜΟΝΟΙΑ λαμβάνει μέρος στο LFA Cup, αλλά μέχρι την Τετάρτη το απόγευμα δεν είχαμε άλλες λεπτομέρειες.

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

| ΟΜΑΔΕΣ          | Α. | Ν. | Η. | Ι. | ΓΚ.   | ΔΤ  | Β  |
|-----------------|----|----|----|----|-------|-----|----|
| 1. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ   | 10 | 9  | 1  | 0  | 36-10 | 26  | 27 |
| 2. ΑΝΟΡΘΩΣΗ     | 10 | 7  | 1  | 2  | 38-15 | 23  | 23 |
| 3. ΑΧΝΑ         | 10 | 7  | 1  | 2  | 26-14 | 12  | 23 |
| 4. ΑΡΑΧΝΗ       | 10 | 6  | 2  | 2  | 30-22 | 8   | 20 |
| 5. ΠΑΝΤΕΛ       | 10 | 4  | 6  | 0  | 23-34 | -11 | 12 |
| 6. ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ    | 10 | 3  | 6  | 1  | 24-22 | 2   | 10 |
| 7. ΚΛΝ          | 10 | 3  | 6  | 0  | 15-18 | -3  | 9  |
| 8. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ    | 10 | 2  | 5  | 3  | 21-27 | -6  | 9  |
| 9. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ | 10 | 1  | 8  | 1  | 16-42 | -26 | 4  |
| 10. ΑΣΣΙΑ       | 9  | 0  | 6  | 3  | 9-34  | -25 | 3  |

Κυριακή 8 Δεκεμβρίου 2013

ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ – ΑΡΑΧΝΗ

10.00 π.μ., Bullsmoor Lane

ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ – ΑΣΣΙΑ

10.15 π.μ., Town Mead Leisure Park

ΠΑΝΤΕΛ – ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ

11.00 π.μ., Bullsmoor Lane

ΚΛΝ – ΑΧΝΑ

11.30 π.μ., Broomfield Park

ΑΝΟΡΘΩΣΗ – ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ

13.30 μ.μ., Cheshunt Country Club

## ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΒΡΑΖΙΛΙΑ 2014

## Κληρώνει αύριο το Μουντιάλ

Στο 4ο γκρουπ τοποθετήθηκε η Εθνική ομάδα της Ελλάδας για την κλήρωση της τελικής φάσης του Παγκοσμίου Κυπέλλου της Βραζιλίας, που θα γίνει αύριο Παρασκευή (18:00μ.μ.) στη Μπιαία. Δεν πρόκειται για γκρουπ δυναμικότητας, αλλά για διαχωρισμό των ομάδων με βάση γεωγραφικά κριτήρια, κάτι που άλλωστε είχε γίνει και στην προηγούμενη διοργάνωση (Νότια Αφρική 2010).

Ωστόσο, υπάρχουν διάφορες παράμετροι. Κατ' αρχάς το 4ο γκρουπ περιλαμβάνει εννέα ευρωπαϊκές ομάδες, από τις οποίες μία θα μετατοπιστεί στο 2ο γκρουπ μετά από κλήρωση και θα πέσει υποχρεωτικά στον ίδιο όμιλο με μία λατινοαμερικανική από το 1ο γκρουπ, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ταυτόχρονης παρουσίας τριών ευρωπαϊκών ομάδων.

Το 1ο γκρουπ είναι το μοναδικό που στελεχώθηκε με βάση αγωνιστικά κριτήρια καθώς το απαρτίζουν οι οκτώ πρώτες ομάδες της βαθμολογίας της FIFA. Με άλλα λόγια, η Ελλάδα πιθανότατα θα είναι στο 4ο γκρουπ που σημαίνει ότι αποφεύγει επτά ευρωπαϊκές ομάδες, εκτός κι αν μετατοπιστεί στο β', κάτι που θα έχει ως αποτέλεσμα να αντιμετωπίσει στη φάση των ομίλων μία εκπρόσωπο της Νότιας Αμερικής, αλλά και μία Ευρωπαϊκή ομάδα από το 4ο γκρουπ.

Η Βραζιλία ως διοργανώτρια είναι η μοναδική που έχει ήδη τοποθετηθεί επικεφαλής του α' ομίλου του Μουντιάλ 2014 και θα παίξει στον εναρκτήριο αγώνα της 12ης Ιουνίου στο Σάο Πάολο.

**1ο γκρουπ:** Βραζιλία, Ισπανία, Γερμανία, Αργεντινή, Κολομβία, Βέλγιο, Ουρουγουάη, Ελβετία.

**2ο γκρουπ:** Νιγηρία, Ακτή Ελεφαντοστού, Καμερούν, Γκάνα, Αλγερία, Χιλή, Ισημερινός

**3ο γκρουπ:** Ιαπωνία, Αυστραλία, Ιράν, Ν. Κορέα, ΗΠΑ, Κόστα Ρίκα, Ονδούρα, Μεξικό.

**4ο γκρουπ:** Ολλανδία, Ιταλία, Ρωσία, Βοσνία, Αγγλία, Πορτογαλία, **ΕΛΛΑΔΑ**, Κροατία, Γαλλία.

## Ο Παναθηναϊκός πούλησε τον Φιγκερόα σε ομάδα της Μαλαισίας

Είδηση «βόμβα» έσκασε το βράδυ της Δευτέρας, καθώς η ΠΑΕ Παναθηναϊκός ανακοίνωσε επίσημως ότι πούλησε σε ομάδα της Μαλαισίας τον **Λουτσιάνο Φιγκερόα!**

«Η ΠΑΕ Παναθηναϊκός ανακοινώνει την παραχώρηση του Λουτσιάνο Φιγκερόα στη Johor Darul Takzim FC,» αναφέρει η ανακοίνωση, που συνοδεύεται με δηλώσεις του Αργεντινίου, ο οποίος τονίζει ότι ο Παναθηναϊκός ήταν αντίθετος, αλλά το τριετές συμβόλαιο που του προτάθηκε, σε συνδυασμό με τους οικονομικούς όρους, τον ανάγκασαν να επιμείνει ώστε να ολοκληρωθεί η μεταγραφή.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες, οι Πράσινοι θα βάλουν στο ταμείο τους 1 εκατ. δολάρια, δηλαδή 740.000 ευρώ.



## ΣΤΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

# Σαρωτική η Σαλαμίνα, 8-1 την Κώμη

## ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΝΙΚΗ ΤΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟΥ

ΚΕΠΙΡ με 8-1. Οι ερυθρόλευκοι ήταν ανώτεροι σε όλους τους τομείς και πέρασαν μια εύκολη μέρα.

Η Κώμη για μια ακόμη εβδομάδα δεν μπόρεσε να αντισταθεί στις ορέξεις των αντιπάλων της.

Χατ τρικ από τους Ρίτσαρντ Γεωργίου και Λόρενς Κωνσταντή, από ένα οι Στιβ Βαλέντια και Ντιν Φέντον, και ο Ανδρέας Προδρόμου το γκολ για την Κώμη.

Στις νίκες επέστρεψαν τα ΛΕΙΒΑΔΙΑ, που κέρδισαν 4-1 την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ. Οι νικητές ήταν καλύτεροι και πήραν δίκαια το τρίποντο, ενώ η ομάδα των Τουρκοκυπρίων απογοητεύσε.

Η ΟΜΟΝΟΙΑ δεν κατάφερε στο γήπεδο της να πάρει ούτε τον βαθμό της ισοπαλίας, χάνοντας με 1-0 από την ισοδύναμη της ΟΛΥΜΠΙΑ.

## ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

# Η Αδελφότητα επέστρεψε στις νίκες

Στις νίκες επέστρεψε η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ και διατηρείται στην κορυφή του βαθμολογικού πίνακα. Κέρδισε 1-0 την ΚΛΝ και έβαλε πλήρη για επιστροφή στην Α' Κατηγορία.

Το γκολ για την Αδελφότητα σημείωσε ο Φάμπιαν Ομέτ.

Δύσκολη αλλά σημαντική νίκη πέτυχε η ΑΡΑΧΝΗ επί της ΠΕΝΤΑΓΥΙΑΣ με 3-2. Το παιχνίδι ήταν συναρπαστικό, με τις δύο ομάδες να είναι ισοδύναμες και να δημιουργούν πολλές ευκαιρίες μπροστά από τις δύο εστίες.

ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ και ΑΣΣΙΑ τα μοιράστηκαν όλα στην μεταξύ τους αναμέτρηση που τελικά έληξε ισόπαλη 3-3.

Ισόπαλος έληξε και ο αγώνας ΑΧΝΑΣ-ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ με σκορ 2-2. Το παιχνίδι ήταν μοιρασμένο και το τελικό αποτέλεσμα θεωρείται δίκαιο.

Καθαρή νίκη με 2-0 σημείωσε εκτός έδρας η ΑΝΟΡΘΩΣΗ κερδίζοντας την ασταθή ΠΑΝΤΕΛ.

## CHAMPIONS LEAGUE

# Ο Ολυμπιακός έχασε από την Παρί, αλλά κρατά την πρόκριση στα χέρια του

Ο Ολυμπιακός έφτασε κοντά στο να φύγει με την ισοπαλία από τη Γαλλία αλλά το γκολ του Καβάνι στο 90' λύγισε τους Ερυθρόλευκους που ηττήθηκαν από την Παρί Σεν Ζερμέν με 2-1 στο πλαίσιο της 5ης αγωνιστικής του 3ου ομίλου του Champions League, με τους Γάλλους να αγωνίζονται με δέκα παίκτες από το 46' λόγω αποβολής του Βεράτι.

Μετά και τη νίκη (3-2) της Μπενφίκα επί της Άντερλεχτ, οι πρωταθλητές Ελλάδος κρατούν την τύχη στα χέρια τους, καθώς με... τρίποντο την τελευταία αγωνιστική στο «Γ.Καραϊσκάκης» επί των αδιάφορων Βέλγων, θα είναι εκείνοι που θα πανηγυρίσουν την πρόκριση στους «16» του θεσμού μαζί με την Παρί.

Δυσάρεστα όμως νέα για τους Πειραιώτες ο τραυματισμός του Μήτρογλου, που θα τον κρατήσει έξω από τον αγωνιστικό χώρο για τρεις με τέσσερις εβδομάδες!

## Το «γύρισε» η Μπενφίκα, «καθάρισαν» Πουνάιτεντ, Μπάγερν και Σίτι

Στο 90' λυτρώθηκε η Μπενφίκα, καθώς με σκόρερ τον Ροντρίγκο (που είχε μπει ως αλλαγή τρία λεπτά νωρίτερα), νίκησε 3-2 την Άντερλεχτ στο «Κοντσάντ βάντεν Στοκ» των Βρυξελλών.

Από εκεί και πέρα, την πρώτη θέση στον 1ο όμιλο εξασφάλισε η Μάντσεστερ Πουνάιτεντ, μετά το «διπλό» με 5-0 επί της Μπάγερν Λεβερκούζεν, στην δεύτερη θέση πέρασε η

Σαχτάρ με το 4-0 επί της Σοσιεδάδ.

Πρωτιά και για την Ρεάλ Μαδρίτης στον 2ο όμιλο, μετά το 4-1 επί της Γαλατασαράι, ενώ ζωντανή στην πρόκριση έμεινε η Γιουβέντους με την πρώτη νίκη της στη διοργάνωση, 3-1 την

Κοπεγχάγη.

Δύσκολη νίκη, αλλά με ευρύ σκορ... 4-2 για την Μάντσεστερ Σίτι απέναντι στην Πλζεν στον 4ο όμιλο και προκρίθηκε για πρώτη φορά στους «16».

## EUROPA LEAGUE

# Ο ΠΑΟΚ «ζεστάθηκε» με «διπλό» πρόκρισης στο Καζακστάν

## ΑΝΤΙΟ ΑΠΟ ΑΠΟΛΩΝΑ, ΕΛΠΙΖΕΙ ΑΚΟΜΑ Ο ΑΠΟΕΛ

Ο ΠΑΟΚ εξασφάλισε την πρόκριση στην επόμενη φάση του Europa League (φάση των «32») μία αγωνιστική πριν από την ολοκλήρωση του 12ου ομίλου, μετά τη νίκη στην «παγωμένη» Αστάνα επί της Σαχτέρ Καραγκάντι με 2-0.

Τα «χρυσά» γκολ για την ομάδα του Χουμπ Στέφενς, που θα παίζει για την πρώτη θέση με την Άλκμααρ στην Τούμπα, σημείωσαν ο Λούκας Πιέρεθ στο 54ο λεπτό και ο Κίτσιου στις καθυστερήσεις της αναμέτρησης.

Ο Απόλλων Λεμεσού προσπάθησε για μια επική ανατροπή στην Τραπεζούντα, όμως ηττήθηκε 4-2 από την τοπική Τραμπζονσπόρ και αποχαιρέτησε το Europa League.

Στο 0-0 έμεινε ο ΑΠΟΕΛ με την Μακάμπι Τελ Αβίβ και πλέον η πρόκριση δυσκολεύει.

Την πρόκριση στους «32» εξασφάλισε η Ανζί Μαχατσκάλα πίσω από την Τότεναμ, ενώ στους «32» πέρασαν την Πέμπτη και οι Γκενκ, Σεβίλη, Λιόν, Μπέτις, Τραμπζονσπόρ, Λάτσιο, Άιντραχτ Φρανκφούρτης, και η Άλκμααρ που νίκησε με 2-0 την Μακάμπι Χάφα από τον όμιλο του ΠΑΟΚ.



ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Νίκησαν φαβορί και οι... «μεγάλοι»

● Πανηγυρικό ήταν το πέρασμα του Απόλλωνα από το ΓΣΖ, καθώς επικράτησε με 2-0 στο ντέρμπι κόντρα στην ΑΕΚ, και παραμένει μόνος πρώτος στην βαθμολογία με 27 βαθμούς. Η ομάδα του Χριστάκη Χριστοφόρου είχε περισσότερη ουσία στην τελική προσπάθεια, και με ένα τέρμα σε κάθε ημίχρονο πήρε ένα σπουδαίο διπλό. Στο 33' ο Γκιέ άνοιξε το σκορ για τους γαλάζιους, ενώ στο 90' ο Γκαστόν Σανγκοάι με ένα εξαιρετικό σουτ, ήταν οι σκόρερ για την λεμεσιανή ομάδα.

● Εύκολη νίκη με σκορ 5-0 πέτυχε ο ΑΠΟΕΛ, που επικράτησε της ΑΕΚ Κουκλιών στο ΓΣΠ και επανήλθε στις επιτυχίες. Η ομάδα του Πύργου Δώνη κυριάρχησε σε όλη την διάρκεια του αγώνα και πήρε το τρίποντο χάρη στα τρία γκολ του Ισμαήλ Γκονσάλβες (30', 55' και 84'), ενώ από ένα τέρμα πέτυχαν οι Μαντούκα (44' με πέναλτι) και Χαρολαμπίδης (54').

● Δια πυρός και σιδήρου πέρασε από το Δασάκι η Ομόνοια, που ζορίστηκε αλλά επικράτησε με σκορ 2-1 του Εθνικού και επανήλθε στις επιτυχίες. Η ομάδα του Τόνι Σαβέφσκι φάνηκε να κλειδώνει το τρίποντο όταν προηγήθηκε με 2-0 στο ξεκίνημα του δεύτερου ημιχρόνου, με τέρματα των Αλαμπί στο 39' και Σκέμπρι στο 46', ωστόσο το γκολ του Αουρέλιο στο 59' έδωσε δραματικό χαρακτήρα στην αναμέτρηση.

● Εύκολα, άνετα και απλά πέρασε η Ανόρθωση από το Αμμόχωστος, κερδίζοντας με σκορ 3-0 τη Νέα Σαλαμίνα. Το σκορ για τους κυανόλευκους άνοιξε στο 12ο λεπτό ο Τόνι Κάλβο και στο 38' ο Πάολο Ζόρζε με ωραίο τακουνάκι διπλασίασε το σκορ. Στο φινάλε του ημιχρόνου, ο Φοφάνα με δυνατό σουτ νίκησε τον Σέτκους και έκανε το 0-3.

● Οι ποδοσφαιριστές της ΑΕΛ έκαναν τα αυτονόητα απέναντι στην Αλκή, και χωρίς αντιμετωπίσουν ιδιαίτερες δυσκολίες επικράτησαν εύκολα με 3-0. Οι γαλαζοκίτρινοι καθάρισαν το παιχνίδι από το πρώτο ημίχρονο, όταν προηγήθηκαν

ΝΕΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΡΜΗ, 3-3 ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΗ

με 2-0 χάρη σε γκολ των Εντμάρ (36') και Ορλάντο Σα (41') με πέναλτι, ενώ στις καθυστερήσεις πέτυχε και τρίτο τέρματα και πάλι με τον Ορλάντο Σα.

● Ενα γκολ του Μάριου Ζανέττου στο 5ο λεπτό των καθυστερήσεων χάρισε στην Ενωση μια πολύ σημαντική νίκη με σκορ 1-0 επί της Δόξας. Η ομάδα του Παραλιμνίου, με το Νίκο Ανδρονίκου να κάνει νικηφόρο ντεμπούτο, απέκτησε πλέον θετικό βαθμολογικό πρόσημο και βλέπει την συνέχεια της σεζόν με αισιοδοξία.

● Από ένα βαθμό μοιράστηκαν Αρης και Ερμής σε μια χορταστική αναμέτρηση που έληξε ισόπαλη 3-3. Η ομάδα του Νίκου Παναγιώτου φάνηκε να καθαρίζει το παιχνίδι όταν προηγήθηκε με σκορ 1-3 στο δεύτερο ημίχρονο, χάρη σε τρία τέρματα που σημείωσε ο Μάρκο Ταγκμπατζούμι (αντικατέστησε επάξια την απουσία του Ενρίκε), ωστόσο ο Αρης είχε τον τελευταίο λόγο. Με δύο γκολ στα τελευταία λεπτά από στημένες φάσεις, κατάφερε να πάρει ένα σημαντικό βαθμό. Για την ομάδα του Τον Κάανεν πέτυχε δύο τέρματα ο Τουράμι στο 23' και στο 82' ενώ στο 78' σκόραρε ο Πιττάκας.

Β1' Κατηγορία

Για το πρωτάθλημα της Β1 Κατηγορίας σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα για την 11η αγωνιστική: ΑΠΕΠ Πιτσιλιάς - Ολυμπιακός 2-1, Οθέλλος Αθένου - Αγία Νάπα 1-3, Ν&Σ Ερήμης - Αναγέννηση Δερύνειας 4-1, Ομόνοια Αραδίπου - ΑΕΠ 1-1

Β2' Κατηγορία

Εξάλλου για την 11η αγωνιστική της Β2 κατηγορίας σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα: Χαλκάνορας - Ονήσιλλος Σωτήρας 1-0, ΠΑ-ΕΕΚ - ΑΕΖ 1-0, ΕΝ Παρεκκλησίας - Διγενής Ορόκλινης 1-0, Καρμιώτισσα - ΑΣΙΛ (1/12)



ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

|                       |          |      |
|-----------------------|----------|------|
| ΟΜΑΔΑ.....            | ΑΓ.....  | ΒΑΘ. |
| 1. Απόλλων .....      | 11 ..... | 27   |
| 2. Ερμής.....         | 11 ..... | 24   |
| 3. ΑΕΛ .....          | 11 ..... | 24   |
| 4. Ομόνοια.....       | 11 ..... | 23   |
| 5. Ανόρθωση .....     | 11 ..... | 22   |
| 6. ΑΠΟΕΛ.....         | 11 ..... | 20   |
| 7. Δόξα .....         | 11 ..... | 17   |
| 8. ΑΕΚ .....          | 11 ..... | 13   |
| 9. Νέα Σαλαμίνα ..... | 11 ..... | 12   |
| 10. Αχνα.....         | 11 ..... | 10   |
| 11. Κούκλια .....     | 11 ..... | 9    |
| 12. Αρης .....        | 11 ..... | 8    |
| 13. Παραλίμνι .....   | 11 ..... | 2    |
| 14. Αλκή.....         | 11 ..... | -13  |

● 12η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: ΑΛΚΗ - ΑΕΚ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΑΡΗΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ΑΧΝΑ - ΑΠΟΕΛ, ΔΟΞΑ - ΑΕΛ, ΚΟΥΚΛΙΑ - ΠΑΡΑΛΙΜΝΙ, ΟΜΟΝΟΙΑ - ΕΡΜΗΣ

ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

Ακάθεκτος προχωράει ο Ολυμπιακός

● Την 6η νίκη του στο Καραϊσκάκη, σε ισάριθμα παιχνίδια, πέτυχε ο Ολυμπιακός, αυτή την φορά επί του Εργοτέλη με 3-0. Ο Κάμπελ στο 3', ο Ολαϊτάν στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων του πρώτου ημιχρόνου και ο Ντομίνγκες στο 62' ήταν οι σκόρερ των «ερυθρόλευκων».

● Ο Απόλλωνας Σμύρνης δεν επέτρεψε στον Παναθηναϊκό να φτάσει στις τρεις συνεχείς νίκες στο πρωτάθλημα, καθώς αναδείχθηκε ισόπαλος 1-1 (47' Παντελιάδης - 6' Μπεργκ) των «πράσινων» στη Ριζούπολη, με τον Λόρι Σάντσες να κερδίζει τον πρώτο βαθμό του ως τεχνικός του Απόλλωνα.

● «Ζωντανός» στη μάχη του τίτλου έμεινε ο ΠΑΟΚ. Με γκολ των Λούκας (83' πέναλτι) και Λάζαρ (87') η ομάδα του Χούουμπ Στέφενς επικράτησε με 2-0 του ΠΑΣ Γιάννινα στους «Ζωσιμάδες». Υποβασταζόμενος αποχώρησε από τον αγώνα ο Νίνης, ο οποίος τραυματίστηκε και σύμφωνα με τις πρώτες εκτιμήσεις έχει υποστεί θλάση στον δικέφαλο.

● Πλατανιάς και Ατρόμητος έμειναν στο 1-1 στα Περιβόλια. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν με τον Τόρες στο 26', αλλά στο 37' ο Παπα-

δόπουλος ισοφάρισε για τους Περιστεριώτες. Από το 43' ο Ατρόμητος έταιζε με 10 παίκτες λόγω αποβολής του Παννούλη με δεύτερη κίτρινη κάρτα.

● Με πρωταγωνιστή τον Θανάση Παπάζογλου, που σημείωσε και τα δύο τέρματα της ομάδας του (40', 53'), ο ΟΦΗ έφτασε στη δεύτερη συνεχή νίκη, επικρατώντας στο Ηράκλειο με 3-1 της Καλλονής, που προηγήθηκε στο 32' με τον Λεοζίνο. Το τρίτο τέρμα των γηπεδούχων σημείωσε ο Μακουκούλα στο 88'.

● Ο Αστέρας Τρίπολης νίκησε εύκολα με 3-0 τον Πανατωλικό στην Τρίπολη, και έφτασε για πρώτη φορά φέτος τις δύο συνεχόμενες νίκες στο πρωτάθλημα. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν από τα... αποδυτήρια, καθώς πριν ολοκληρωθεί το πρώτο λεπτό ο Ντε Μπλάσις άνοιξε το σκορ, το 2-0 έκανε στο 25' ο Ζησόπουλος, ενώ το τρίτο γκολ πέτυχε στο 65ο λεπτό ο Καράσκο.

● Ο Πανθρακικός κατάφερε να «αποδράσει» με το βαθμό της ισοπαλίας από τη Θεσσαλονίκη στον αγώνα με τον Αρη (2-2), στο πλαίσιο της 13ης αγωνιστικής του πρωταθλήματος ΟΠΑΠ της Σούπερ Λιγκ. Η ομάδα της Κομοτηνής προηγήθηκε δύο φορές με τον, Χοσέ Μαρίο Κά-

σες (6' και 27') και ο Αρης ισοφάρισε με τους Μανιά (23') και Τσουμάνη (62'), ενώ παραμένει χωρίς νίκη στο Βικελίδης εφέτος!

● Ύστερα από συγκλονιστικό σε εξέλιξη παιχνίδι και αφού χρειάστηκε να κάνει μεγάλη ανατροπή, η Βέροια νίκησε με 4-2 (51' Μρντάκοβιτς, 63', 70' Καλτσάς, 79' Μπεν - 3'

Σανγκέτι, 60' Ορτέγκα, 90'+ Καπό) τον Λεβαδειακό στην πρωτεύουσα της Ημαθίας, πανηγύρισε νίκη ύστερα από πολύ καιρό και πήρε βαθμολογικό οξυγόνο.

● Μοιράστηκαν τους βαθμούς Πανιώνιος και Ξάνθη στη Ν. Σμύρνη με τελικό αποτέλεσμα 0-0. Χωρίς πολλές φάσεις και μέτριο θέαμα το ματς.

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

|                            |          |    |
|----------------------------|----------|----|
| 1. Ολυμπιακός .....        | 12 ..... | 34 |
| 2. ΠΑΟΚ.....               | 12 ..... | 28 |
| 3. Ατρόμητος.....          | 12 ..... | 21 |
| 4. Παναθηναϊκός .....      | 12 ..... | 20 |
| 5. Αστέρας Τρίπολης .....  | 12 ..... | 18 |
| 6. Καλλονή .....           | 12 ..... | 18 |
| 7. Ξάνθη.....              | 12 ..... | 17 |
| 8. Εργοτέλης.....          | 12 ..... | 17 |
| 9. Πανατωλικός .....       | 12 ..... | 17 |
| 10. ΠΑΣ Γιάννινα.....      | 12 ..... | 17 |
| 11. Πανιώνιος .....        | 12 ..... | 15 |
| 12. Πανθρακικός .....      | 12 ..... | 14 |
| 13. Λεβαδειακός.....       | 12 ..... | 14 |
| 14. ΟΦΗ .....              | 12 ..... | 12 |
| 15. Πλατανιάς Χανίων ..... | 12 ..... | 11 |
| 16. Απόλλων Σμύρνης.....   | 12 ..... | 8  |
| 17. Αρης .....             | 12 ..... | 8  |
| 18. Βέροια.....            | 12 ..... | 7  |

ΣΤΗ ΠΡΕΜΙΕΡ ΛΙΓΚ

«Χ»-αμένη η Γιουνάιτεντ, «Χάλ»-ια η Λίβερπουλ, νίκες για Τσέλσι και Σίτι

● Η Αρσεναλ έφυγε από την Ουαλία με το διπλό, επικρατώντας με 3-0 της Κάρντιφ στο πλαίσιο της 13ης αγωνιστικής της Premier League και κράτησε τη διαφορά της από τους «κυνηγούς» πίσω της. Δύο γκολ από τον Ράμσεϊ, που καταχειροκροτήθηκε στην επιστροφή του στο κλαμπ απ' όπου ξεκίνησε και ένα ο Φλαμίνι.

● Η Λίβερπουλ γνώρισε την 3η της ήττα στην Premier League, καθώς έχασε με 1-3 στην έδρα της Χαλ. Ο Τζέραρντ απάντησε στο 27' στο τέρμα του Λίβερμορ από το 20', οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν ξανά στο 72' με τον Μέιλερ και με αυτογκόλ του Σκρτελ στο 87' διαμορφώθηκε το τελικό 3-1 (και στο 1ο γκολ η μπάλα είχε κοντράρει στον Σκρτελ).

● Ισόπαλο 2-2 έληξε το ντέρμπι στο Λονδίνο μεταξύ της Τότεναμ και της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ. Οι «Σπερς» προηγήθηκαν δύο φορές (18' Γουόκερ, 54' Σάντρο), αλλά και τις δύο ισοφάρισε για τους «κόκκινους διαβόλους» ο Γουέιν Ρούνεϊ. Πρώτα στο 32ο λεπτό και μετά στο 57' με εύστοχο χτύπημα πέναλτι.

● Άνετες νίκες πέτυχαν Τσέλσι και Μάντσεστερ Σίτι, επί των Σαουθάμπτον και Σουόνσι (3-1 και 3-0 αντίστοιχα), στα παιχνίδια με τα οποία έπεσε η «αυλαία» της 13ης αγωνιστικής της Premier League.

Όλα τα αποτελέσματα:

Αστον Βίλα-Σάντερλαντ 0-0  
Κάρντιφ-Αρσεναλ 0-3  
Εβερτον-Στόουκ Σίτι 4-0  
Νόριτς-Κρίσταλ Πάλας 1-0  
Γουέστ Χαμ-Φούλαμ 3-0  
Νιούκαστλ-Γουέστ Μπρομ 2-1  
Τότεναμ-Μάντσεστερ Γ. 2-2  
Χαλ-Λίβερπουλ 3-1  
Τσέλσι-Σαουθάμπτον 3-1  
Μάντσεστερ Σίτι-Σουόνσι 3-0

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

|                          |          |    |
|--------------------------|----------|----|
| 1. Αρσεναλ .....         | 13 ..... | 31 |
| 2. Τσέλσι.....           | 13 ..... | 27 |
| 3. Μάντσεστερ Σίτι ..... | 13 ..... | 25 |
| 4. Λίβερπουλ .....       | 13 ..... | 24 |
| 5. Εβερτον .....         | 13 ..... | 24 |
| 6. Νιούκαστλ .....       | 13 ..... | 23 |
| 7. Σαουθάμπτον .....     | 13 ..... | 22 |
| 8. Μάντσεστερ Γ. ....    | 13 ..... | 22 |
| 9. Τότεναμ.....          | 13 ..... | 21 |
| 10. Χαλ.....             | 13 ..... | 17 |
| 11. Αστον Βίλα.....      | 13 ..... | 16 |
| 12. Σουόνσι .....        | 13 ..... | 15 |
| 13. Γουέστ Μπρομ.....    | 13 ..... | 15 |
| 14. Νόριτς.....          | 13 ..... | 14 |
| 15. Στόουκ Σίτι.....     | 13 ..... | 13 |
| 16. Κάρντιφ.....         | 13 ..... | 13 |
| 17. Γουέστ Χαμ.....      | 13 ..... | 13 |
| 18. Φούλαμ .....         | 13 ..... | 10 |
| 19. Κρίσταλ Πάλας .....  | 13 ..... | 7  |
| 20. Σάντερλαντ .....     | 13 ..... | 7  |

Η επίσημη μπάλα του Μουντιάλ με το όνομα Μπρασούκα

Μπρασούκα είναι το όνομα της μπάλας, η οποία θα είναι η επίσημη του Μουντιάλ και με αυτή θα διεξαχθούν το καλοκαίρι τα παιχνίδια της διοργάνωσης στα γήπεδα της Βραζιλίας.

Οι Κλάρενς Ζέεντορφ και Καφού παρουσίασαν την μπάλα σε ειδική εκδήλωση στην άλλη άκρη του Ατλαντικού. «Brazuca» σημαίνει βραζιλιάνικο και αναφέρεται στον τρόπο ζωής της χώρας, ενώ ξεχωρίζουν τα τρία διαφορετικά χρώματα που φέρει η μπάλα, το γαλάζιο, το πράσινο και το πορτοκαλί.

Για πάνω από δύο χρόνια η μπάλα έχει δοκιμαστεί σε όλες τις συνθήκες, από 30 διαφορετικές ομάδες σε τρεις ηπείρους. Τη νέα μπάλα δοκίμασαν μεγάλα αστέρια του παγκοσμίου ποδοσφαίρου, όπως οι Λιονέλ Μέσι, Ίκερ Κασίγιας, Στίβεν Τζέραρντ, Φερνάντο Τόρες, Λούκας Ποντόλσκι, Ντάνι Αλβες, Μπάστιαν Σβάνσταϊγκερ και Ζινεντίν Ζιντάν.

Η brazuca πήρε το όνομά της τον Σεπτέμβριο του 2012 μετά από ψηφοφορία, στην οποία συμμετείχαν περισσότεροι από ένα εκατομμύριο fans του ποδοσφαίρου. Η λέξη "brazuca" στην τοπική ορολογία σημαίνει «βραζιλιάνικος» και χρησιμοποιείται για να περιγράψει το βραζιλιάνικο τρόπο ζωής.





# SELEFThERIA Sports

EDITED BY MICHAEL PIERI

## STOP PRESS...

••• **WORLD CUP DRAW 2014:** Greece and England will be hoping to avoid a late World Cup draw switch after being put in an unseeded pot of European nations. Both teams are included in Pot Four, along with eight other sides, for Friday's draw in Brazil. However FIFA announced that one of the unseeded European teams will be chosen at random to move into Pot Two and in order to 'preserve the geographic balance of the draw', that side will be guaranteed to face one of the four seeded South American teams which are Brazil, Argentina, Colombia and Uruguay ••• **JUVENTUS TARGET 15-YEAR-OLD CYPRIOT PRODIGY:** Juventus, the most successful club in the history of Italian football, are set to sign 15-year-old Cypriot prodigy Grigoris Kastanos when the youngster turns 16 on January 30th of next year, according to numerous sources.

## EDITORIAL



The word legend in football is not only over used but it is also misused. Last week an icon of modern football history celebrated his fortieth birthday. There has been plenty of fanfare and eulogising, and quite right too, as Ryan Giggs is a modern sporting phenomenon; a seemingly ageless example of clean living, dedication and perpetual motivation. That he is still playing football as he enters his fourth decade on this planet is incredible enough, but he is still playing for one of the top teams in Europe and putting in performances that defy his age.

The Ryan Giggs story is one that will be told long after he has retired and for as long as football as a sport remains the predominant past time in this country. As a young footballer, Giggs was the first graduate of the so-called 'Class of '92', the fabled Manchester United youth team that went on to conquer the footballing world. The Welshman though has outlasted team mates David Beckham, Paul Scholes, Nicky Butt and Gary and Phil Neville and as he continues his 23rd season in the top flight, Giggs is approaching an astonishing 1000 games for United.

For many supporters and football fans, Giggs has always been a central midfielder, a player who has been used sparingly by present United manager David Moyes and previous boss Sir Alex Ferguson. But for those, like myself, who remember when Giggs first broke into the United first team, United's number 11 will always be remembered as a flying winger who had a wonderful balance and an ability to glide past defenders with effortless ease.

Giggs' records are likely to stand the test of time and stand as a tribute to his longevity as well as his ability to be part of the most successful era of the most successful club in English football history.

With 13 Premier League titles, four FA Cups, two Champions Leagues, four League Cups and two world club titles, Giggs has achieved everything possible in his club career, but still appears hungry for more.

To put into context how long Giggs has been playing at the top level, when he made his debut in 1991, a litre of petrol was a mere 39.5p, not much more than the 30p cost for a pint of milk. It was also a time when one by one former Soviet republics declared independence. It was indeed a different era. Giggs began his career before the Premier League years and before multi-billion pound television deals saw satellite broadcasters change the football landscape in this country. And yet, Giggs, for all the changes he has seen and been part of, retains the same qualities we would want from heroes and stars of the game.

There have so many highlights, so many golden moments and yet for a footballer who has enjoyed so much success over such a sustained period of time, one iconic moment stands as monument to his football legacy.

It is incredible to believe that it will soon be 15 years since Giggs scored one of the greatest individual goals in the history of the F.A. Cup in one of the greatest football matches to have been played on these shores. It was the FA Cup semi-final replay in 1999, the year Giggs and his team mates won an unprecedented treble.

The goal is remembered as much for Giggs' uncharacteristic celebration as for the goal itself, but marry the two together and it is an iconic moment of modern football history.

Who better to describe the goal than the man himself as he recounted that famous dribble and finish in his autobiography

"...I fastened on to a loose pass from Vieira, ten yards or so inside our own half. I'm told the gaffer was on his feet, screaming for me to run at Lee Dixon, but in all the din I wasn't aware of that.

"It would be nice to say that I had it all in my head, what I was going to do, but it doesn't happen like that. It unfolds too quickly to think. Instead, instinct and feel take over. It seemed to pan out in slow motion. When Vieira tried to get back at me I just dipped my shoulder and went past him, then others came and went the same way until I was in the box.

"Dixon and Adams tried to get to me, but I got away from them, and then I'm up against David Seaman. Now I did pause for a millisecond and thought, 'Just hit it.' And I did, firing the ball up past the England goalkeeper and into the roof of the net. It was the kind of amazing finish you dream about."

The celebration after was very unlike Giggs as he ripped off his shirt aware the significance of the goal.

How much longer will he play? It is fair to say that he is indeed coming to the end of a remarkable career, but he has been written off for the best part of half a decade and he still pulls out stellar performances. My favourite of Ryan Giggs moments is being in the stands in 1992 at White Hart Lane. There was a buzz among the United fans about this young player and he didn't disappoint. A defensive lapse saw Giggs pounce on the ball. He touched it past Dean Austin, nutmegged Jason Cundy, rounded the goalkeeper and scored into an empty net. It was the speed, the balance and simplicity of the goal with endures and it was a glimpse into the future. No one in the ground that day would ever have believed that 21 years later we would still be seeing him wearing that famous number 11.

It has been a privilege to watch him up close as a United fan but it is fair to say that all football supporters have a respect for what he has done in the game and there can be no higher accolade. As the banner at Old Trafford proclaims; "Giggs. Tearing you apart since 1991."

# Cyprus Rugby team extend world record winning streak

CYPRUS 22-8 AUSTRIA

In the world of rugby, the Cyprus national team barely registers a mention when discussing the sport at the highest level. However, last week, the Moufflons, as the team are affectionately known, were given a fitting tribute given their world record exploits by none other than the renowned New Zealand rugby correspondent Wynne Gray.

Writing in his newspaper, Gray waxed lyrical about New Zealand's successful matches in the Northern Hemisphere which culminated in the 30-22 win over England at Twickenham last month. This meant that in the calendar year 2013, New Zealand had set a record of 14 wins.

This is an incredible achievement and one which had many commentators proclaiming that this New Zealand team should be considered one of the best sports teams in history. Having said that and digested the noteworthy statistic, Gray did concede that while 14 straight wins is significant, it is another team of far less standing that actually holds the world record.

Before last Saturday and with 20 straight wins, that team is Cyprus. It therefore says much that an article proclaiming the dominance of a truly great team such as New Zealand should al-



so include a reference to the Cyprus Moufflons, but this shows how far the team's achievement has become part of rugby conversations, even at the highest level.

Last Saturday though, Cyprus faced Austria looking to extend their winning run and after a tough match the Moufflons registered their 21st consecutive win.

At the Paphiako Stadium, Cyprus defeated Austria 22-8. With captain Tony Thoma sidelined through injury, Cyprus were also missing other first-team regulars who have not been released by their clubs. It was therefore a great opportunity for some young local players to show their worth to the team.

Cyprus started off slowly and found themselves behind as early as the 10th minute. This was the wake up call the team required and they soon got back into the game with a try from Loizou. Konstantinos Konstantinidis went over for another try before interval as Cyprus went into half time leading 15-3.

Soon after the break, Austria reduced the arrears with a try of their own with Cyprus having to summon all their strength and desire. Loizou scored his second try to secure the win and extend the Moufflons incredible winning streak.

Before the match Cyprus coach Paul Shanks proclaimed "...my players give a hundred per cent and are totally com-

mitted to winning. They have the winning habit, and it will take a very good side to beat them." So far, Cyprus have yet to meet a team that can match them.

Theo Lenos, team manager added: "Everyone is talking about our world record and if we continue our winning ways we will probably establish a target at the end of the season that will prove very difficult to beat. But make no mistake, we take each game as it comes and are not distracted by records. Our success is derived from teamwork which arises from commitment and belief in each other. We are 15 players trying to help each other to score. It's a powerful formula."

## PAO basketball chief shows interest in football club

Panathinaikos president Yiannis Alafouzos confirmed last Thursday that Panathinaikos basketball club president Dimitris Giannakopoulos has become the first to show a "substantial interest" in investing in the financially troubled team.

Giannakopoulos met with Alafouzos and asked for details on the football club's finances. He issued a statement expressing his interest in taking over the club, with the proviso that he would not give up his controlling interest in the basketball. It is under-

stood that there is also a foreign investor involved in any deal that could be struck.

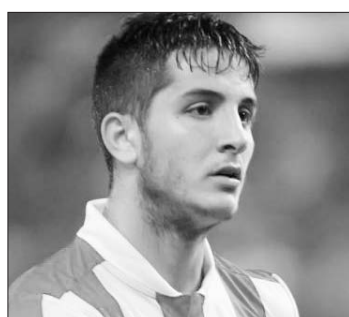
Alafouzos confirmed at a press conference that there is an interest for an investment by Dimitris Giannakopoulos along with a foreign investor, with an amount that is reasonable and feasible.

He made it clear that there is no timetable, but added that in his 20-minute talk with Giannakopoulos the two men agreed for the January transfer window that "if there are the necessary conditions and either Mr Gian-

nakopoulos or the foreign investor wishes to contribute in a possible signing, that would be possible and that was already discussed. However, at the moment we feel the team has no need for a specific signing."

Asked who is the foreign partner of Giannakopoulos, Alafouzos answered that "I know more than what I am telling you. I am sure that since Mr Giannakopoulos has chosen him it will be a very serious proposal."

## Manolas lined up for Premier League move



Newcastle United are one of a host of clubs monitoring Olympiakos centre half Kostas Manolas with a bid likely in the January transfer window.

Club captain, Fabricio Coloccini, who has been chasing a move back to Argentina for some time may finally be free to go if Newcastle get

a replacement, with Manolas believed to be close to manager Alan Pardew's wish list.

The 22-year-old has been one of the stars of Greek football for some time, and recently helped his nation book their spot in the World Cup with a play-off victory over Romania.

Newcastle are likely to have to pay around €3m for his signature, with Olympiakos unlikely to be able to turn down a significant offer. Tottenham, Sunderland and Fulham have all previously been linked with Manolas, and may revive their interest next month.





- **ARADIPPOU ROCK RIZOKARPASSO**
- **SALAMINA HIT KOMI FOR EIGHT**
- **LFA SUCCESS FOR APOEL, TRIPIMENI**

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE'S SPONSORS:



**FOOTBALL**  
ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ

# SAINTS SHOCK ACHNA

**S**alamina reminded their rivals that they still mean business after a show of marksmanship in their 8-1 win over Komi Kebir. Rivals Rizokarpasso suffered another shock defeat going down 2-0 to Aradippou who move out of the relegation zone. Olympia picked up their second win on the trot after beating Omonia 1-0.

In Division Two leaders Brotherhood had to work very hard to overcome the unpredictable KLN and win 1-0. Achna suffered a shock when they were held 2-2 by All Saints while Asha picked up their third point of the season when they drew 3-3 with Maronites. Arachne got the better of Pendaria to win 3-2 and Anorthosis were back on winning ways with a 2-0 win over Pantel to stay on the leaders tail.

In the LFA Challenge Cup both KOPA's representatives APOEL and Tripimeni went through with 4-1 and 2-1 wins respectively.

Results in Detail

## DIVISION ONE

**LIVADIA** \_\_\_\_\_ **4**  
**CETINKAYA** \_\_\_\_\_ **1**

Livadia consolidated their position in 5th place after their 4-1 victory over Cetinkaya who led 1-0 at the interval with a goal from Salih Karakis. Nick Demetriades rallied his troops at the break to pull off a remarkable victory thanks to goals from Elias Katsoullides a hat trick, his second in a week and one from Richard Stickland.

**OMONIA** \_\_\_\_\_ **0**  
**OLYMPIA** \_\_\_\_\_ **1**

A solitary goal from Ercan Sancak gave Olympia victory over Omonia and endorsed what a good young manager Chris Zacharias is. It gives them a chance to get out of trouble.

**ARADIPPOU** \_\_\_\_\_ **2**  
**RIZOKARPASSO** \_\_\_\_\_ **0**

Leaders Rizokarpasso have suffered their second defeat in a week going down 2-0 to improved Aradip-



**SALAMINA SHOWN NO MERCY**

pou. Both goals came in the first half from Sam and George and it lifts Aradippou out of the relegation zone. Rizo will have to get back on winning ways to stay in the title race.

**KOMI KEPİR** \_\_\_\_\_ **1**  
**SALAMINA** \_\_\_\_\_ **8**

Salamina are back with a vengeance as they battle to defend their title. They showed no mercy in hammering bottom of the table Komi Kebir 8-1. There were hat-tricks from Richard Georgiou and Lawrence Constanti, the others coming from Steve Valentia and Dean Fenton. Komi's consolation goal came from Andreas Prodromou

## DIVISION TWO

**BROTHERHOOD** \_\_\_\_\_ **1**  
**KLN** \_\_\_\_\_ **0**

KLN put up a good performance for their new manager Kenny Dyer and nearly caused another upset for Brotherhood. The leaders lost their first game last week and had to pull all their resources together to hold on to their 1-0 lead scored by Fabian Omer.

**ACHNA** \_\_\_\_\_ **2**  
**ALL SAINTS** \_\_\_\_\_ **2**

All Saints pulled off the shock of the day to hold in for Achna 2-2. Achna led 2-1 at the interval with goals from Darren Franklyn but the Saints battled well to earn a point thanks to goals from Gregory Karashalis and Andreas Savva. Achna stay in third place.

**PANTEL** \_\_\_\_\_ **0**  
**ANORTHOSIS** \_\_\_\_\_ **2**

Anorthosis put behind them last week's cup disappointment to maintain their promotion challenge after beating Pantel 2-0. Alex Roussis and Fabiam scored the all important goals.

**ARACHNE** \_\_\_\_\_ **3**  
**PENDAYIA** \_\_\_\_\_ **2**

Arachne stay in the promotion chasing group after coming from behind to beat Pendaria 3-2. Their goals came from John Holman, Damien Spyrou and Rohan Reid while John Shaw and Mark Barratt replied for Pendaria.

**MARONITES** \_\_\_\_\_ **3**  
**ASHA** \_\_\_\_\_ **3**

Bottom of the league Asha played their part in a six goal thriller earning their third point of the season.

They were unfortunate not to pick their first win after leading 2-0 and 3-1 their goals coming from Harry Koiza, Andy Sparsis and John Christofi. Maronites goals came from James Auburn, Lewis Barclays and James Chapman

## LFA CHALLENGE CUP

**APOEL** \_\_\_\_\_ **4**  
**UNITED** \_\_\_\_\_ **1**

Goals from Andre McCollins 2, Tom Eyong and Baros Turkman sent them to a 4-1 victory and a place in the next round.

**KENNINGWELL** \_\_\_\_\_ **1**  
**TRIPIMENI** \_\_\_\_\_ **3**

Tripimeni had to thank Ramir Rifat for his two penalties to get them through to the next round after Kenningwell took the lead in the first half.



**ANTHEA**

**LETTINGS  
& PROPERTY  
MANAGEMENT**

**ATTENTION LANDLORDS! PROPERTIES URGENTLY REQUIRED  
HARINGEY, HACKNEY, ISLINGTON, CAMDEN, BRENT, BARNET**  
*From Blocks of Studios and Flats,  
up to Three Bedroom Flats or Houses*

**2 DRAYTON PARK, ISLINGTON, LONDON N5 1NU**  
**T: 020 7700 0021 / 020 7700 6070 • F: 020 7502 1713**  
**EMAIL: anthealettings@hotmail.com**  
**www.anthealettings.com**



**We offer:**  
**Professional  
Service, Guaranteed  
Rents, NO  
Agency Fees,  
Prompt Rental Pay-  
ments via BACS,  
Rent Paid in  
Advance, No Void  
Periods, In-house  
Maintenance,  
Fixed Term  
Contracts between  
2-5 years,  
NO HIDDEN  
COSTS**





CALL NOW  
**020 8988 2838**  
www.omegalettings.com

Properties required throughout  
**London & Luton**

## Ο Αβέρωφ Νεοφύτου στο Λονδίνο



Στη βρετανική πρωτεύουσα θα βρίσκεται αυτό το Σαββατοκύριακο ο πρόεδρος του Δημοκρατικού Συναγερμού **Αβέρωφ Νεοφύτου**.

Φτάνει αύριο Παρασκευή βράδυ και φεύγει την προσεχή Τρίτη.

Το Σάββατο το βράδυ θα παραστεί στη Συνεστιάση που οργανώνει ο ΔΗΣΥ Η.Β., όπου και θα μιλήσει για το Κυπριακό και τις τρέχουσες εξελίξεις στην Κύπρο.

Τη Δευτέρα θα έχει συνάντηση στο Foreign Office με τους αξιωματούχους του Τμήματος Κύπρου. Το απόγευμα θα έχει συνάντηση με την υπουργό **Theresa Villiers** και ακολούθως θα συναντηθεί στη Βουλή των Κοινοτήτων με τον πρόεδρο και μέλη της Διακομματικής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής για την Κύπρο.

Ο κ. Α. Νεοφύτου θα συναντηθεί με τον **Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων Γρηγόριο**.

Στη Συνεστιάση του ΔΗΣΥ το Σάββατο το βράδυ (λεπ. σελίδα 4) θα παραστεί και ο κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του Δημοκρατικού Συναγερμού **Νίκος Τορνάρης** ο οποίος βρίσκεται στο Λονδίνο για ιδιωτικούς λόγους.

## Τελευταίοι πανευρωπαϊκώς οι Κύπριοι μαθητές στην ανάγνωση, μαθηματικά και θετικές επιστήμες!

● ΣΕΛΙΔΑ 3

## Δίωξη Κιττή και στελεχών του ΑΚΕΛ, για το σκάνδαλο της CYTA στη Δρομολαξιά

Την ερχόμενη εβδομάδα συμπληρώνεται και ο τρίτος φάκελος για την υπόθεση του ακινήτου της Cyta στη Δρομολαξιά που αφορά στον τέως πρόεδρο του ΔΣ **Στάθη Κιττή** και δύο στελέχη του ΑΚΕΛ. Οι ανακριτές του ΤΑΕ Αρχηγείου συμπλήρωσαν τις έρευνες κι αυτή τη στιγμή συντάσσουν την έκθεσή τους η οποία θα περιλαμβάνει και τις εισηγήσεις τους προς τη Νομική Υπηρεσία.

Πρόκειται για την τρίτη και τελευταία υπόθεση, που αφορά το σκάνδαλο με την επένδυση του οργανισμού στη Δρομολαξιά. Προηγήθηκαν οι ποινικές διώξεις του επιχειρηματία **Νίκου Λίλλη**, δύο λοχίων της Αστυνομίας, των αδελφών **Σουρουλλά** και του **Ορέστη Βασιλείου**, ανώτερου λειτουργού της Cyta.



**PLATINUM ESTATES**  
SALES, LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

8 MOUNT PARADE, MOUNT PLEASANT, HERTS, EN4 9DD

Tel: 020 8449 7099

Mobile: 07951 204 747 (Panayiotis)

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152-154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD

• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk) • email: [michael@eleftheria.biz](mailto:michael@eleftheria.biz)

Π έ μ π τ η 5 Δ ε κ ε μ β ρ ί ο υ 2 0 1 3

ΜΕ ΕΝΤΟΛΗ ΤΩΝ ΒΡΕΤΑΝΙΚΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΦΤΑΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΡΑ...

## Έκλεισαν 100 λογαριασμούς στην Τράπεζα Κύπρου Λονδίνου Κυπρίων πολιτικών προσώπων και κρατικών αξιωματούχων!

**ΚΑΙ ΚΑΠΟΙΟΙ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ... ΣΥΓΧΥΣΑΝ ΜΕΡΙΚΑ ΙΔΙΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΠΑΡΟΙΚΩΝ ΜΕ ΚΥΠΡΙΟΥΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥΣ!**



**-ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΑΝ ΝΑ ΚΛΕΙΣΟΥΝ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΕΤΑΙ Η ΠΡΕΣΒΕΙΑ!**

Πληροφορίες αναφέρουν ότι αφορούν κυρίως πρώην και νυν κρατικούς αξιωματούχους και άτομα προβεβλημένα στην κοινωνία.

**ΣΧΟΛΙΟ «Ε»:**

Σύμφωνα με επιβεβαιωμένες πληροφορίες μας, η εντολή για κλείσιμο των λογαριασμών αυτών δόθηκε τον περασμένο Ιούλιο και η Τράπεζα Κύπρου Λονδίνου έστειλε επιστολές για κλείσιμο των «ύποπτων» λογαριασμών μέσα στο Σεπτέμβριο του 2013. Δηλαδή τη διερεύνηση ανέλαβε η ίδια η Τράπεζα Κύπρου.

Το κωμικοτραγικό της υπόθεσης είναι ότι υπάλληλοι της Τράπεζας Κύπρου Λονδίνου με επιστολή τους ζήτησαν από κάποια πρόσωπα στην Παροικία, που τυγχάνει να έχουν το ίδιο όνομα με πολιτικούς ή δημόσια πρόσωπα στην Κύπρο, να προσέλθουν για να κλείσει ο λογαριασμός τους (έστω και πολύ μικρός) γιά... **πολιτικούς λόγους!!!** (Κατέχουμε ονόματα και στοιχεία)

Τελικά, υπήρξε διαμαρτυρία συμπατριώτη

μας και φαίνεται... **κατάλαβαν το σοβαρό λάθος τους και έλεγξαν καλύτερα τα ονόματα.**

Αξίζει να αναφέρουμε ότι σύμφωνα με πληροφορίες της «Ε», ζητήθηκε να κλείσει ακόμα και ο λογαριασμός της Κυπριακής Δημοκρατίας που διαχειρίζεται η Υπατη Αρμοστεία της Κύπρου στο Λονδίνο. Η δικαιολογία γι' αυτή την παράλογη απαίτηση είναι ότι ο λογαριασμός είναι στο όνομα της Γενικής Λογίστριας του κυπριακού κράτους Ρέας Γεωργίου!!! η οποία (άκουσον-άκουσον) είναι **πολιτικά... εκτεθειμένη!!!**

Ένα από τα θύματα του κλεισίματος ήταν και ο πρώην Υπάτος Αρμοστής της Κύπρου και νυν Γενικός Διευθυντής του ΥΠΕΞ Αλέξανδρος Ζήνων.

Το βασικό ερώτημα που τίθεται είναι: Ποιος αποφάσισε ποια πρόσωπα, που διατηρούσαν λογαριασμό στην Τράπεζα Κύπρου UK LTD, είναι ύποπτα και πολιτικά εκτεθειμένα; Οι Βρετανικές Αρχές ή οι υπάλληλοι της Τράπεζας Κύπρου στο Λονδίνο;

## Συνεργασία ενόπλων δυνάμεων Κύπρου- Ισραήλ

Ενδυναμώνονται περεταίρω οι σχέσεις Κύπρου-Ισραήλ στο θέμα της Άμυνας. Στην Κύπρο μαζί με τη συνοδεία του βρέθηκε κορυφαίος Ισραηλινός στρατηγός ο οποίος πραγματοποίησε επαφές με Κυπρίους αρμοδίους, για θέματα που άπτονται της Άμυνας και της Ασφάλειας.

Πληροφορίες αναφέρουν ότι πρόκειται για υψηλόβαθμο αξιωματούχο ο οποίος ανήκει στην ομάδα λήψης αποφάσεων σε θέματα που αφορούν στην ασφάλεια του Ισραήλ και στο δυναμικό του Υπουργείου Άμυνας του Ισραήλ στον τομέα των πολιτικο-στρατιωτικών υποθέσεων.

Στο πλαίσιο της επίσκεψης του, ο στρατηγός συναντήθηκε με τον Υπουργό Άμυνας **Φώτη Φωτίου** με τον οποίο συζητήσαν θέματα

στρατηγικού διαλόγου σε ό,τι αφορά τον τομέα της Άμυνας και της Ασφάλειας.

Σύμφωνα με πληροφορίες, ο στρατηγός με τον Υπουργό Άμυνας συζήτησαν το ζήτημα της ενεργειακής ασφαλείας ενόψει του μνημονίου συναντίληψης που αναμένεται να υπογραφεί προσεχώς μεταξύ των δυο χωρών.

Επί τάπητος τέθηκαν επίσης οι εξελίξεις στην περιοχή, αλλά και το κοινό ετήσιο πρόγραμμα συνεργασίας μεταξύ Κύπρου-Ισραήλ για το 2014, το οποίο θα οριστικοποιηθεί μέχρι το τέλος του χρόνου και αφορά στη συνεργασία ενόπλων δυνάμεων μεταξύ των δυο χωρών.



**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES



**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT



**Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας**

**020 88291414**

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**020 8365 8877**